

Ariete



Aspirapolvere
Vacuum cleaner
Aspirateur
Staubsauger
Aspiradora
Aspirador de pó
Stofzuiger
HÀMKp1K|| crKòùna
n1necoc 6e3 MewKa AnH c6opa n1n,i
مكنسة كهربائية
n,i,nococ
Odkurzacz
støvsuger

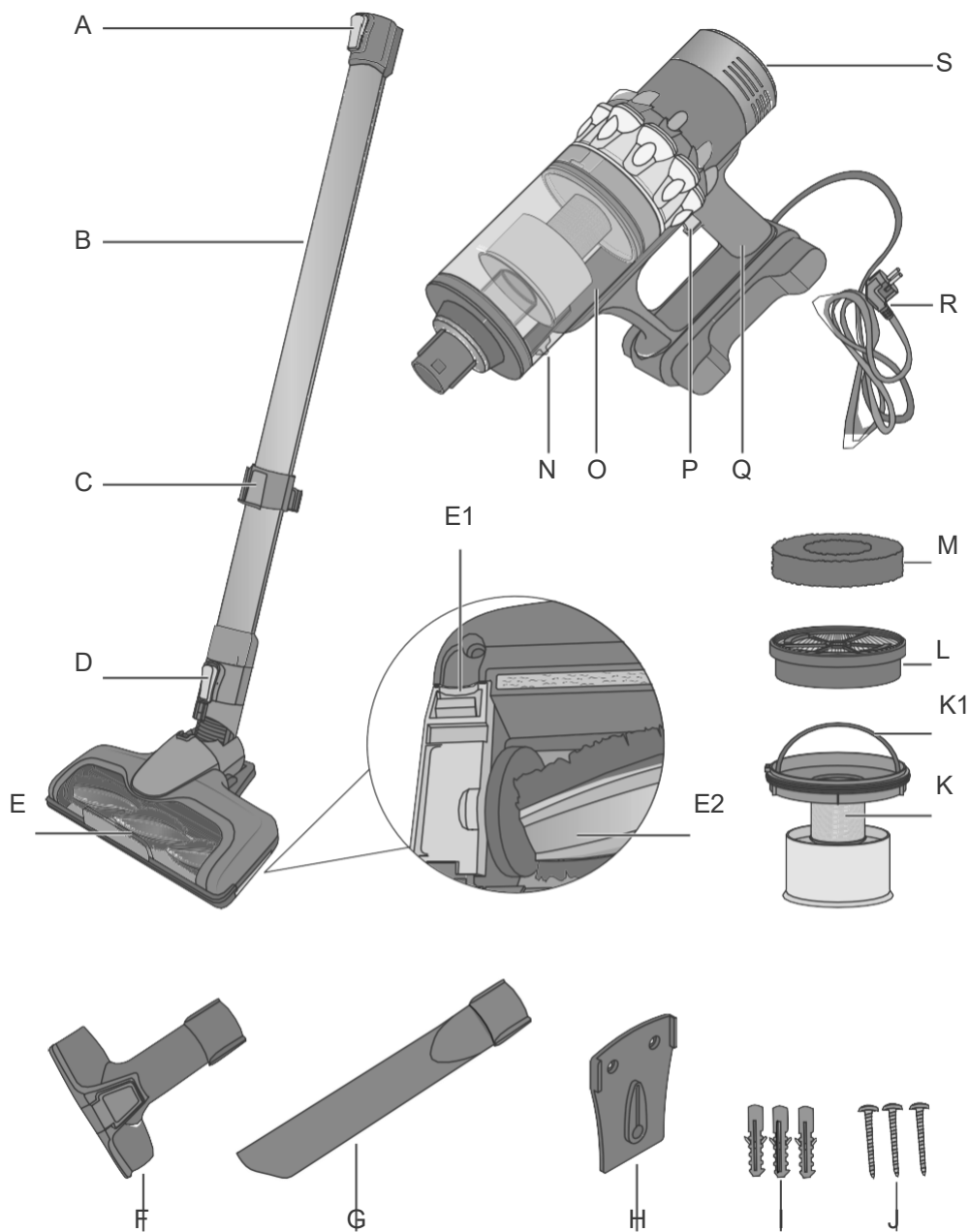


Fig. 1



Operazioni preliminari | Preliminary operations | Opérations préliminaires | Erste Schritte | Operaciones preliminares | Operações preliminares | Voorbereidende werkzaamheden | npoKarapKr1KÉç MvÉpyM1Mç | npeAsap,iren bH1e onepal.,i,i | العمليات الأولية | niArorosYi Ai1 | Czynności wstępne | Forberedelser

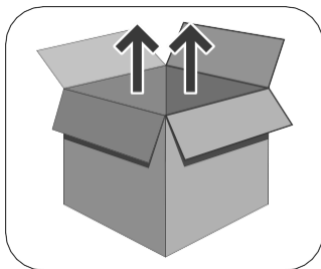


Fig. 2



Fig. 3

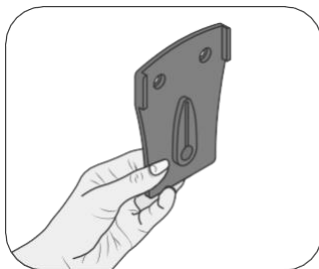


Fig. 4

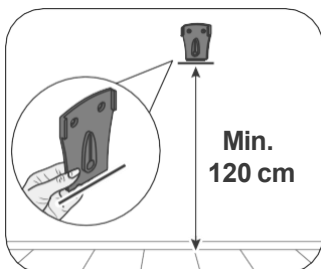


Fig. 5

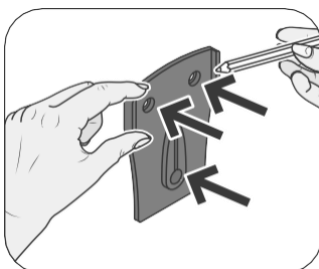


Fig. 6

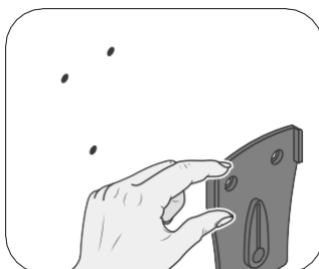


Fig. 7

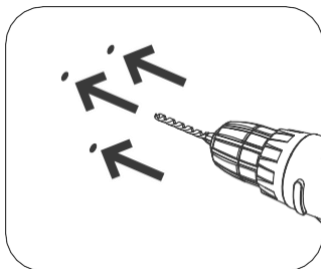


Fig. 8

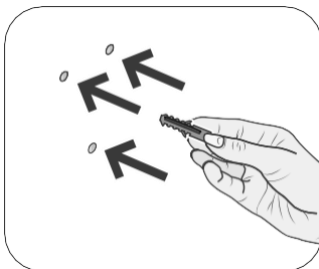


Fig. 9

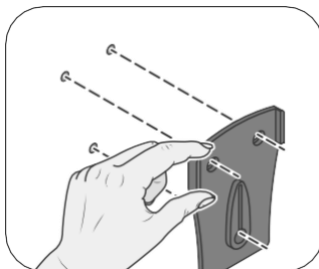


Fig. 10

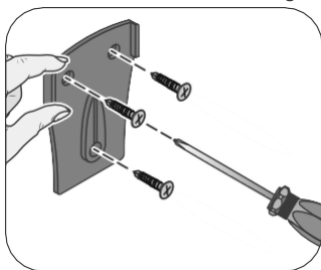


Fig. 11

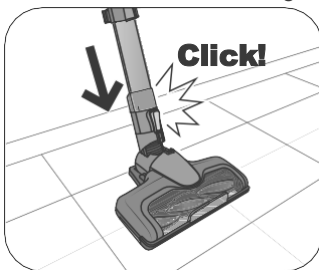


Fig. 12

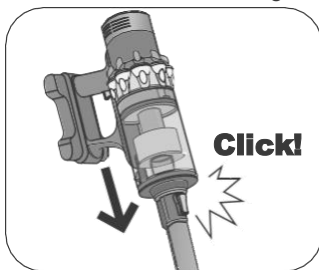


Fig. 13

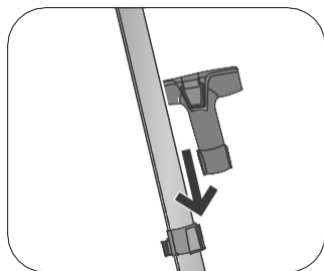


Fig. 14

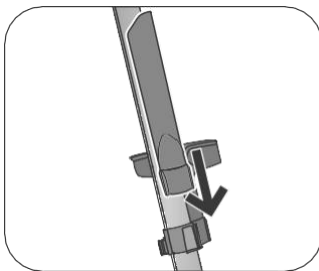


Fig. 15



Istruzioni per l'uso | Instructions for Use | Instructions d'utilisation | Gebrauchsanweisungen | Instrucciones de uso | Instruções de uso | Gebruiksaanwijzing | Οδηγίες χρήσης | v1HcrpYKI.i,i no ,icononb3osaH,i10 | تعليمات الاستخدام | IHcrpYKI.i1 3 s,iKop,icraHHH | Instrukcja użytkowania | Betjening

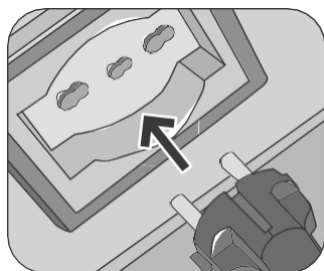


Fig. 16



Fig. 17

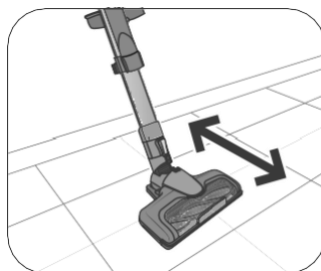


Fig. 18

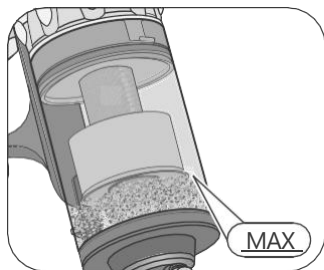


Fig. 19



Fig. 20

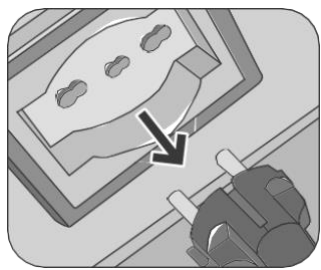


Fig. 21

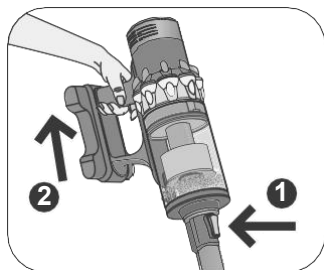


Fig. 22

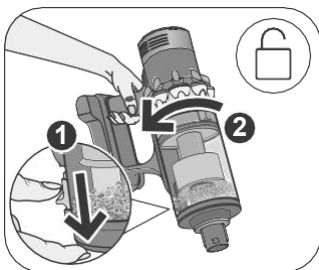


Fig. 23

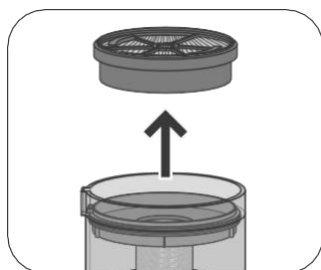


Fig. 24

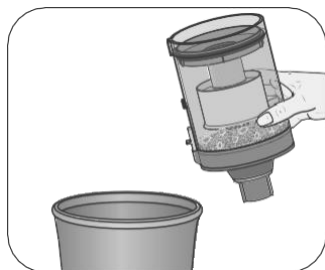


Fig. 25



Fig. 26



Fig. 27



Fig. 28

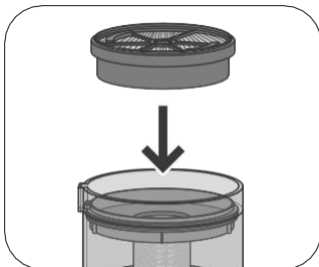


Fig. 29

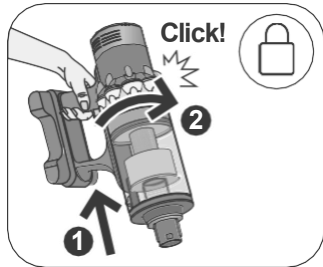


Fig. 30

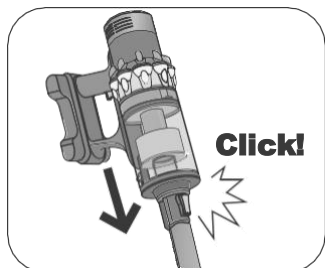


Fig. 31



Come riporre l'apparecchio | How to store the appliance | Comment ranger l'appareil | Aufbewahrung des Gerats | Cómo guardar el aparato | Como arrumar o aparelho | Het apparaat opbergen | nwc va cuÂMçMrM rî crucrKMü | KaK xpaH,irb np,i6op | jî¼□Jl 0:-:j=,: :-:i:-S | 7K 36ëpirar,i np,inaA | Jak odkładać urządzenie | Sådan opbænge apparatet

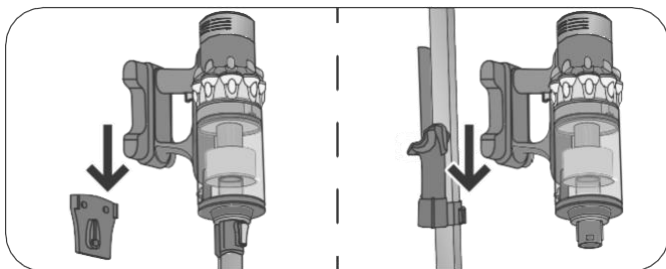


Fig. 32



Accessori | Accessories | Accessoires | Zubehòr | Accesorios | Acessórios | Accessoires | AçMçrouMp | np,iHaAne>Hocr,i | Пa,дл | np,inaAAH | Akcesoria | Tilbehøret

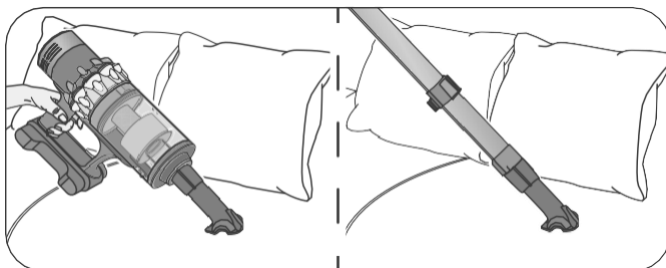


Fig. 33

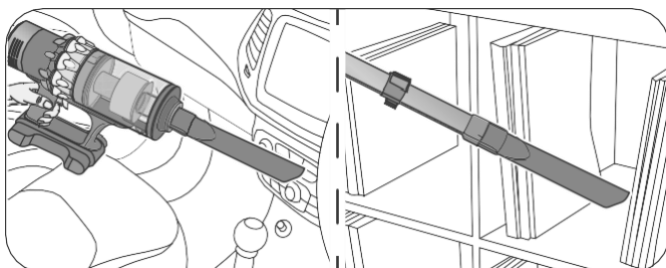


Fig. 34



Pulizia e manutenzione | Cleaning and maintenance | Nettoyage et entretien | Reinigung und Wartung
 | Limpieza y mantenimiento | Limpeza e manutenção | Reiniging en onderhoud | Καθαρισμός και
 συντήρηση | Yıkama ve bakım | Yıkama ve bakım | Yıkama ve bakım | Yıkama ve bakım
 :J;_:_JI | Y;icrKa i AornHA | Czyszczenie i konserwacja | Rengöring
 og vedligeholdelse

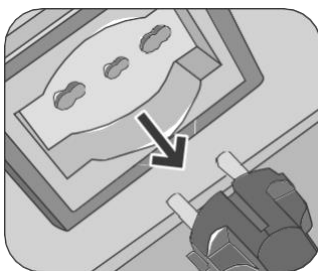
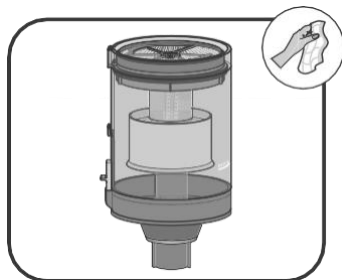


Fig. 35

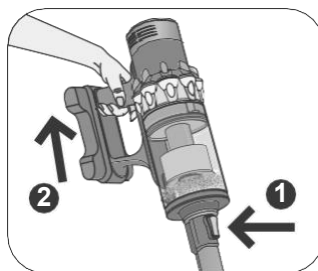


Fig. 36

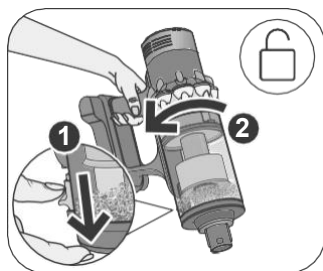


Fig. 37

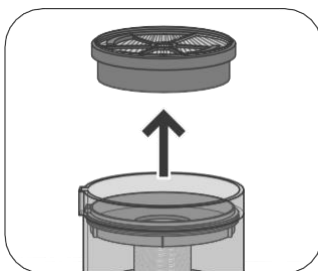


Fig. 38

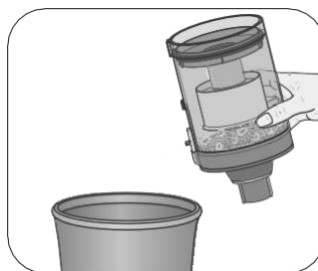


Fig. 39



Fig. 40



Fig. 41

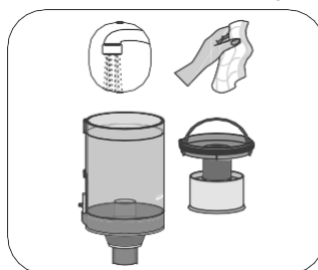


Fig. 42



Fig. 43



Fig. 44

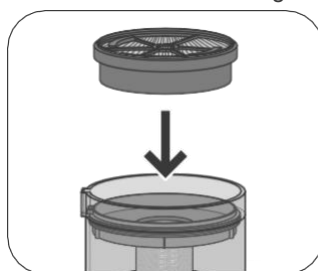


Fig. 45

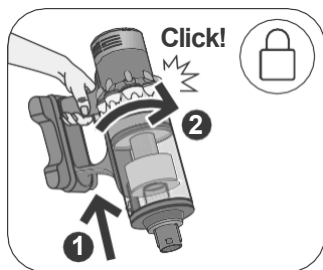


Fig. 46

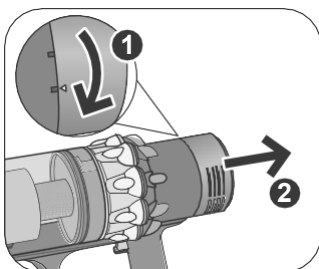
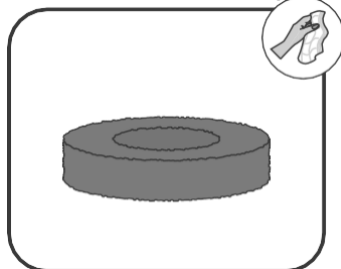


Fig. 47

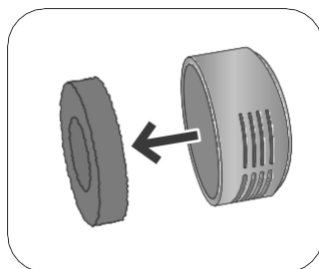


Fig. 48



Fig. 49

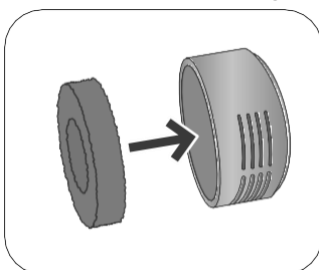


Fig. 50

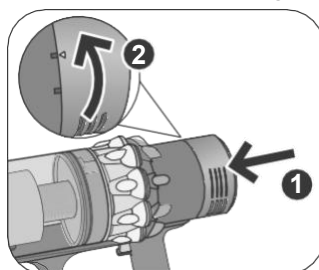


Fig. 51

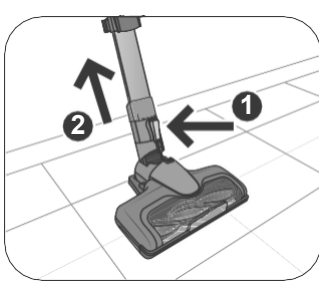
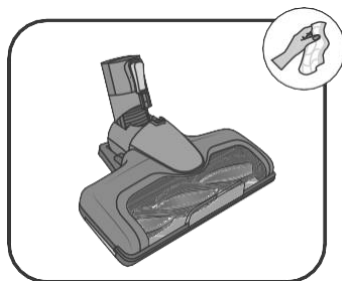


Fig. 52



Fig. 53

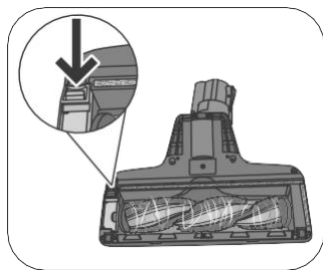


Fig. 54

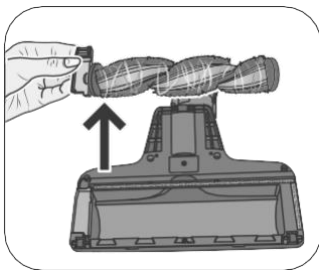


Fig. 55

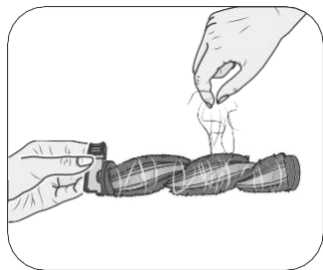


Fig. 56

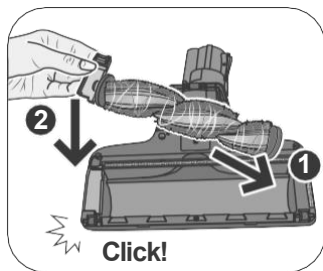


Fig. 57



Fig. 58

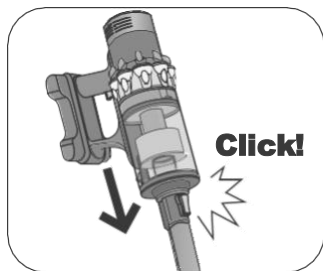


Fig. 59

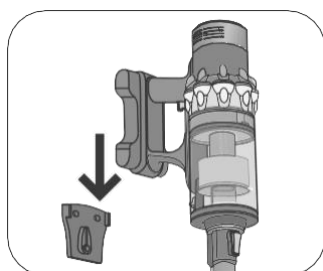


Fig. 60

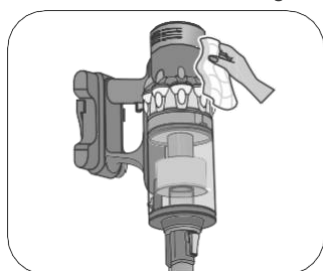


Fig. 61

AVVERTENZE DI SICUREZZA



LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- L'apparecchio è stato realizzato in conformità con le specifiche Normative Europee in vigore e protetto in tutte le parti potenzialmente pericolose per l'utente. Leggere attentamente il presente manuale prima dell'utilizzo. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'uso per cui è stato progettato per evitare possibili infortuni e danni. Tenere a portata di mano questo manuale per future consultazioni. Qualora si desideri cedere questo apparecchio ad altre persone, ricordarsi di includere anche queste istruzioni.
- L'apparecchio è concepito per il solo uso domestico e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale. Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente manuale. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- Per non compromettere la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali e accessori autorizzati dal costruttore.
- Non apportare modifiche all'apparecchio.



Pericolo per i bambini

- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- L'apparecchio può essere usato da bambini con un'età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo se sono seguiti da una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli presenti durante l'uso dell'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere sempre l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini con età inferiore a 8 anni.
- Non lasciar pendere il cavo di alimentazione in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza.

- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.



Pericolo dovuto a elettricità

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- L'uso di prolunghie elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
- Non collegare alcun altro apparecchio ad elevata potenza (stufe, ferri da stiro, radiatori) alla stessa presa elettrica. Pericolo di sovraccarico elettrico.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
- Non mettere le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: rischio di corto circuito e/o shock elettrico.
- Non immergere l'apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o a piedi nudi.
- Non lasciare il cavo di alimentazione in contatto con parti taglienti o spigoli vivi.
- Il cavo di alimentazione non deve entrare in contatto con superfici calde.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per scollegare la spina dalla presa elettrica.



Attenzione - danni materiali

- Non posizionare l'apparecchio su superfici molto calde o nelle vicinanze di fiamme libere per evitare che la carrozzeria possa essere danneggiata.
- Non posizionare l'apparecchio o il cavo di alimentazione in prossimità di o sopra a fornelli elettrici o a gas caldi, o vicino a un forno a microonde o a un forno elettrico.
- Non posizionare l'apparecchio vicino o sopra a superfici umide (per esempio un lavandino).
- L'apparecchio non deve essere alimentato attraverso timer esterni o con impianti separati comandati a distanza.
- Non usare l'apparecchio all'aperto.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (per esempio pioggia, sole).



Pericolo di danni derivanti da altre cause

- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili. Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza, in modo da prevenire ogni rischio.

 Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea **2012/19/EU** si prega leggere il foglietto allegato al prodotto.

• CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI

Consumo energetico in modalità off: 0,0 W

Riferimento ai metodi di misurazione e di calcolo utilizzati per stabilire la conformità alle specifiche di progettazione ecocompatibile: EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013; EN 60312-1:2017+A11:2022; EN 60704-2-1:2020 e Annex II del regolamento no. 666/2013.

L'apparecchio è stato verificato come aspirapolvere ad uso generale.



AVVERTENZE DI SICUREZZA DURANTE L'USO

- Utilizzare l'apparecchio per aspirare polvere e residui di sporco secchi dalle superfici come tappeti, moquette, pavimenti, interni di auto e tessuti.
- Fissare il supporto a muro in modo stabile e serrare le viti. Posizionare il supporto a muro in modo che l'apparecchio non penda. L'apparecchio deve poggiare sulla spazzola motorizzata.
- Pericolo di caduta dell'apparecchio. L'apparecchio, una volta montato non può rimanere in piedi sulla spazzola motorizzata in posizione verticale.
- Non usare l'apparecchio al chiuso in presenza di vapori emanati da vernici ad olio, o da solventi o impermeabilizzanti, da polvere infiammabile o altri vapori tossici o esplosivi.
- Non usare l'apparecchio senza filtri, oppure se i filtri sono rotti o danneggiati. La polvere aspirata entrerebbe all'interno dell'apparecchio e danneggerebbe il motore.
- Non usare la spazzola motorizzata senza il rullo con le setole.
- Prima di aspirare su superfici lucide, come parquet e linoleum, controllare che la spazzola motorizzata e il rullo con le setole siano libere da materiali che possano lasciare segni.
- Non premere con forza sulla spazzola motorizzata per evitare di danneggiare il pavimento. Sulle superfici delicate non insistere con la spazzola motorizzata nello stesso punto.
- Sulle superfici cerate il movimento della spazzola motorizzata può creare degli aloni. Se ciò succede, pulire con un panno umido, lucidare con cera, e attendere che si asciughi.



- Non aspirare cenere calda, liquidi, pezzi grossi di vetro, calcinacci, oggetti appuntiti o taglienti.
- Non raccogliere oggetti molto caldi o che stanno fumando o bruciando come sigarette, fiammiferi o cenere ancora calda.
- Non aspirare acqua, materiale infiammabile o combustibile (liquidi volatili, benzina, kerosene, ecc.).
- Non raccogliere materiale tossico (candeggina, ammoniaca, sturalavandini, acidi, ecc.).
- Non aspirare persone o animali.
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio e evitare che oggetti ostruiscano il flusso d'aria.
- Mantenere le aperture libere da polvere, lanugine, capelli, ecc.
- Tenere i capelli, gli indumenti larghi o altre parti che possono impigliarsi, lontani dalle parti in movimento dell'apparecchio.
- Non capovolgere l'apparecchio durante l'uso, lo sporco e la polvere possono fuoriuscire.
- Il contenitore della polvere deve essere svuotato al raggiungimento del livello massimo indicato. Se questa indicazione non viene rispettata, può causare il danneggiamento del motore.
- Spegnerne subito l'apparecchio nel caso in cui rimanga impigliato qualcosa all'interno della spazzola motorizzata, come un pezzo di stoffa, le frange di un tappeto, ecc. Scollegare la spina dalla presa elettrica e rimuovere dalla spazzola motorizzata ciò che causa l'occlusione.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica prima di inserire o rimuovere i singoli componenti.
- Dopo l'uso, riporre l'apparecchio sul supporto a muro.

Descrizione dell'apparecchio

A Pulsante di sblocco del corpo motore	J Viti (x 3)
B Tubo	K Filtro primario
C Supporto su tubo	K1 Maniglia del filtro primario
D Pulsante di sblocco della spazzola motorizzata	L Filtro HEPA
E Spazzola motorizzata	M Filtro di uscita dell'aria
E1 Pulsante di sgancio del rullo con le setole	N Pulsante di sgancio del contenitore della polvere
E2 Rullo con le setole	O Contenitore della polvere
F Spazzola per tessuti	P Pulsante di accensione/spengimento
G Bocchetta a lancia	Q Impugnatura
H Supporto a muro	R Cavo di alimentazione
I Tasselli (x 3)	S Corpo motore



NOTA: Per preparare l'apparecchio all'uso, fare riferimento alle immagini nella sequenza "Operazioni preliminari".

NOTA: Per l'uso dell'apparecchio, fare riferimento alle immagini nella sequenza "Istruzioni per l'uso".

Fissare il supporto a muro in un luogo asciutto e sicuro.

Una volta acceso, l'apparecchio inizia a funzionare alla massima potenza.

Dopo l'uso, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Agganciare l'apparecchio al supporto a muro oppure sganciare il corpo motore dal tubo e agganciarlo al supporto su tubo. Fare riferimento alle immagini nella sequenza "Come riporre l'apparecchio".

L'apparecchio deve essere riposto lontano dalla portata dei bambini.

Uso degli accessori

NOTA: Per l'uso degli accessori, fare riferimento alle immagini nella sequenza "Accessori".

L'apparecchio è dotato di vari accessori:

- Una spazzola motorizzata con rullo con le setole (E), particolarmente indicata per pulire in profondità tappeti, moquette, pavimenti.
- Una spazzola per tessuti (F), particolarmente indicata per aspirare lo sporco da tessuti, divani, ma anche superfici orizzontali.
- Una bocchetta a lancia (G), particolarmente indicata per aspirare negli angoli più nascosti e nelle fessure più strette.

Gli accessori possono essere montati sul tubo per arrivare ad aspirare i punti più difficili in altezza.

Gli accessori possono essere montati direttamente sul corpo motore per eseguire la pulizia di finestre o l'interno dell'auto.



AVVERTENZE DI SICUREZZA DURANTE LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

- Una manutenzione ed una pulizia regolari preservano e mantengono efficiente l'apparecchio per un periodo maggiore.
- Tutte le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate ad apparecchio spento e scollegato dalla presa elettrica.
- Pulire le parti fisse dell'apparecchio usando un panno umido non abrasivo per non danneggiare la carrozzeria.
- Non lavare con acqua il filtro HEPA. Perderebbe la sua capacità filtrante.
- Lavare il filtro primario e il filtro di uscita dell'aria solo con acqua pulita, senza usare saponi o detergenti.
- Non lubrificare o oliare le parti rotanti della spazzola motorizzata per evitare che i peli e la lanugine vi si attacchino ancor meglio.

NOTA: Per la pulizia dei filtri e del rullo con le setole della spazzola motorizzata, fare riferimento alle immagini nella sequenza "Pulizia e manutenzione".

Pulizia del filtro HEPA

Il filtro HEPA è un filtro ad alta efficienza che rimuove le impurità e filtra particolati di ogni genere e perfino i batteri. Il filtro HEPA si trova all'interno del contenitore della polvere.

Rimuovere lo sporco dal filtro HEPA e inserirlo nuovamente nella sua sede.

È bene cambiare spesso il filtro HEPA (circa ogni 4-6 mesi) per evitare la circolazione dei batteri nell'ambiente.

Pulizia del filtro primario

Lavare il filtro primario con acqua pulita, senza usare saponi o detergenti. Attendere che il filtro primario sia completamente asciutto prima di inserirlo nella sede.

Pulizia del filtro di uscita dell'aria

Il filtro di uscita dell'aria è posizionato nella parte superiore del corpo motore.

Lavare il filtro di uscita dell'aria con acqua pulita, senza usare saponi o detergenti. Attendere che il filtro di uscita dell'aria sia completamente asciutto prima di inserirlo nella sede.

Pulizia della spazzola motorizzata e del rullo con le setole

Il rullo con le setole può essere rimosso dalla sua sede per eseguire la pulizia delle setole.

Per rimontare il rullo con le setole nella spazzola motorizzata, inserire prima il lato opposto al pulsante di sgancio del rullo con le setole. Il corretto inserimento avviene con un "click".

MESSA FUORI SERVIZIO

In caso di messa fuori servizio dell'apparecchio occorre disconnetterlo elettricamente. Svuotare il contenitore della polvere. In caso di rottamazione si dovrà provvedere alla separazione dei vari materiali utilizzati nella costruzione dell'apparecchio e provvedere al loro smaltimento in base alla loro composizione e alle disposizioni di legge vigenti nel Paese di utilizzo.



Problemi	Possibili cause	Soluzioni
L'apparecchio non si accende.	La spina non è inserita nella presa di corrente.	Inserire la spina nella presa di corrente.
	Il corpo motore non è inserito sul tubo in modo corretto.	Inserire il corpo motore sul tubo in modo corretto.
	Il contenitore della polvere e il filtro HEPA sono sporchi.	Svuotare il contenitore della polvere. Pulire o sostituire il filtro HEPA. Se il problema persiste, contattare un Centro Assistenza autorizzato.
L'aspirazione dell'apparecchio è ridotta.	Il contenitore della polvere e il filtro HEPA sono sporchi.	Svuotare il contenitore della polvere. Pulire o sostituire il filtro HEPA. Se il problema persiste, contattare un Centro Assistenza autorizzato.
	Il condotto dell'aria è ostruito o il rullo con le setole della spazzola motorizzata è bloccato.	Pulire la spazzola motorizzata e il rullo con le setole.
Lo sporco fuoriesce dall'apparecchio.	Il filtro HEPA è sporco.	Pulire o sostituire il filtro HEPA.
	Il filtro HEPA non è installato in modo corretto.	Installare in modo corretto il filtro HEPA.
	Il filtro HEPA è danneggiato.	Sostituire il filtro HEPA.
	Il filtro HEPA è ostruito.	Pulire o sostituire il filtro HEPA.
La spazzola motorizzata non funziona.	Il filtro HEPA è sporco.	Pulire o sostituire il filtro HEPA.
	La spazzola motorizzata non è installata al tubo in modo corretto.	Assicurarsi che la spazzola motorizzata sia installata sul tubo in modo corretto.

SAFETY WARNINGS

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE.

- The appliance has been manufactured in compliance with the specific European Standards in force and all the parts potentially dangerous to the user are protected. Read this manual carefully before use. Use the appliance only for its intended use to avoid possible injury and damage. Keep this manual handy for future reference. Should you decide to give this appliance to other people, remember to include these instructions as well.
- The appliance is designed only for household purposes and must not be used for commercial and industrial purposes.
- Do not use the appliance for purposes other than those described in this manual. The manufacturer declines any responsibility for misuse or for any use other than those specified in this manual. Improper use also results in voiding any form of warranty.
- We suggest keeping the original packaging, as free assistance is not provided for failures resulting from inadequate packaging of the product at the time of shipping to an authorized Service Centre.
- In order not to compromise the safety of the appliance, use only original spare parts and accessories authorized by the manufacturer.
- The appliance must not be modified.



Danger for children

- Do not leave the packaging near children as it is a potential source of danger.
- The appliance can be used by children over 8 years of age and by people with reduced physical, sensory or mental capacities, or who lack experience or knowledge, only if they are supervised by a responsible person or if they have received and understood the instructions and the existing dangers when using the appliance.
- Children shall not play with the appliance.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8.
- Do not let the power cord hang in a place where it could be grasped by a child.
- Cleaning and maintenance by the user shall not be carried out by children unless they are older than 8 years and are supervised during the operation.
- If you decide to dispose of this appliance as waste, it is recommended to make it inoperative by cutting the power cord. It is also recommended that all potentially dangerous components of the appliance, especially for children who could use the appliance as a game, are rendered harmless.



Danger due to electricity

- Before plugging the appliance into the power supply, check that the voltage shown on the rating plate matches the local voltage supply.
- The use of extension cords not authorized by the manufacturer can lead to damages and accidents.
- Do not connect any other high-power equipment (such as stoves, irons, radiators) to the same power outlet. Danger of electric overload.
- Do not leave the appliance unattended while connected to the power supply.
- Do not put live parts in contact with water: risk of short circuit and/or electric shock.
- Never immerse the appliance, plug or power cord in water or other liquids.
- Do not use the appliance if your hands are wet or if you are barefoot.
- Do not leave the power cord against sharp parts or sharp edges.
- The power cord shall not touch hot surfaces.
- Do not pull the power cord or the appliance to disconnect the plug from the power outlet.



Warning – material damage

- Do not place the appliance on very hot surfaces or near open flames to prevent its body from being damaged.
- Do not place the appliance or the power cord near or over hot electric or gas stoves, or near a microwave or electric oven.
- Do not place the appliance near or on damp surfaces (such as a sink).
- The appliance must not be powered by external timers or separate remote-controlled systems.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (such as rain or sun).



Danger of damage due to other causes

- The appliance shall not be used if it has been dropped or if there are visible signs of damage. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. All repairs, including the power cord replacement, shall be carried out only by the Service Centre, in order to prevent any risk.



For the proper disposal of the product in accordance with the European Directive 2012/19/EU, please read the leaflet attached to the product.

- **ALWAYS KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE**

Power consumption in off mode: 0,0 W

Reference to the measurement and calculation methods used to establish compliance with the ecodesign requirements: EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013; EN 60312-1:2017+A11:2022; EN 60704-2:1:2020 and Annex II of Regulation No. 666/2013.

The appliance has been verified as a general purpose vacuum cleaner.

SAFETY WARNINGS DURING USE

- Use the appliance to vacuum dust and dry dirt residues from surfaces such as carpets, rugs, floors, car interiors, and fabrics.
- Secure the wall mount stably and tighten the screws. Place the wall mount so that the appliance does not hang. The appliance must be placed on the motorized brush.
- Appliance fall danger. The appliance, once that it is assembled, cannot stand on the motorized brush in vertical position.
- Do not use the appliance in closed environments in the presence of fumes given off by oil-based paints, solvents or waterproofing agents, or by flammable power or other toxic or explosive fumes.
- Do not use the appliance without filters, or if the filters are broken or damaged. The aspired dust could go inside the appliance and damage the motor.
- Do not use the motorized brush without the bristle roller.
- Before cleaning shiny surfaces, as parquet or linoleum, check that the motorized brush and bristle roller are free from materials that could damage the floor.
- Do not press hard on the motorized brush to avoid damaging the floor. Do not insist with the motorized brush on the same area on delicate surfaces.
- On waxed surfaces, the motorized brush movement can create rings. If this happens, clean with a damp cloth, polish with wax and wait for it to dry.
- Do not vacuum hot ashes, liquids, large pieces of glass, rubbles, sharp or pointed objects.
- Do not collect very hot objects or objects that are smoking or burning such as cigarettes, matches or ashes that are still hot.
- Do not vacuum water, flammable or combustible materials (volatile liquids, gasoline, kerosene, etc.).
- Do not pick up toxic materials (chlorine bleach, ammonia, drain cleaner, acids, etc.).
- Do not vacuum people or animals.
- Do not insert any objects into the openings of the appliance and avoid that any objects obstruct the air flow.
- Keep the openings free of dust, lint, hair, etc.
- Keep hair, loose clothing or other parts that can get trapped away from the moving parts of the appliance.
- Do not turn the appliance upside down during use, dirt and dust can escape.
- The dust container must be emptied when the maximum level is reached. Failure to do so may result in damage to the motor.

- Switch the appliance off immediately in the event that something gets trapped inside the motorized brush, such as a piece of cloth, the fringes of a carpet, etc. Unplug the power cord from the power outlet and remove whatever is causing the clog from the motorized brush.
- Always unplug the appliance from the power outlet before inserting or removing individual components.
- Store the appliance on the wall mount after use.

Description of the appliance

A Motor body release button	J Screws (x 3)
B Tube	K Primary filter
C Tube support	K1 Primary filter handle
D Motorized brush release button	L HEPA filter
E Motorized brush	M Air outlet filter
E1 Bristle roller release button	N Dust collector release button
E2 Bristle roller	O Dust container
F Fabric brush	P ON/OFF button
G Nozzle	Q Handle
H Wall mount	R Power cord
I Wall plugs (x 3)	S Motor body

INSTRUCTIONS FOR USE

NOTE: To prepare the appliance for use, see the pictures in the “Preliminary operations” sequence.

NOTE: See the pictures in the “Instructions for use” sequence to use the appliance.

Secure the wall mount in a dry and safe place.

Once turned on, the appliance starts operating at maximum power.
 Remove the power cord from the power outlet after use. Hang the appliance on the wall mount or release the motor body from the tube and hook it onto the tube support. See the pictures in the “How to store the appliance” sequence.

Keep the appliance out of the reach of children.

Using the accessories

NOTE: For the use of accessories, see the pictures in the “Accessories” sequence.

The appliance is equipped with various accessories:

- A motorized brush with bristle roller (E), particularly suitable for deep cleaning of rugs, carpets and floors.
- A fabric brush (F), particularly suitable to vacuum dirt from fabrics, sofas, but also horizontal surfaces.
- A crevice nozzle (G), particularly suitable to vacuum in the most hidden corners and narrow slots.

The accessories can be built on the tube to reach the highest points.
 The accessories can be installed directly on the motor body to clean the windows or the interior of the car.



SAFETY WARNINGS DURING CLEANING AND MAINTENANCE

- Regular maintenance and cleaning preserve and keep the appliance efficient for a longer period of time.
- Cleaning and maintenance operations shall be carried out when the appliance is off and unplugged from the power outlet.
- Clean the fixed parts of the appliance using a non-abrasive damp cloth to prevent damaging the body.
- Do not wash the HEPA filter with water. It could lose its filtering capacity.
- Wash the primary filter and the air outlet filter only with clean water, without using soaps or detergents.
- Do not lubricate or oil the rotating parts of the motorized brush to prevent hair and lint from sticking to them even better.

NOTE: See the pictures in the "Cleaning and maintenance" sequence for cleaning the filters and the bristle roller of the motorized brush.

Cleaning the HEPA filter

The HEPA filter is a highly efficient paper filter that removes impurities and filters all types of particulates and even bacteria. The HEPA filter is located inside the dust container.

Remove dirt from the HEPA filter and reinsert it into its seat.

Often change the HEPA filter (every 4-6 months) to prevent the circulation of bacteria in the environment.

Cleaning the primary filter

Wash the primary filter with clean water, without using soaps or detergents. Wait until the primary filter is completely dry before inserting it into its seat.

Cleaning the air outlet filter

The air outlet filter is placed in the upper part of the motor body.

Wash the air outlet filter with clean water, without using soaps or detergents. Wait until the air outlet filter is completely dry before inserting it into its seat.

Cleaning the motorized brush and the bristle roller

The bristle roller can be removed from its seat to perform bristle cleaning.

To reassemble the bristle roller in the motorized brush, first insert the side opposite the bristle roller release button. The correct insertion is done with a "click".

DECOMMISSIONING

In the case of decommissioning of the appliance, it shall be electrically disconnected. Empty the dust container. Should the appliance be disposed of, separate the various materials used in the construction of the appliance and dispose of them according to their composition and the legal provisions in force in the country of use.

TROUBLESHOOTING

Problems	Possible causes	Solutions
The appliance does not turn off.	The appliance is not plugged in.	Connect the plug to the power outlet.
	The motor body is not inserted correctly onto the tube.	Insert the motor body onto the tube correctly.
	The dust collector and the HEPA filter are dirty.	Empty the dust container. Clean or replace the HEPA filter. If problem persists, contact a Service Centre.
The suction of the appliance is reduced.	The dust collector and the HEPA filter are dirty.	Empty the dust container. Clean or replace the HEPA filter. If problem persists, contact a Service Centre.
	The air duct is clogged or the bristle roller of the motorized brush is blocked.	Clean the motorized brush and the bristle roller.
Dirt is coming out of the appliance.	The HEPA filter is dirty.	Clean or replace the HEPA filter.
	The HEPA filter is not installed correctly.	Install the HEPA filter correctly.
	The HEPA filter is damaged.	Replace the HEPA filter.
	The HEPA filter is clogged.	Clean or replace the HEPA filter.
The motorised brush does not work.	The HEPA filter is dirty.	Clean or replace the HEPA filter.
	The motorized brush is not installed correctly on the tube.	Ensure that the motorized brush is installed correctly on the tube.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION.

- L'appareil a été fabriqué conformément aux Normes européennes spécifiques en vigueur et toutes les pièces potentiellement dangereuses pour l'utilisateur sont protégées. Lire ce manuel avec attention avant l'utilisation. Utiliser cet appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu afin d'éviter tout risque de blessure et de dommage. Conserver ce manuel à portée de main pour référence future. Si on souhaite transmettre cet appareil à d'autres personnes, n'oublier pas d'inclure également ces instructions.
- L'appareil est destiné seulement à un usage domestique et ne doit en aucun cas servir à des fins commerciales ou industrielles.
- Ne pas utiliser l'appareil à des fins autres que celles décrites dans ce manuel. Aucune responsabilité n'est assumée pour une utilisation incorrecte ou pour des utilisations autres que celles spécifiées dans ce manuel. Une utilisation incorrecte entraîne également l'annulation de toute forme de garantie.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine, car les dommages dus à un emballage inapproprié lors de l'expédition à un Centre d'Assistance agréé ne sont pas couverts par l'assistance gratuite.
- Afin de ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, n'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine autorisés par le fabricant.
- Ne pas modifier l'appareil.



Danger pour les enfants

- Les éléments d'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils sont des sources potentielles de danger.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, uniquement s'ils sont supervisés par une personne responsable ou s'ils ont reçu et compris les instructions et les dangers existants lors de l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Toujours garder l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne pas laisser pendre le câble d'alimentation dans un endroit où il pourrait être saisi par un enfant.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et opèrent sous surveillance.
- Si on décide d'éliminer cet appareil en tant que déchet, il est recommandé de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de rendre inoffensives les parties de l'appareil qui pourraient constituer un danger, notamment pour les enfants qui pourraient utiliser l'appareil pour jouer.



Danger électrique

- Avant de brancher l'appareil au réseau d'alimentation, vérifier que la tension indiquée sur la plaque corresponde à celle du réseau local.
- L'utilisation de rallonges non autorisées par le Fabricant de l'appareil peut provoquer des dommages et des accidents.
- Ne pas brancher d'autres appareils à puissance élevée (poêles, fers à repasser, radiateurs électriques) sur la même prise électrique. Danger de surcharge électrique.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Ne pas mettre de pièces sous tension en contact avec de l'eau : risque de court-circuit et/ou de choc électrique.
- Ne jamais plonger l'appareil, la fiche et le câble d'alimentation dans l'eau ni dans d'autres liquides.
- Ne pas utiliser l'appareil si on a les mains mouillées ou les pieds nus.
- Ne pas laisser le câble d'alimentation en contact avec des pièces coupantes et des arêtes vives.
- Le câble d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant.



Attention - dommages matériels

- Ne pas mettre l'appareil ou le chargeur sur des surfaces très chaudes ou près de flammes libres afin d'éviter que le corps de l'appareil se détériore.
- Ne pas placer l'appareil ou le câble d'alimentation à proximité ou au-dessus d'une cuisinière électrique ou à gaz chaude, ou à proximité d'un four à micro-ondes ou d'un four électrique.
- Ne pas placer l'appareil à proximité ou sur des surfaces humides (comme un évier).
- L'appareil ne doit pas être alimenté par des minuteries externes ou des systèmes de contrôle à distance.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (par exemple pluie, soleil).



Danger de dommages dus à d'autres causes

- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages. Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la prise sont endommagés, ou si l'appareil est défectueux. Afin d'éviter tous les risques possibles, l'ensemble des réparations, y compris le remplacement du câble d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées par le Centre d'Assistance.



Pour une élimination correcte du produit conformément à la directive européenne 2012/19/UE, lire la notice jointe au produit.

- **CONSERVER CES INSTRUCTIONS**

Consommation d'énergie en modalité off : 0,0 W

Référence aux méthodes d'essai et de calcul utilisées pour établir la conformité aux exigences en matière d'éco-conception : EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013 ; EN 60312-1:2017+A11:2022 ; EN 60704-2-1:2020 et Annexe II du règlement n° 666/2013.

L'appareil a été vérifié en tant qu'aspirateur pour usage général.



AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION

- Utiliser l'appareil pour aspirer la poussière et les résidus de saleté secs des surfaces telles que tapis, moquettes, sols, intérieurs de voiture et tissus.
- Fixer le support mural de manière stable et serrer les vis. Placer le support mural de manière à ce que l'appareil ne pend pas. L'appareil doit être placé sur la brosse motorisée.
- Danger de chute de l'appareil. L'appareil, une fois qu'il est assemblé, ne peut pas rester debout sur la brosse motorisée en position verticale.
- Ne pas utiliser l'appareil dans les endroits fermés en présence de vapeurs d'huile, de solvant ou de produit imperméabilisant, ou bien des poussières inflammables ou autres vapeurs toxiques ou explosives.
- Ne pas utiliser l'appareil sans filtres ou si les filtres sont cassés ou endommagés. La poussière aspirée pénètre à l'intérieur de l'appareil et endommage le moteur.
- Ne pas utiliser la brosse motorisée sans le rouleau de poils.
- Avant d'aspirer sur des surfaces cirées comme le parquet et le linoléum, contrôler que la brosse motorisée et le rouleau de poils soient libres de matériaux qui peuvent abîmer le sol.
- Ne pas appuyer trop sur la brosse motorisée pour éviter d'abîmer le sol. Ne pas insister sur le même point sur les surfaces délicates.
- Sur les surfaces cirées le mouvement de la brosse motorisée peut créer des halos. Si ça arrive, nettoyer avec un linge humide, cirer et attendre que la cire sèche.
- Ne pas aspirer cendre chaude, liquides, gros morceaux de verre, objets pointus ou coupants.
- Ne pas ramasser les objets très chauds ou fumants ou pouvant brûler, comme les cigarettes, les allumettes ou les cendres encore chaudes.
- Ne pas aspirer d'eau, de matériaux inflammables ou combustibles (liquides volatils, essence, kérosène, etc.).
- Ne pas ramasser les matières toxiques (javel, ammoniacale, débouche-évier, acides, etc.).
- Ne pas aspirer les personnes ou les animaux.
- Ne pas introduire d'objets dans les ouvertures de l'appareil et éviter que des objets puissent obstruer le flux d'air.
- Libérer les ouvertures en éliminant la poussière, les peluches, les cheveux, etc.

- Tenir les cheveux, les vêtements amples ou tout autre élément qui peut s'emmêler loin des pièces mobiles de l'appareil.
- Ne pas renverser l'appareil pendant l'utilisation, la saleté et la poussière peuvent sortir.
- Le bac à poussière doit être vidé lorsque le niveau maximum est atteint. Le non-respect de cette indication risque d'endommager le moteur.
- Éteindre immédiatement l'appareil si quelque chose est resté coincé dans la brosse motorisée comme un morceau d'étoffe, des franges de tapis, etc. Débrancher la fiche de la prise électrique et retirer de la brosse motorisée ce qui provoque l'obstruction.
- Toujours débrancher l'appareil de la prise électrique avant d'insérer ou de retirer des composants individuels.
- Après l'utilisation, ranger l'appareil sur le support mural.

Description de l'appareil

A Bouton de déverrouillage du corps moteur	J Vis (x 3)
B Tube	K Filtre primaire
C Support sur tube	K1 Poignée du filtre primaire
D Bouton de déverrouillage de la brosse motorisée	L Filtre HEPA
E Brosse motorisée	M Filtre de sortie d'air
E1 Bouton de déverrouillage du rouleau de poils	N Bouton de déverrouillage du bac à poussière
E2 Rouleau de poils	O Bac à poussière
F Brosse à tissu	P Bouton marche/arrêt
G Bec à lance	Q Poignée
H Support mural	R Câble d'alimentation
I Chevilles (x 3)	S Corps moteur

MODE D'EMPLOI

NOTE : Pour préparer l'appareil à l'utilisation, voir les images de la séquence « Opérations préliminaires ».

NOTE : Voir les images de la séquence « Mode d'emploi » pour l'utilisation de l'appareil.

Fixer le support mural dans un endroit sec et sûr.

Une fois allumé, l'appareil commence à fonctionner à la puissance maximale.

Retirer le câble d'alimentation de la prise de courant après l'utilisation. Accrocher l'appareil au support mural ou décrocher le corps moteur du tube et l'accrocher au support sur tube. Voir les images de la séquence « Comment ranger l'appareil ».

L'appareil doit être conservé hors de la portée des enfants.

Utilisation des accessoires

NOTE : Pour l'utilisation des accessoires, voir les images de la séquence « Accessoires ».

L'appareil est équipé de plusieurs accessoires :

- Une brosse motorisée avec rouleau de poils (E), particulièrement adaptée au nettoyage en profondeur des tapis, des moquettes et des sols.
- Une brosse à tissus (F), particulièrement adaptée pour aspirer la saleté des tissus, des canapés, mais aussi des surfaces horizontales.
- Un bec à lance (G), particulièrement adapté à l'aspiration dans les coins les plus cachés et les fentes les plus étroites.

Les accessoires peuvent être installés sur le tube pour pouvoir nettoyer les points les plus difficiles à atteindre en hauteur.

Les accessoires peuvent être installés directement sur le corps moteur pour nettoyer les fenêtres ou l'intérieur de la voiture.



AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ LORS DU NETTOYAGE ET DE L'ENTRETIEN

- Un entretien et un nettoyage réguliers permettent de préserver les qualités de l'appareil et de les maintenir dans le temps.
- Toutes les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées lorsque l'appareil est éteint et débranché de la prise électrique.
- Nettoyer les parties fixes de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide non abrasif pour éviter d'endommager l'appareil.
- Ne pas laver le filtre HEPA avec de l'eau. Il perdrait sa capacité de filtrage.
- Laver le filtre primaire et le filtre de sortie d'air uniquement avec de l'eau propre, sans utiliser de savon ni de détergents.
- Ne pas lubrifier ni huiler les parties rotatives de la brosse motorisée pour éviter que les poils et les peluches s'y collent encore mieux.

NOTE : Pour le nettoyage des filtres et du rouleau de poils de la brosse motorisée, voir les images de la séquence « Nettoyage et entretien ».

Nettoyage du filtre HEPA

Le filtre HEPA est un filtre à haute efficacité qui élimine les impuretés et filtre toutes sortes de particules et même les bactéries. Le filtre HEPA est situé à l'intérieur du bac à poussière.

Retirer la saleté du filtre HEPA et le remettre dans son siège.

Il faut changer le filtre HEPA (tous le 4-6 mois) pour éviter la circulation des bactéries dans l'environnement.

Nettoyage du filtre primaire

Laver le filtre primaire avec de l'eau propre, sans utiliser de savon ni de détergents. Attendre que le filtre primaire soit complètement sec avant de l'insérer dans son siège.

Nettoyage du filtre de sortie d'air

Le filtre de sortie d'air est situé dans la partie supérieure du corps moteur.

Laver le filtre de sortie d'air avec de l'eau propre, sans utiliser de savon ni de détergents. Attendre que le filtre de sortie d'air soit complètement sec avant de l'insérer dans son siège.

Nettoyage de la brosse motorisée et du rouleau de poils

Le rouleau de poils peut être retiré de son siège pour nettoyer les poils.

Pour remonter le rouleau de poils dans la brosse motorisée, il faut d'abord insérer le côté opposé au bouton de déverrouillage du rouleau de poils. Lorsque l'engagement est correct, un "clic" se produit.

MISE HORS SERVICE

Si l'appareil est mis hors service, il doit être débranché électriquement. Vider le bac à poussière. En cas de mise au rebut, les différents matériaux entrant dans la construction de l'appareil doivent être séparés et éliminés selon leur composition et les dispositions légales en vigueur dans le pays d'utilisation.

DÉPANNAGE

Problèmes	Causes possibles	Solutions
L'appareil ne s'allume pas.	La fiche n'est pas branchée sur la prise électrique.	Brancher la fiche dans la prise de courant.
	Le corps moteur n'est pas inséré correctement sur le tube.	Insérer correctement le corps moteur sur le tube.
	Le bac à poussière et le filtre HEPA sont sales.	Vider le bac à poussière. Nettoyer ou remplacer le filtre HEPA. Si le problème persiste, contacter un Centre d'Assistance agréé.
L'aspiration de l'appareil est réduite.	Le bac à poussière et le filtre HEPA sont sales.	Vider le bac à poussière. Nettoyer ou remplacer le filtre HEPA. Si le problème persiste, contacter un Centre d'Assistance agréé.
	Le conduit d'air est obstrué ou le rouleau de poils de la brosse motorisée est bloqué.	Nettoyer la brosse motorisée ou le rouleau de poils.
La saleté sort de l'appareil.	Le filtre HEPA est sale.	Nettoyer ou remplacer le filtre HEPA.
	Le filtre HEPA n'est pas installé correctement.	Installer correctement le filtre HEPA.
	Le filtre HEPA est endommagé.	Remplacer le filtre HEPA.
	Le filtre HEPA est obstrué.	Nettoyer ou remplacer le filtre HEPA.
La brosse motorisée ne fonctionne pas.	Le filtre HEPA est sale.	Nettoyer ou remplacer le filtre HEPA.
	La brosse motorisée n'est pas installée correctement sur le tube.	S'assurer que la brosse motorisée est correctement installée sur le tube.

SICHERHEITSHINWEISE

BEDIENUNGSANLEITUNGEN VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.

- Das Gerät wurde in Übereinstimmung mit den geltenden europäischen Normen hergestellt und ist in den Bereichen geschützt, die für den Benutzer gefährlich sein könnten. Lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, um mögliche Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Die Bedienungsanleitung muss jederzeit zugänglich aufbewahrt werden. Wenn dieses Gerät an eine andere Person weitergegeben wird, muss diese Betriebsanleitung beigelegt werden.
- Dieses Gerät wurde für den ausschließlichen Hausgebrauch entwickelt und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke. Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.
- Wir empfehlen Ihnen die Originalverpackung aufzubewahren, da bei Fehlern, die auf eine unsachgemäße Verpackung des Produkts zum Zeitpunkt des Versands an ein autorisiertes Servicezentrum zurückzuführen sind, kein kostenloser Service gewährt wird.
- Um die Sicherheit des Geräts nicht zu gefährden, dürfen nur vom Hersteller zugelassene Originalersatzteile und -zubehör verwendet werden.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.



Gefahr für Kinder

- Verpackungselemente dürfen nicht in der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur benutzt werden, wenn sie von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder die Anweisungen und Gefahren bei der Benutzung des Gerätes erhalten und verstanden haben.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Das Gerät und das Stromkabel müssen außerhalb der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahren sind, gehalten werden.
- Das Kabel darf nicht an Stellen hängen, wo es von Kinder angefasst werden kann.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese über 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.

- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät durch Abschneiden des Netzkabels außer Betrieb zu setzen, wenn Sie es als Abfall entsorgen möchten. Wir empfehlen außerdem die Geräteteile unschädlich zu machen, die besonders für Kinder gefährlich sein könnten, falls sie eventuell das Gerät für ihre Spiele verwenden sollten.



Gefahr wegen Strom

- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Die Verwendung von Verlängerungskabeln, die nicht vom Hersteller des Geräts zugelassen sind, kann zu Schäden und Unfällen führen.
- Schließen Sie keine anderen Geräte mit hoher Leistung (Heizgeräte, Bügeleisen, Heizkörper) an dieselbe Steckdose an. Überlastungsgefahr.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Stromführende Teile nicht mit Wasser in Berührung bringen: Kurzschluss- und/oder Stromschlaggefahr.
- Tauchen Sie das Gerät, den Stecker und das Stromkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder barfuß.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Teilen oder Kanten in Berührung kommt.
- Das Netzkabel darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Niemals am Netzkabel oder am Gerät ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen.



Achtung - Sachschäden

- Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen oder in die Nähe von offenen Flammen stellen, um Beschädigungen am Gehäuse zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät / legen Sie das Netzkabel nicht in die Nähe oder auf einen heißen Elektro- oder Gasherd, in die Nähe eines Mikrowellenofens oder eines elektrischen Backofens.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von oder auf feuchten Oberflächen (z. B. auf einem Spülbecken) auf.
- Das Gerät darf nicht über externe Timer oder separate ferngesteuerte Systeme versorgt werden.
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht der Witterung (z. B. Regen, Sonne) ausgesetzt.



Schadensgefahr wegen anderer Ursachen

- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist und sichtbare Schäden aufweist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist oder wenn das Gerät selbst einen Defekt aufweist. Um jedes Risiko zu vermeiden, dürfen alle Reparaturen, der Austausch des Netzkabels eingeschlossen, nur vom Kundendienst durchgeführt werden.



- Zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß Europa-Richtlinie 2012/19/EU bitte das beiliegende Informationsblatt lesen.

• BEWAHREN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

Energieverbrauch im Off-Modus: 0,0 W

Verweis auf die Mess- und Berechnungsmethoden zur Feststellung der Konformität mit den Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung: EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013; EN 60312-1:2017+A11:2022; EN 60704-2-1:2020 und Anhang II der Verordnung Nr. 666/2013.

Das Gerät wurde als Staubsauger für den allgemeinen Gebrauch geprüft.



SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH

- Verwenden Sie das Gerät zum Aufsaugen von Staub und trockenen Schmutzresten von Oberflächen wie Teppichen, Böden, Autoinnenräumen und Stoffen.
- Befestigen Sie die Wandhalterung sicher und ziehen Sie die Schrauben an. Positionieren Sie die Wandhalterung so, dass das Gerät nicht hängt. Das Gerät muss auf der motorisierten Bürste aufliegen.
- Gefahr des Herunterfallens des Geräts. Das Gerät kann nach der Montage nicht mehr senkrecht auf der motorisierten Bürste stehen.
- Das Gerät nicht in geschlossenen Bereichen in Gegenwart von Dämpfen von Ölfarben, Lösungsmitteln oder Imprägniermitteln, brennbarem Staub oder anderen giftigen oder explosiven Dämpfen verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Filter oder wenn die Filter zerbrochen oder beschädigt sind. Eingesaugter Staub würde in das Innere des Geräts gelangen und den Motor beschädigen.
- Verwenden Sie die motorisierte Bürste nicht ohne die Borstenwalze.
- Prüfen Sie vor dem Saugen auf polierten Oberflächen wie Parkett und Linoleum, ob die motorisierte Bürste und die Borstenwalze frei von Materialien sind, die Spuren hinterlassen können.
- Drücken Sie nicht zu fest auf die motorisierte Bürste, um den Bodenbelag nicht zu beschädigen. Bei empfindlichen Oberflächen nicht zu lange mit der motorisierten Bürste an der gleichen Stelle verweilen.
- Auf gewachsenen Oberflächen können durch die Bewegung der motorisierten Bürste hellere Stellen entstehen. In diesem Fall mit einem feuchten Tuch reinigen, mit Wachs polieren und warten, bis es getrocknet ist.

- Keine heiße Asche, Flüssigkeiten, große Glasscherben, Schutt, scharfe oder spitze Gegenstände aufsaugen.
- Keine sehr heißen, rauchenden oder brennenden Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer oder noch heiße Asche aufsaugen.
- Keine entflammbaren oder brennbaren Stoffe (flüchtige Flüssigkeiten, Benzin, Kerosin usw.) aufsaugen.
- Keine giftigen Stoffe (Bleichmittel, Ammoniak, Rohrreiniger, Säuren usw.) aufsaugen.
- Staubsauger nicht an Menschen oder Tieren betätigen.
- Keine Gegenstände in die Öffnungen des Geräts einführen und darauf achten, dass der Luftstrom nicht durch Gegenstände behindert wird.
- Halten Sie die Öffnungen frei von Staub, Flusen, Haaren usw.
- Halten Sie Haare, lose Kleidungsstücke oder andere Teile, die sich darin verfangen können, von den beweglichen Teilen des Geräts fern.
- Stellen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht auf den Kopf, da sonst Schmutz und Staub austreten können.
- Wenn der maximale Füllstand erreicht ist, muss der Staubbehälter geleert werden. Wird diese Anweisung nicht befolgt, kann es zu Schäden am Motor kommen.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn sich etwas in der motorisierten Bürste verfangen hat, z. B. ein Stück Stoff, Teppichfransen usw. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und entfernen Sie diese Materialien aus der motorisierten Bürste.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie einzelne Komponenten einsetzen oder entfernen.
- Hängen Sie das Gerät nach Gebrauch in die Wandhalterung.

Beschreibung des Geräts

A Taste zur Entriegelung des Motorgehäuses	J Schrauben (3 Stück)
B Rohr	K Hauptfilter
C Halterung am Rohr	K1 Hauptfiltergriff
D Taste zur Entriegelung der motorisierten Bürste	L HEPA-Filter
E Motorisierte Bürste	M Luftauslassfilter
E1 Entriegelungsknopf für die Borstenwalze	N Entriegelungsknopf für den Staubbehälter
E2 Borstenwalze	O Staubbehälter
F Stoffbürste	P Ein/Aus-Knopf
G Fugendüse	Q Griff
H Wandhalterung	R Stromkabel
I Dübel (3 Stück)	S Motorgehäuse

BEDIENUNGSANLEITUNG

ANMERKUNG: Um das Gerät für den Gebrauch vorzubereiten die Abbildungen im Abschnitt „Erste Schritte“ beachten.

ANMERKUNG: Für die Verwendung des Geräts die Abbildungen im Abschnitt „Bedienungsanleitung“ beachten.

Befestigen Sie die Wandhalterung an einem trockenen und sicheren Ort.

Sobald das Gerät eingeschaltet ist, beginnt der Betrieb mit maximaler Leistung.

Ziehen Sie nach dem Gebrauch das Netzkabel aus der Steckdose. Hängen Sie das Gerät in die Wandhalterung ein oder lösen Sie das Motorgehäuse vom Rohr und hängen Sie es in die Halterung am Rohr ein. Beachten Sie die Abbildungen im Abschnitt „Aufbewahrung des Geräts“.

Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Verwendung der Zubehöerteile

ANMERKUNG: Für die Verwendung des Zubehörs die Abbildungen im Abschnitt „Zubehör“ beachten.

Dieses Gerät verfügt über verschiedene Zubehöerteile:

- Eine motorisierte Bürste mit Borstenwalze (E), besonders geeignet für die Tiefenreinigung von Teppichen, Teppichböden und Bodenbelägen.
- Eine Stoffbürste (F), besonders geeignet zum Absaugen von Schmutz auf Stoffen, Sofas, aber auch auf horizontalen Oberflächen.
- Eine Lanzendüse (G), besonders geeignet für das Aufsaugen in den verstecktesten Ecken und engsten Ritzen.

Die Aufsätze können auf das Rohr montiert werden, um auch die schwierigsten Stellen in der Höhe zu erreichen. Die Zubehöerteile können direkt auf das Motorgehäuse montiert werden, um Fenster oder den Innenraum des Autos zu reinigen.



SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE REINIGUNG UND WARTUNG

- Regelmäßige Wartung und Reinigung erhalten die Leistungsfähigkeit des Geräts über einen längeren Zeitraum.
- Alle Reinigungs- und Wartungsarbeiten müssen bei ausgeschaltetem und vom Netz getrenntem Gerät durchgeführt werden.
- Die festen Teile des Geräts mit einem feuchten nicht scheuernden Tuch reinigen, um das Gehäuse nicht zu beschädigen.
- Reinigen Sie den HEPA-Filter nicht mit Wasser. Er würde seine Filtrierfähigkeit verlieren.
- Reinigen Sie den Hauptfilter und den Luftauslassfilter nur mit sauberem Wasser, ohne Seifen oder Reinigungsmittel zu verwenden.
- Schmieren oder ölen Sie die rotierenden Teile der motorisierten Bürste nicht, um zu verhindern, dass Haare und Flusen noch mehr an ihnen haften.

ANMERKUNG: Für die Reinigung der Filter und der Borstenwalze der motorisierten Bürste die Abbildungen im Abschnitt „Reinigung und Instandhaltung“ beachten.

Reinigung des HEPA-Filters

Der HEPA-Filter ist ein hocheffizienter Filter, der Verunreinigungen entfernt und Feinstäube jeder Art und sogar Bakterien filtert. Der HEPA-Filter befindet sich im Staubbehälter.

Entfernen Sie den Schmutz aus dem HEPA-Filter und setzen Sie ihn wieder in sein Gehäuse ein.

Es empfiehlt sich, den HEPA-Filter häufig zu wechseln (etwa alle 4-6 Monate), um die Zirkulation von Bakterien in der Umgebung zu verhindern.

Reinigung des Hauptfilters

Reinigen Sie den Hauptfilter nur mit sauberem Wasser, ohne Seifen oder Reinigungsmittel zu verwenden. Warten Sie, bis der Hauptfilter vollständig getrocknet ist, bevor Sie ihn in das Gehäuse einsetzen.

Reinigung des Luftauslassfilters

Der Luftauslassfilter befindet sich an der Oberseite des Motorgehäuses.

Reinigen Sie den Luftauslassfilter nur mit sauberem Wasser, ohne Seifen oder Reinigungsmittel zu verwenden. Warten Sie, bis der Luftauslassfilter vollständig getrocknet ist, bevor Sie ihn in das Gehäuse einsetzen.

Reinigung der motorisierten Bürste und der Borstenwalze

Die Borstenwalze kann zur Reinigung der Borsten aus ihrem Sitz genommen werden.

Um die Borstenwalze wieder in die motorisierte Bürste einzusetzen, setzen Sie zunächst die Seite ein, die dem Entriegelungsknopf der Borstenwalze gegenüberliegt. Das korrekte Einsetzen erfolgt mit einem „Klick“.

AUSSERBETRIEBSETZUNG

Wird das Gerät außer Betrieb gesetzt, den Netzstecker ziehen. Staubbehälter entleeren. Im Falle einer Verschrottung müssen die verschiedenen beim Bau des Geräts verwendeten Materialien entsprechend ihrer Zusammensetzung und den im Verwendungsland geltenden gesetzlichen Bestimmungen getrennt und entsorgt werden.

WAS TUN, WENN ES PROBLEME GIBT

Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungen
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Stecker wurde nicht in die Stromdose eingesteckt.	Den Stecker in die Stromsteckdose einstecken.
	Das Motorgehäuse ist nicht richtig auf das Rohr aufgesetzt.	Setzen Sie das Motorgehäuse korrekt auf das Rohr.
	Der Staubbehälter und der HEPA-Filter sind schmutzig.	Staubbehälter entleeren. Reinigen oder ersetzen Sie den HEPA-Filter. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen autorisierten Service Center.
Die Saugkraft des Geräts hat nachgelassen.	Der Staubbehälter und der HEPA-Filter sind schmutzig.	Staubbehälter entleeren. Reinigen oder ersetzen Sie den HEPA-Filter. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen autorisierten Service Center.
	Der Luftkanal ist verstopft oder die Borstenwalze der motorisierten Bürste ist blockiert.	Reinigen Sie die motorisierte Bürste und die Borstenwalze.
Schmutz tritt aus dem Gerät aus.	Der HEPA-Filter ist schmutzig.	Reinigen oder ersetzen Sie den HEPA-Filter.
	Der HEPA-Filter ist nicht korrekt eingesetzt.	Setzen Sie den HEPA-Filter korrekt ein.
	Der HEPA-Filter ist beschädigt.	Ersetzen Sie den HEPA-Filter.
	Der HEPA-FILTER ist verstopft.	Reinigen oder ersetzen Sie den HEPA-Filter.
Die motorisierte Bürste funktioniert nicht.	Der HEPA-Filter ist schmutzig.	Reinigen oder ersetzen Sie den HEPA-Filter.
	Die motorisierte Bürste ist nicht richtig am Rohr angebracht.	Vergewissern Sie sich, dass die motorisierte Bürste korrekt am Rohr angebracht ist.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO.

- El aparato esta diseñado de acuerdo con las Normas Europeas específicas en vigor y protegido en todas las partes potencialmente peligrosas para el usuario. Leer atentamente este manual antes de utilizarlo por primera vez. Utilizar el aparato exclusivamente para el uso para el que fue diseñado, a fin de evitar posibles lesiones o daños materiales. Mantener a mano este manual para futuras consultas. Si se desea entregar este aparato a otras personas, no se olvide incluir también estas intrucciones.
- El aparato esta diseñado sólo para el uso doméstico y no debe utilizarse para usos comerciales o industriales.
- No utilizar el aparato para fines distintos de los descritos en este manual. No se asumen responsabilidades por el uso incorrecto o por utilizaciones diferentes a las previstas en este manual de instrucciones. El uso inapropiado, además, anular todo tipo de garantía.
- Se recomienda guardar el embalaje original, ya que la asistencia gratuita no está prevista para los daños causados por un embalaje no adecuado del producto al momento del envío a un Centro de Servicio Autorizado.
- Para evitar comprometer la seguridad del aparato, utilizar sólo repuestos originales y accesorios autorizados por el fabricante.
- No realizar modificaciones al aparato.



Peligro para los niños

- Los elementos del embalaje no se deben dejar al alcance de los niños, ya que podrían originar peligros.
- El dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas que tienen capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimiento, sólo si están acompañados por una persona responsable o si han recibido y entendido las instrucciones y los peligros que el uso del aparato conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Mantener siempre el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No dejar colgando el cable de alimentación en lugares donde podría ser agarrado por un niño.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento por el usuario no deben ser efectuadas por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén vigilados.
- Cuando se decida desechar este aparato como residuo, se recomienda dejarlo inoperativo cortando el cable de alimentación. Se recomienda, además, eliminar las partes del aparato que puedan originar peligro, especialmente para los niños, que podrían utilizarlas para sus juegos.



Peligro debido a electricidad

- Antes de conectar el aparato a la red de alimentación comprobar que el voltaje indicado en la placa corresponde al de la red local.
- El uso de cables alargadores no autorizados por el fabricante puede provocar daños y accidentes.
- No conectar ningún otro dispositivo de alta potencia (estufas, planchas, radiadores, etc.) en la misma toma de corriente. Peligro de sobrecarga eléctrica.
- No dejar desatendido el aparato mientras esté conectado a la red eléctrica.
- No poner las partes bajo tensión en contacto con el agua: riesgo de cortocircuito y/o electrocución.
- No sumergir el aparato, el enchufe ni el cable de alimentación en agua u otros líquidos.
- No utilizar el aparato con las manos mojadas o los pies descalzos.
- No dejar el cable de alimentación en contacto con bordes afilados o esquinas agudas.
- El cable de alimentación no debe entrar en contacto con superficies calientes.
- Nunca halar del cable de alimentación o del aparato para desconectar el enchufe de la toma eléctrica.



Atención - daños materiales

- No colocar el aparato sobre superficies muy calientes o cerca de llamas para evitar daños a la parte exterior de la carcasa.
- No colocar el aparato o el cable de alimentación en proximidad o encima de hornillos eléctricos o fuegos de gas calientes, o cerca de un horno de microondas o de un horno eléctrico.
- No colocar el aparato cerca o encima de superficies húmedas (por ejemplo, un fregadero).
- No se debe alimentar el producto a través de temporizadores externos o instalaciones separadas operadas por control remoto.
- No utilizar el aparato al aire libre.
- No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (por ejemplo, lluvia o sol).



Peligro de daños debidos a otras causas

- El aparato no se debe utilizar si se ha caído o si hay daños visibles. No utilizar el aparato si el cable de alimentación o la clavija están dañados, o si el aparato está defectuoso. Todas las reparaciones, incluso la sustitución del cable de alimentación, deben ser efectuadas exclusivamente por un Centro de Servicio para prevenir cualquier riesgo.



Para la correcta eliminación del producto según la Directiva Europea 2012/19/EU se ruega leer el correspondiente documento anexo al producto.

• GUARDAR SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES

Consumo energético en modo off: 0,0 W

Referencia a los métodos de medición y cálculo utilizados para determinar la conformidad con las especificaciones de diseño ecológico: EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013; EN 60312-1:2017; EN 60704-2-1:2020 y Anexo II del Reglamento n.º 666/2013.

El aparato se ha verificado como aspirador de uso general.



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DURANTE EL USO

- Utilizar el aparato para aspirar polvo y residuos de suciedad secos de superficies como alfombras, moquetas, suelos, interiores de automóviles y tejidos.
- Fijar el soporte de pared de forma estable y apretar los tornillos. Colocar el soporte de pared de manera que el aparato no quede colgando. El aparato debe apoyarse sobre el cepillo motorizado.
- Peligro de caída del aparato. El aparato, una vez montado, no puede permanecer de pie sobre el cepillo motorizado en posición vertical.
- No usar el aparato en interiores en presencia de vapores emanados por pinturas al óleo, o por disolventes o impermeabilizantes, polvo inflamable u otros vapores tóxicos o explosivos.
- No utilizar el aparato sin filtros, o si los filtros están dañados o rotos. El polvo aspirado entraría en el interior del aparato y dañaría el motor.
- No utilizar el cepillo motorizado sin el rodillo con cerdas.
- Antes de aspirar sobre superficies brillantes, como parqué y linóleo, comprobar que el cepillo motorizado y el rodillo con cerdas estén libres de materiales que puedan dejar marcas.
- No presionar con fuerza el cepillo motorizado para evitar dañar el suelo. En superficies delicadas no insistir con el cepillo motorizado en el mismo punto.
- En superficies enceradas el movimiento del cepillo motorizado puede crear halos. Si esto pasara, limpie con un paño húmedo, pulir con cera y esperar a que se seque.
- No aspirar cenizas calientes, líquidos, piezas grandes de vidrio, escombros, objetos punteagudos o afilados.
- No recoger objetos muy calientes o que estén fumando o quemándose como cigarrillos, fósforos o cenizas aún calientes.
- No aspirar agua ni materiales inflamables o combustibles (líquidos volátiles, gasolina, queroseno, etc.).
- No recoger material tóxico (lejías, amoníaco, desatascadores, ácidos, etc.).
- No aspirar personas ni animales.
- No introduzca ningún objeto en las aperturas del aparato y evitar que objetos obstruyan el flujo de aire.
- Mantener las aperturas libres de polvo, lanas, cabellos, etc.
- Mantenga el cabello, la ropa suelta u otras partes que puedan quedar atrapadas, lejos de las partes móviles del aparato.

ES

- No poner boca abajo el aparato durante su uso, el sucio y el polvo pueden salirse.
- El contenedor del polvo debe vaciarse cuando se alcance el nivel máximo indicado. Si no se respeta esta indicación, puede causar daños en el motor.
- Apagar inmediatamente el aparato en caso de que quede atrapado algo en el interior del cepillo motorizado, como un trozo de tela, los flecos de una alfombra, etc. Desconectar el enchufe de la toma de corriente y retirar del cepillo motorizado lo que causa la obstrucción.
- Desenchufar siempre el aparato de la toma de corriente antes de insertar o retirar los componentes individuales.
- Después del uso, colocar el aparato en el soporte de pared.

Descripción del aparato

A Botón de desbloqueo del cuerpo motor	J Tornillos (x 3)
B Tubo	K Filtro primario
C Soporte en el tubo	K1 Asa del filtro primario
D Botón de liberación del cepillo motorizado	L Filtro HEPA
E Cepillo motorizado	M Filtro de salida del aire
E1 Botón de liberación del rodillo con cerdas	N Botón para desenganchar el contenedor del polvo
E2 Rodillo con cerdas	O Contenedor del polvo
F Cepillo para tejidos	P Botón de encendido/apagado
G Tubo anterior tipo flecha	Q Mango
H Soporte para pared	R Cable de alimentación
I Tacos (x 3)	S Cuerpo del motor

INSTRUCCIONES DE USO

NOTA: Para preparar el aparato para su uso, consulte las imágenes de la secuencia "Operaciones preliminares".

NOTA: Para el uso del aparato, consulte las imágenes de la secuencia "Instrucciones de uso".

Fijar el soporte de pared en un lugar seco y seguro.

Una vez encendido, el aparato comienza a funcionar a la máxima potencia.

Después del uso, desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente. Enganchar el aparato al soporte de pared o bien desenganchar el cuerpo motor del tubo y engancharlo al soporte en el tubo. Consultar las imágenes en la secuencia «Cómo guardar el aparato».

El aparato debe ser guardado lejos del alcance de los niños.

Uso de los accesorios

NOTA: Para el uso de los accesorios, consultar las imágenes en la sección “Accesorios”.

Este aparato está equipado con varios accesorios:

- Un cepillo motorizado con rodillo con cerdas (E), especialmente indicado para limpiar en profundidad alfombras, moquetas y suelos.
- Un cepillo para tejidos (F), especialmente indicado para aspirar la suciedad de tejidos, sofás, así como superficies horizontales.
- Una boquilla para ranuras (G), especialmente indicada para aspirar en los rincones más inaccesibles y en las hendiduras más estrechas.

Los accesorios pueden ser montados al tubo para poder lograr aspirar los puntos más difíciles en altura.

Los accesorios se pueden montar directamente en el cuerpo del motor para limpiar ventanas o el interior del coche.



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DURANTE LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO

ES

- Un mantenimiento y una limpieza constantes preservan y mantienen eficiente el aparato durante un periodo más largo.
- Todas las operaciones de limpieza y mantenimiento deben efectuarse con el aparato apagado y desconectado de la toma de corriente.
- Limpiar las partes fijas del aparato con un paño húmedo no abrasivo para evitar dañar la carcasa.
- No lavar el filtro HEPA con agua. Perdería su capacidad filtrante.
- Lavar el filtro primario y el filtro de salida de aire únicamente con agua limpia, sin usar jabones ni detergentes.
- No lubricar ni engrasar las partes giratorias del cepillo motorizado para evitar que el pelo y la pelusa se adhieran aún más.

NOTA: Para la limpieza de los filtros y del rodillo con cerdas del cepillo motorizado, consultar las imágenes en la secuencia «Limpieza y mantenimiento».

Limpieza del filtro HEPA

El filtro HEPA es un filtro de alta eficiencia que elimina las impurezas y filtra partículas de todo tipo, incluso las bacterias. El filtro HEPA se encuentra en el interior del contenedor del polvo.

Retirar la suciedad del filtro HEPA y volver a colocarlo en su alojamiento.

Es conveniente cambiar el filtro HEPA con frecuencia (aproximadamente cada 4-6 meses) para evitar la circulación de bacterias en el ambiente.

Limpieza del filtro primario

Lavar el filtro primario con agua limpia, sin usar jabones ni detergentes. Esperar a que el filtro primario esté completamente seco antes de insertarlo en su alojamiento.

Limpieza del filtro de salida de aire

El filtro de salida de aire está situado en la parte superior del cuerpo motor.

Lavar el filtro de salida de aire con agua limpia, sin usar jabones ni detergentes. Esperar a que el filtro de salida de aire esté completamente seco antes de colocarlo en su alojamiento.

Limpieza del cepillo motorizado y del rodillo con cerdas

El rodillo con cerdas puede retirarse de su alojamiento para realizar la limpieza de las cerdas.
Para volver a montar el rodillo con cerdas en el cepillo motorizado, introducir primero el lado opuesto al botón de liberación del rodillo con cerdas. La introducción es correcta al oír un "clic".

PUESTA FUERA DE SERVICIO

En el caso de puesta fuera de servicio del aparato hay que desconectarlo eléctricamente. Vaciar el contenedor del polvo. En el caso de desmantelamiento hay que separar los distintos materiales utilizados en la construcción del aparato y desecharlos según su composición y las normas legales vigentes en el país de utilización.

CÓMO SOLUCIONAR ALGUNOS PROBLEMAS

Problemas	Causas posibles	Soluciones
El aparato no se enciende.	La clavija no está introducida en la toma de corriente.	Introducir la clavija en la toma de corriente.
	El cuerpo motor no está insertado correctamente en el tubo.	Insertar el cuerpo motor en el tubo correctamente.
	El contenedor del polvo y el filtro HEPA están sucios.	Vaciar el contenedor del polvo. Limpiar o sustituir el filtro HEPA. Si el problema persiste, ponerse en contacto con un Centro de Servicio autorizado.
La aspiración del aparato está reducida.	El contenedor del polvo y el filtro HEPA están sucios.	Vaciar el contenedor del polvo. Limpiar o sustituir el filtro HEPA. Si el problema persiste, ponerse en contacto con un Centro de Servicio autorizado.
	El conducto de aire está obstruido o el rodillo con cerdas del cepillo motorizado está bloqueado.	Limpiar el cepillo motorizado y el rodillo con cerdas.
La suciedad sale del aparato.	El filtro HEPA está sucio.	Limpiar o sustituir el filtro HEPA.
	El filtro HEPA no está instalado correctamente.	Instalar correctamente el filtro HEPA.
	El filtro HEPA está dañado.	Sustituir el filtro HEPA.
	El filtro HEPA está obstruido.	Limpiar o sustituir el filtro HEPA.
El cepillo motorizado no funciona.	El filtro HEPA está sucio.	Limpiar o sustituir el filtro HEPA.
	El cepillo motorizado no está instalado correctamente en el tubo.	Asegurarse de que el cepillo motorizado esté instalado correctamente en el tubo.

AVISOS DE SEGURANÇA

LER ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DO USO.

- O aparelho foi realizado em conformidade com as específicas Normas Europeias vigentes e protegido em todas as suas partes potencialmente perigosas para o utilizador. Ler atentamente este manual antes do uso. Utilizar o aparelho exclusivamente para o uso ao qual foi projetado para evitar possíveis acidentes e danos. Manter este manual sempre acessível para futuras consultas. Sempre que desejar ceder este aparelho a outras pessoas, lembre-se de incluir também estas instruções.
- O aparelho foi concebido somente para o uso doméstico e não deve ser designado ao uso comercial ou industrial.
- Não utilizar o aparelho para finalidades diferentes da finalidade descrita neste manual. Não assumimos nenhum tipo de responsabilidade em caso de uso incorrecto ou de empregos diferentes daqueles previstos neste manual. O uso impróprio determina, além disso, a perda do efeito de qualquer forma de garantia.
- Recomenda-se guardar as embalagens originais, visto que não é efetuada a assistência gratuita por danos devidos à embalagem não adequada do produto no momento da expedição do mesmo a um Centro de Assistência autorizado.
- Para não comprometer a segurança do aparelho, utilizar exclusivamente peças de reposição originais e acessórios autorizados pelo fabricante.
- Não efetuar modificações ao aparelho.



Perigo para as crianças

- Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois constituem potenciais fontes de perigo.
- O aparelho pode ser usado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento do aparelho, somente se observados por uma pessoa responsável ou se tiverem recebido e compreendido as instruções e saibam reconhecer os perigos presentes durante o uso do aparelho.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Manter sempre o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças com menos de 8 anos.
- Não deixar o cabo de alimentação pendurado onde poderia ser puxado por uma criança.
- As operações de limpeza e de manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças, exceto se estas forem maiores de 8 anos e agirem com a orientação de um adulto.
- Quando for decidido eliminar este aparelho como resíduo, recomendamos fazer com que o mesmo se torne inoperante, cortando, para isto, o cabo de alimentação. Recomendamos fazer com que se tornem inúteis as partes do aparelho susceptíveis a constituir perigo, principalmente para crianças que poderiam utilizá-lo para brincar.



Perigo devido à electricidade

- Antes de conectar o aparelho à rede de alimentação elétrica, certificar-se que a tensão indicada na placa de dados corresponda à tensão da rede local.
- O uso de extensões elétricas não autorizadas pelo fabricante do aparelho pode provocar danos e acidentes.
- Não conectar outros aparelhos de alta potência (aquecedores, ferros de passar roupa, radiadores) na mesma tomada elétrica. Perigo de sobrecarga elétrica.
- Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto este estiver ligado à rede elétrica.
- Nunca colocar as partes sob tensão em contato com a água: risco de curto-circuito e/ou choque elétrico.
- Nunca mergulhar o aparelho, a ficha e o cabo de alimentação em água ou outros líquidos.
- Não utilizar o aparelho com as mãos molhadas ou descalço.
- Não deixe o cabo de alimentação em contato com partes cortantes ou cantos vivos.
- O cabo de alimentação não deve entrar em contato com superfícies quentes.
- Nunca puxar o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para desconectar a ficha da tomada elétrica.



Atenção - danos materiais

- Não posicionar o aparelho sobre superfícies muito quentes ou nas proximidades de chamas livres, para evitar que a carroçaria possa sofrer danos.
- Não colocar o aparelho ou o cabo de alimentação em proximidade ou sobre fogões elétricos ou a gás quentes, ou próximo a um forno microondas ou a um forno elétrico.
- Não posicionar o aparelho perto ou sobre superfícies húmidas (por exemplo, um lavatório).
- O produto não deve ser alimentado através de timers externos ou com sistemas separados comandados à distância.
- Não utilizar o aparelho ao ar livre.
- Não deixar o aparelho exposto a agentes atmosféricos (por exemplo chuva, sol).



Perigo de danos devidos a outras causas

- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído ou se apresentar sinais de danos visíveis. Não usar o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, ou se o próprio aparelho estiver com algum defeito. Todas as reparações, incluindo a substituição do cabo de alimentação, devem ser realizadas somente por um Centro de Assistência, de modo a prevenir qualquer risco.



Para a eliminação correta do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/
EU pedimos que seja lido o folheto específico fornecido com o produto.

- **CONSERVAR SEMPRE ESTAS INSTRUÇÕES**

Consumo de energia no modo desligado (off): 0,0 W

Referência aos métodos de medição e de cálculo utilizados para estabelecer a conformidade com as especificações de projeto ecocompatível: EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013; EN 60312-1:2017+A11:2022; EN 60704-2-1:2020 e Annex II do regulamento n. 666/2013.

O aparelho foi verificado como aspirador de pé para uso geral.



ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA DURANTE O USO

- Utilizar o aparelho para aspirar pó e resíduos de sujidade secos das superfícies como: tapetes, alcatifas, pisos, internos de automóveis e tecidos.
- Fixar o suporte na parede de modo estável e apertar os parafusos. Posicionar o suporte de parede de modo que o aparelho não fique inclinado. O aparelho deve ser apoiado na escova motorizada.
- Perigo de queda do aparelho. O aparelho, depois de ser montado, não pode ficar em pé sobre a escova motorizada, na posição vertical.
- Não utilizar o aparelho em ambientes fechados se houver presença de vapores emanados por vernizes a óleo, ou por solventes ou impermeabilizantes, pó inflamável ou outros vapores tóxicos ou explosivos.
- Não utilizar o aparelho sem filtros, ou se os filtros estiverem quebrados ou danificados. O pó aspirado entraria no interior do aparelho e causaria danos ao motor.
- Não utilizar a escova motorizada sem o rolo de cerdas.
- Antes de aspirar as superfícies brilhantes, como assoalhos e linóleo, certifique-se que a escova motorizada e o rolo de cerdas estejam livres de materiais que possam deixar sinais.
- Não pressionar com força a escova motorizada para evitar danos ao pavimento. Nas superfícies delicadas, não insistir com a escova motorizada, passando-a no mesmo lugar.
- Nas superfícies enceradas, o movimento da escova motorizada pode deixar halos. Se isto ocorrer, limpar com um pano húmido, encerar e aguardar que seque.
- Não aspirar cinzas quentes, líquidos, pedaços grossos de vidro, entulho, objetos pontiagudos ou cortantes.
- Não recolher objetos muito quentes ou que estão fumegando ou queimando como: cigarros, fósforos ou cinzas ainda quentes.
- Não aspirar água, material inflamável ou combustível (líquidos voláteis, gasolina, querosene etc.).
- Não recolher material tóxico (lixívia, amoníaco, desentupidor de pias, ácidos etc.).
- Não aspirar em pessoas ou animais.
- Não inserir nenhum objeto nas aberturas do aparelho e evitar que algum objeto obstrua o fluxo de ar.
- Manter as aberturas livres de pó, lanugem, cabelos etc.

- Manter os cabelos, as roupas largas ou outras partes que podem ficar presas, longe das partes em movimento do aparelho.
- Não virar o aparelho ao contrário durante o uso, poderia sair sujeira e pó.
- O recipiente do pó deve ser esvaziado quando tiver chegado ao nível máximo indicado. Se esta indicação não for respeitada, isto poderá danificar o motor.
- Desligar o aparelho imediatamente caso algo ficar preso dentro da escova motorizada, como pedaços de tecido, franjas de tapete etc. Desligar a ficha da tomada elétrica e remover da escova motorizada o que tiver causado a obstrução.
- Desconectar sempre o aparelho da tomada elétrica antes de inserir ou remover os componentes.
- Após o uso, colocar o aparelho no suporte de parede.

Descrição do aparelho

A Botão de desbloqueio do corpo do motor	J Parafusos (3)
B Tubo	K Filtro primário
C Suporte no tubo	K1 Alça do filtro primário
D Botão de desbloqueio da escova motorizada	L Filtro HEPA
E Escova motorizada	M Filtro de saída do ar
E1 Botão de desengate do rolo de cerdas	N Botão de desengate do recipiente do pó
E2 Rolo de cerdas	O Recipiente do pó
F Escova para tecidos	P Botão ligar/desligar
G Bocal para cantos	Q Pega
H Suporte para parede	R Cabo de alimentação
I Buchas (3)	S Corpo do motor

INSTRUÇÕES PARA O USO

NOTA: Para preparar o aparelho ao uso, consultar as imagens da sequência de "Operações preliminares".

NOTA: Para o uso do aparelho, consultar as imagens da sequência "Instruções de uso".

Fixar o suporte de parede num local seco e seguro.

Depois de ser ligado, o aparelho iniciará a funcionar com a máxima potência.

Após o uso, desconectar o cabo de alimentação da tomada de corrente. Encaixar o aparelho ao suporte de parede ou desengatar o corpo do motor do tubo e encaixá-lo ao suporte no tubo. Consultar as imagens da sequência "Como arrumar o aparelho".

O aparelho deve ser guardado longe do alcance das crianças.

Uso dos acessórios

NOTA: Para o uso dos acessórios, consultar as imagens na sequência "Acessórios".

O aparelho é dotado de vários acessórios:

- Uma escova motorizada com rolo de cerdas (E), especificamente indicada para limpar profundamente tapetes, carpetes, pisos.
- Uma escova para tecidos (F), especificamente indicada para aspirar a sujidade de tecidos, sofás, mas também superfícies horizontais.
- Um bocal para cantos (G), especificamente indicado para aspirar nos cantos mais escondidos e em pequenas aberturas.

Os acessórios podem ser encaixados no tubo para conseguir aspirar mesmo nos pontos mais difíceis em termos de altura.

Os acessórios podem ser montados diretamente no corpo do motor para a limpeza de janelas e do interior do carro.



ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA DURANTE A LIMPEZA E A MANUTENÇÃO

- Uma manutenção e uma limpeza regulares conservam e mantêm o aparelho eficiente por mais tempo.
- Todas as operações de limpeza e manutenção devem ser efetuadas com o aparelho desligado e desconectado da tomada elétrica.
- Limpar as partes fixas do aparelho usando um pano húmido, não abrasivo, para não danificar a carroçaria.
- Não lavar o filtro HEPA com água. O filtro perderia sua capacidade de filtragem.
- Lavar o filtro primário e o filtro de saída do ar somente com água limpa, sem usar sabão ou detergente.
- Não lubrificar ou aplicar óleo nas partes rotativas da escova motorizada para evitar que pelos e lanugem possam aderir ainda mais.

NOTA: Para a limpeza dos filtros e do rolo de cerdas da escova motorizada, consultar as imagens da sequência "Limpeza e manutenção".

Limpeza do filtro HEPA

O filtro HEPA é um filtro de alta eficiência que remove as impurezas e filtra elementos de qualquer tipo e até as bactérias. O filtro HEPA se encontra no interior do recipiente do pó.

Remover a sujidade do filtro HEPA e inseri-lo novamente em seu alojamento.

É boa norma trocar frequentemente o filtro HEPA (a cada 4-6 meses, aproximadamente) para evitar a circulação de bactérias no ar do ambiente.

Limpeza do filtro primário

Lavar o filtro primário com água limpa, sem usar sabão ou detergente. Aguardar que o filtro primário esteja totalmente seco antes de inseri-lo em seu alojamento.

Limpeza do filtro de saída do ar

O filtro de saída do ar está posicionado na parte superior do corpo do motor.

Lavar o filtro de saída do ar com água limpa sem usar sabão ou detergente. Aguardar que o filtro de saída do ar esteja totalmente seco antes de inseri-lo em seu alojamento.

Limpeza da escova motorizada e do rolo com cerdas

O rolo de cerdas pode ser removido de seu alojamento para a limpeza das cerdas.

Para montar o rolo de cerdas na escova motorizada, inserir antes o lado oposto ao botão de desengate do rolo de cerdas. Para inserir corretamente deve-se ouvir um “click”.

POR O APARELHO FORA DE SERVIÇO

Em caso de não utilização do aparelho, deve-se desconectá-la eletricamente. Esvaziar o recipiente do pó. Em caso de eliminação, deve-se efetuar a separação dos vários materiais utilizados para a fabricação do aparelho, e eliminá-los em função da composição de cada um, respeitando as disposições de lei vigentes no País de utilização.

COMO REMEDIAR OS SEGUINTE INCONVENIENTES

Problemas	Possíveis causas	Soluções
O aparelho não entra em funcionamento.	A ficha não está inserida na tomada de corrente.	Inserir a ficha na tomada de corrente.
	O corpo do motor não está inserido no tubo de modo correto.	Inserir corretamente o corpo do motor no tubo.
	O recipiente do pó e o filtro HEPA estão sujos.	Esvaziar o recipiente do pó. Limpar ou substituir o filtro HEPA. Se o problema persistir, entre em contato com um Centro de Assistência autorizado.
O aparelho aspira de modo reduzido.	O recipiente do pó e o filtro HEPA estão sujos.	Esvaziar o recipiente do pó. Limpar ou substituir o filtro HEPA. Se o problema persistir, entre em contato com um Centro de Assistência autorizado.
	A conduta do ar está obstruída e o rolo de cerdas da escova motorizada está bloqueado.	Limpar a escova motorizada e o rolo de cerdas.
A sujidade irá sair do aparelho.	O filtro HEPA está sujo.	Limpar ou substituir o filtro HEPA.
	O filtro HEPA não está instalado de modo correto.	Instalar o filtro HEPA de modo correto.
	O filtro HEPA está danificado.	Substituir o filtro HEPA.
	O filtro HEPA está obstruído.	Limpar ou substituir o filtro HEPA.
A escova motorizada não está funcionando.	O filtro HEPA está sujo.	Limpar ou substituir o filtro HEPA.
	A escova motorizada não está instalada no tubo de modo correto.	Certificar-se que a escova motorizada esteja instalada no tubo de modo correto.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

LEES VOOR HET GEBRUIK AANDACHTIG DE INSTRUCTIES DOOR.

- Het apparaat is vervaardigd in overeenstemming met de toepasselijke specifieke Europese regelgeving en alle voor de gebruiker mogelijk gevaarlijke delen zijn beveiligd. Lees deze handleiding zorgvuldig voor het gebruik door. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het beoogde doel om mogelijk letsel en schade te voorkomen. Houd deze handleiding altijd binnen handbereik voor latere raadpleging. Als u dit apparaat aan andere personen wilt overdoen, denk er dan aan deze instructies ook mee te geven.
- Het apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik bedoeld en niet voor commerciële of industriële doeleinden.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan die in deze handleiding worden beschreven. Wij wijzen iedere verantwoordelijkheid af voor een onjuist gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan die zijn voorzien in deze handleiding. Bovendien vervalt bij oneigenlijk gebruik elke vorm van garantie.
- Het is raadzaam de originele verpakking te bewaren, aangezien geen gratis assistentie wordt verleend als het product defect raakt bij het versturen naar een erkend servicecentrum doordat het niet goed is verpakt.
- Om de veiligheid van het apparaat niet op het spel te zetten, gebruikt u alleen originele reserveonderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan.



Gevaar voor kinderen

- Houd de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen, aangezien deze een bron van gevaar kunnen vormen.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen die ouder zijn dan 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring en kennis, maar uitsluitend als ze door een verantwoordelijke persoon worden begeleid of als ze goede instructies hebben gekregen en ze de instructies en gevaren bij het gebruik van het apparaat hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat en de stroomkabel altijd buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Laat de stroomkabel niet op een plek hangen waar hij door een kind beetgepakt kan worden.
- De schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden die door de gebruiker moeten worden verricht, mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en dit onder toezicht gebeurt.



- Mocht u dit apparaat willen weggooien, dan bevelen wij aan om het onbruikbaar te maken door de stroomkabel door te snijden. Verder bevelen wij aan om die delen van het apparaat onschadelijk te maken die een gevaar kunnen vormen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gebruiken om ermee te spelen.



Gevaar als gevolg van elektriciteit

- Voordat u het apparaat op het elektriciteitsnet aansluit, controleert u of de op het plaatje aangegeven spanning overeenkomt met die van het plaatselijke elektriciteitsnet.
- Het gebruik van niet door de fabrikant goedgekeurde verlengsnoeren kan schade en ongelukken veroorzaken.
- Sluit geen enkel ander apparaat dat veel stroom verbruikt (kacheltjes, strijkijzers, radiatoren) op hetzelfde stopcontact aan. Gevaar voor elektrische overbelasting.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de stekker in het stopcontact zit.
- Zorg dat de onderdelen die onder spanning staan niet in aanraking komen met water: gevaar voor kortsluiting en/of elektrische schok.
- Dompel het apparaat, de stekker en de stroomkabel niet in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet als u natte handen heeft of op blote voeten loopt.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet in aanraking komt met scherpe delen.
- De stroomkabel mag niet in aanraking komen met hete oppervlakken.
- Trek niet aan de stroomkabel of het apparaat zelf om de stekker uit het stopcontact te halen.



Let op – schade aan materialen

- Leg het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van open vlammen, om te voorkomen dat de behuizing beschadigd raakt.
- Zet het apparaat, of leg de stroomkabel, niet in de buurt van of op warme elektrische- of gasfornuizen, of in de buurt van een magnetron of elektrische oven.
- Zet het apparaat niet in de buurt van of op vochtige oppervlakken (bijv. een gootsteen).
- Het apparaat mag niet via externe tijdschakelaars of apart op afstand bediende installaties worden gevoed.
- Gebruik het apparaat niet in de openlucht.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden (bijvoorbeeld regen, zon).



Gevaar voor schade door andere oorzaken

- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, of als er zichtbare schade is. Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of de stekker beschadigd zijn, of als het apparaat zelf defect is. Om iedere vorm van gevaar te voorkomen moeten alle reparaties, waaronder ook de vervanging van de stroomkabel, uitsluitend worden verricht door een erkende servicedienst.

 Voor een correcte verwijdering van het product in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU wordt u verzocht de instructies te lezen die bij het product zijn gevoegd.

• **BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ALTIJD**

Energieverbruik in uitgeschakelde stand (off): 0,0 W

Verwijzing naar de meet- en berekeningsmethoden die zijn gebruikt om te bepalen of is voldaan aan de eisen voor ecologisch ontwerp: EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013; EN 60312-1:2017+A11:2022; EN 60704-2-1:2020 en bijlage II van Verordening (EU) nr. 666/2013.

Het apparaat is getest als stofzuiger voor algemeen gebruik.



VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR TIJDENS HET GEBRUIK

- Gebruik het apparaat om stof en droge vuilresten op te zuigen van oppervlakken zoals tapijten, vaste vloerbedekking, vloeren, auto-interieurs en stoffen.
- Bevestig de muursteun stevig en draai de schroeven vast. Plaats de muursteun zodanig dat het apparaat niet hangt. Het apparaat moet op de gemotoriseerde borstel staan.
- Het apparaat kan gemakkelijk vallen. Wanneer het apparaat in elkaar is gezet mag het niet rechtop op de gemotoriseerde borstel blijven staan.
- Gebruik het apparaat niet binnenshuis in aanwezigheid van dampen afkomstig van olieverf, oplosmiddelen of waterdichtingsmiddelen, ontvlambaar stof of andere giftige of explosieve dampen.
- Gebruik het apparaat niet zonder filters, of als de filters kapot of beschadigd zijn. Het opgezogen stof komt dan binnenin het apparaat terecht en kan de motor beschadigen.
- Gebruik de gemotoriseerde borstel niet zonder de rolborstel.
- Voordat u glanzende oppervlakken stofzuigt, zoals parket of linoleum, controleert u of er geen materiaal in de gemotoriseerde borstel en rolborstel zit dat sporen kan achterlaten.
- Druk niet hard op de gemotoriseerde borstel om de vloer niet te beschadigen. Blijf op oppervlakken die snel beschadigd kunnen raken niet steeds met de gemotoriseerde borstel over dezelfde plek stofzuigen.
- Op met was behandelde oppervlakken kan de beweging van de gemotoriseerde borstel kringen veroorzaken. Verwijder deze met een vochtige doek als dat mocht gebeuren, boen de vloer vervolgens met was en wacht tot hij opdroogt.
- Zuig geen hete as, vloeistoffen, dikke stukken glas, puin, puntige of scherpe voorwerpen op.
- Zuig geen hete voorwerpen op, of voorwerpen waar rook vanaf komt, of die branden, zoals sigaretten, lucifers of nog warme as.
- Zuig geen water, brandbaar materiaal of brandstof op (vluchtige vloeistoffen, benzine, kerosine, enz.).



- Zuig geen giftig materiaal op (bleekmiddel, ammoniak, ontstoppingsmiddelen, zuur, enz.).
- Gebruik de stofzuiger niet op mensen en dieren.
- Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat en voorkom dat voorwerpen de luchtstroom blokkeren.
- Houd de openingen vrij van stof, pluizen, haren, enz.
- Houd haren, wijde kleding en andere delen die verstrikt kunnen raken uit de buurt van de bewegende delen van het apparaat.
- Houd het apparaat tijdens het gebruik niet ondersteboven omdat het vuil en stof er dan uit kunnen komen.
- Het stofreservoir moet worden geleegd wanneer het aangegeven maximum wordt bereikt. Als u zich hier niet aan houdt, kan de motor beschadigd raken.
- Zet het apparaat onmiddellijk uit wanneer iets in de gemotoriseerde borstel vast komt te zitten, zoals een stuk stof, de franjes van een vloerkleed, enz. Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder datgene uit de gemotoriseerde borstel wat de verstopping veroorzaakt.
- Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact voordat u de afzonderlijke onderdelen aanbrengt of verwijderd.
- Plaats het apparaat na gebruik terug op de muursteen.

Beschrijving van het apparaat

A Knop om de motorbehuizing te verwijderen	J Schroeven (x 3)
B Stang	K Primair filter
C Steun op de stang	K1 Handgreep van het primaire filter
D Ontgrendelknop van de gemotoriseerde borstel	L Hepafilter
E Gemotoriseerde borstel	M Luchtuitlaatfilter
E1 Ontgrendelknop van de rolborstel	N Ontgrendelknop van het stofreservoir
E2 Rolborstel	O Stofreservoir
F Borstel voor stoffen	P Aan-uittoets
G Kierenzuigmond	Q Handgreep
H Muursteen	R Stroomsnoer
I Pluggen (x 3)	S Motorbehuizing

GEBRUIKSAANWIJZING

OPMERKING: Raadpleeg de afbeeldingen in de paragraaf “Vorbereidende werkzaamheden” om het apparaat klaar te maken voor het gebruik.

OPMERKING: Raadpleeg de afbeeldingen in de paragraaf “Gebruiksaanwijzing” om het apparaat te gebruiken.

Breng de muursteun aan op een droge en veilige plek.

Als het apparaat is ingeschakeld begint het op de hoogste stand te werken.

Na het gebruik haalt u de stroomkabel uit het stopcontact. Haak het apparaat aan de muursteun of koppel de motorbehuizing van de stang en zet hem vast aan de steun op de stang. Raadpleeg de afbeeldingen in de paragraaf “Het apparaat opbergen”.

Het apparaat moet uit de buurt van het bereik van kinderen worden opgeborgen.

De hulpstukken gebruiken

OPMERKING: Voor het gebruik van de accessoires raadpleegt u de afbeeldingen in de paragraaf “Accessoires”.

Het apparaat is voorzien van verschillende opzetstukken:

- Een gemotoriseerde borstel met rolborstel (E), die bijzonder geschikt is om tapijten, vaste vloerbedekking en vloeren grondig te reinigen.
- Een borstel voor stoffen (F), die bijzonder geschikt is om vuil van stoffen, bankstellen, maar ook van horizontale oppervlakken te verwijderen.
- Een kierenzuigmond (G), die bijzonder geschikt is om in de meest verborgen hoeken en smalle gleuven te zuigen.

De opzetstukken kunnen op de stang worden gemonteerd om het stof op moeilijke plekken boven uw hoofd te kunnen opzuigen.

De opzetstukken kunnen rechtstreeks op de motorbehuizing worden aangebracht om ramen of het interieur van de auto te reinigen.



VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR HET SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

- Regelmatig onderhoud en een regelmatige schoonmaakbeurt zorgen ervoor dat het apparaat lang in goede staat behouden blijft en goed blijft werken.
- Alle beschreven schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden moeten worden verricht bij uitgeschakeld apparaat en met de stekker uit het stopcontact verwijderd.
- Maak de vaste onderdelen van het apparaat met een vochtig, niet-schurend doekje schoon om de behuizing niet te beschadigen.
- Was het hepafilter niet met water. Hierdoor verliest het zijn filtervermogen.
- Was het primaire filter en het luchtuitlaatfilter alleen met schoon water, zonder zeep of schoonmaakmiddelen te gebruiken.
- Smeer of olie de draaiende delen van de gemotoriseerde borstel niet om te voorkomen dat haren en pluïsjes zich nog beter vasthechten.

OPMERKING: Raadpleeg de afbeeldingen in de paragraaf “Reinigen en onderhoud” om de filters en de rolborstel van de gemotoriseerde borstel schoon te maken.



Het hepafilter schoonmaken

Het hepafilter is een filter met hoog rendement dat alle onzuiverheden verwijderd en alle soorten deeltjes filtert, zelfs bacteriën. Het hepafilter bevindt zich in het stofreservoir.

Verwijder het vuil uit het hepafilter en breng het weer op zijn plaats aan.

Het is een goede zaak het hepafilter vaak te vervangen (ongeveer om de 4-6 maanden) om te voorkomen dat bacteriën in de ruimte kunnen circuleren.

Het primaire filter schoonmaken

Was het primaire filter met schoon water, zonder zeep of schoonmaakmiddelen te gebruiken. Wacht tot het primaire filter helemaal droog is voordat u het op zijn plaats terugzet.

Het luchtuitlaatfilter schoonmaken

Het luchtuitlaatfilter bevindt zich in het bovenste gedeelte van de motorbehuizing.

Was het luchtuitlaatfilter met schoon water, zonder zeep of schoonmaakmiddelen te gebruiken. Wacht tot het luchtuitlaatfilter helemaal droog is voordat u het op zijn plaats terugzet.

De gemotoriseerde borstel en de rolborstel schoonmaken

De rolborstel kan van zijn plaats worden verwijderd om de haren schoon te maken.

Om de rolborstel weer in de gemotoriseerde borstel aan te brengen, steekt u er eerst de kant tegenover de ontgrendelknop van de rolborstel in. U hoort een klik als hij goed is aangebracht.

BUITENWERKINGSTELLING

Indien het apparaat buiten werking wordt gesteld, koppelt u het van het elektriciteitsnet. Maak het stofreservoir leeg. Als het apparaat wordt gesloopt, moeten de verschillende materialen die bij de vervaardiging van het apparaat zijn gebruikt worden gescheiden en worden verwerkt op grond van hun samenstelling en de toepasselijke wetgeving in het land waar het wordt gebruikt.

OVERZICHT VAN OPLOSSINGEN VOOR EEN AANTAL PROBLEMEN

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het apparaat wordt niet ingeschakeld.	De stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact.
	De motorbehuizing is niet op de juiste manier op de stang aangebracht.	Breng de motorbehuizing op de juiste manier op de stang aan.
	Het stofreservoir en het hepafilter zijn vuil.	Maak het stofreservoir leeg. Maak het HEPAfilter schoon of vervang het. Als het probleem niet opgelost is, neemt u contact op met een erkend servicecentrum.
Het apparaat heeft minder zuigkracht.	Het stofreservoir en het hepafilter zijn vuil.	Maak het stofreservoir leeg. Maak het HEPAfilter schoon of vervang het. Als het probleem niet opgelost is, neemt u contact op met een erkend servicecentrum.
	Het luchtkanaal is verstopt of de rolborstel van de gemotoriseerde borstel is vastgelopen.	Maak de gemotoriseerde borstel en de rolborstel schoon.
Het vuil komt uit het apparaat.	Het HEPAfilter is vuil.	Maak het HEPAfilter schoon of vervang het.
	Het hepafilter is niet op de juiste manier aangebracht.	Breng het hepafilter op de juiste manier aan.
	Het hepafilter is beschadigd.	Vervang het hepafilter.
	Het hepafilter is verstopt.	Maak het HEPAfilter schoon of vervang het.
De gemotoriseerde borstel doet het niet.	Het HEPAfilter is vuil.	Maak het HEPAfilter schoon of vervang het.
	De gemotoriseerde borstel is niet op de juiste manier op de stang aangebracht.	Controleer of de gemotoriseerde borstel op de juiste manier op de stang is aangebracht.



nPOEI4OnOIHEEIE AECIAAEIAE

▯ABAI:TE nPOI:EKTIKA TII: O▯HrEI: nPIN TH XPHI:H.

- H crucrKM▯ ÉxM1 KaracrKMuacrMf crùµcwva µM rouç KMfµMvouç M1o1Koùç Mupwna-'Koùç Kavov1crµoùç Ka1 napÉxM1 npocrracrfa 6Àwv rww µMpww nou MvoÉxMr1a va napoucr1Mcrouv Kfvouvo y1a rov xp▯cr▯. L1a▯McrrM npocrMKr1KM ro nap6v M▯1o np1v ▯ xp▯cr▯. Xp▯cr1µono1MfrM ▯ crucrKM▯ anoKÀM1cr1KM y1a ▯ xp▯cr▯ y1a r▯v onofa npoopfsMr1a npoKM1µÉvou va anocùyMrM rux6v arux▯µara Ka1 s▯µfMç. (I)uÀMçrM ro nap6v MyxM1pfo1o y1a va ro crup▯louÀMùMcrrM 6norM xpM1MsMr1a. LM nM-pfnrwr▯ nou crKonMùMrM va owcrMrM ▯ crucrKM▯ aur▯ crM KMno1o MÀÀo Mroµo, cpovrfcrM va napaowcrMrM Ka1 ro nap6v MyxM1pfo1o.
- H crucrKM▯ ÉxM1 crxMo1acrMf anoKÀM1cr1KM y1a o1K1aK▯ xp▯cr▯ Ka1 oMv ▯ a npoopfsMr1a y1a Mµnop1K▯ ▯ o1oµ▯xav1K▯ xp▯cr▯.
- M▯v xp▯cr1µono1MfrM ▯ crucrKM▯ y1a o1acopMr1Koùç crKonoùç an6 MKMfvouç ▯ nMp1ypMcovra1 crro nap6v MyxM1pfo1o. LMv cÉpouµM Kapfa Mu8ùv y1a Àav8acrµÉ-v▯ ▯ o1acopMr1K▯ xp▯cr▯ r▯ç crucrKM▯ crM crxÉcr▯ µM 6cra npoÀÉnovra1 crro na-p6v MyxM1pfo1o. H aKarMÀÀÀ xp▯cr▯ Mnfcrc▯ Mn1crùpM1 r▯v aKùpwcr▯ KM8M µop-c▯ç Myyùcr▯ç.
- Luv1crMr1a va cuÀMcrcrMrM ra uÀ1KM r▯ç apx1K▯ crucrKMuacrfaç, oMoopÉvou 6r1 ▯ npoÀÉnMr1a owpMMv rMxv1K▯ unocrrp1ç y1a r1ç s▯µ1Éç nou npoKÀ8Kav an6 aKarMÀÀÀ crucrKMuacrfa rou npo'6vroç KarM r▯v anocroÀ▯ rou crM Éva Mçouc1o-oor▯µÉvo KÉvrpo rMxv1K▯ unocrrp1ç.
- r1a va µ▯v 8ÉcrMrM crM Kfvouvo r▯v acrcMAM1a rou npo'6vroç, xp▯cr1µono1MfrM ▯ KÀM1cr1KM yv▯cr1a avraÀÀaKr1KM Ka1 Mçap▯µara nou cÉpouv r▯v Mçouc1oo6r▯cr▯ rou KaracrKMuacr▯.
- M▯v KMvMrM rponono1▯crM1ç cr▯ crucrKM▯.



Kiv5uvo▯ y1a 1,1Kpci na151ci

- Ta uÀ1KM r▯ç crucrKMuacrfaç oMv npÉnM1 va ac▯vovra1 crM cr▯µMfo 6nou crMvouv a na1o1M y1arf anorMÀoùv n▯y▯ K1vouvou.
- H crucrKM▯ µnopMf va xp▯cr1µono18Mf an6 na1o1M ▯À1Kfaç µMyaÀùrMp▯ç w 8 Mrww Ka1 an6 Mroµa µM µM1wµÉvMç crwµar1KÉç, a1cr8▯p1aKÉç Ka1 o1avo▯r1KÉç 1Ka-v6r▯rMç, ▯ an6 Mroµa nou oMv Éxouv r▯v ana1rouµMv▯ nMfpa Ka1 yvwcrM1ç µ6vo un6 r▯v MnfrÀML▯ Mv6ç unMù8uvou ▯ MMv Éxouv o1a▯McrcM1 Ka1 Karavo▯crM1 r1ç oo▯yfMç Ka1 rouç K1vouvouç nou npoKùnrouv KarM ▯ xp▯cr▯ r▯ç crucrKM▯.
- Ta µ1KpM na1o1M oMv npÉnM1 va nafsouv µM ▯ crucrKM▯.
- (I)uÀMcrcrMrM nMvra ▯ crucrKM▯ Ka1 ro KaÀwo1o pMùµaroç µaKp1M an6 na1o1M ▯ Kfaç µ1Kp6rMp▯ç rww 8 Mrww.
- M▯v ac▯vMrM ro KaÀwo1o va KpÉµMr1a crM cr▯µMfo nou µnopMf va ro n1McrcM1 ▯ µ1Kp6 na1of.

TE

- O1 MpyacrMç Ka8ap1crμou Ka1 cruvr1p1cr1ç r1ç crucrKMu1ç nou Mfva1 ~~α~~ rou xp1cr1 oMv npÉnM1 va MKrMÀoùvra1 an6 na1o1M 1A1Kfaç μ1Kp6rMp1ç rnv 8 Mrwv xwpfç r1v Mn1AML1 Mv6ç Mv1A1Ka.
- Orav anocacr1crMrM va anopp1L1MrM r1 crucrKMu1, cruv1crMrM1 va r1v ~~α~~1M K61ovraç ro KaÀwo1o r1pocooocrfaç. Luv1crMrM1 Mnfr1ç va Karacr1crMrM ~~α~~1va ra μÉp1 r1ç crucrKMu1ç nou μnopMf va anorMÀÉcrouv n1y1 K1vouvou, 1o1af1rMpa y1a μ1KpM na1o1M nou MvoÉxMrM1 va naçouv μM r1 crucrKMu1.



Kiv5uvo1 ano 11AcKTp1Ko pcu1,a

- np1v cruvoÉcrMrM r1 crucrKMu1 cr1v npfsa rou 1AMKrp1Kou pMùmaroç, ~~1M~~ nwç 1 rMcr1 nou avacÉpMrM1 cr1v n1vaKfoa rMxv1Kwv xapaKrp1p1cr1Kwv r1ç cru-crKMu1ç avr1crro1xMf cr1v rMcr1 o1Krùou r1ç nMp1ox1ç craç.
- H xp1cr1 μnaÀavrÉsaç nou oMv cÉpM1 r1v Mçouc1oo6r1cr1 rou ~~1K6~~ μnopMf va npoKaÀÉcrM1 s1μ1Éç Ka1 arux1para.
- M1v cruvoÉMrM Kapfa MÀÀ1 crucrKMu1 uL1À1ç 1crxùoç (cr6μnMç, crfoMpa, ~~1K~~ cr1v fo1a 1AMKrp1K1 npfsa. Kfvouvoç 1AMKrp1K1ç unMpc6prwcr1ç.
- M1v ac1vMrM acùÀaKr1 r1 crucrKMu1 6rav Mfva1 cruvoMoMμÉv1 crro 1AMKrp1K6 ~~1K~~ 1a
- M1v 1pÉxMrM ra μÉp1 r1ç crucrKMu1ç nou Éxouv 1AMKrp1K1 rMcr1: ~~1K~~ 1paxu-KuKÀwμaroç 1/Ka1 1AMKrp1nA1çfaç.
- M1v 1u8fsMrM norÉ r1 crucrKMu1, ro c1ç Ka1 ro KaÀwo1o r1pocooocrfaç crM ~~1K~~ MÀÀa uypM.
- M1v xp1cr1μono1MfrM r1 crucrKMu1 μM 1pMyμÉva xÉp1a 1 çun6À1ro1.
- M1v ac1vMrM ro KaÀwo1o r1pocooocrfaç va Ép8M1 crM Mnac1 μM a1xμ1pÉç ~~1M~~ 1 ywvfMç.
- To 1AMKrp1K6 KaÀwo1o oMv npÉnM1 va ÉpxMrM1 crM Mnac1 μM sMcrÉç Mn1cMvM1Mç.
- M1v rpa1MrM ro KaÀwo1o pMùmaroç 1 r1v fo1a r1 crucrKMu1 y1a ~~1M~~ ro c1ç an6 r1v npfsa rou pMùmaroç.



np0oX'I - uA1KÉ1 111,1É1

- M1v rono8MrMfrM r1 crucrKMu1 nMvw crM noÀù sMcrÉç Mn1cMvM1Mç 1 KovrM ~~α~~ yμvÉç cÀ6yMç npoKM1μÉvou va anocùyMrM s1μ1Éç crrov crKMÀMr6 r1ç.
- M1v rono8MrMfrM r1 crucrKMu1 1 ro KaÀwo1o r1pocooocrfaç KovrM ~~1M~~ crra sM-crM μMr1a r1ç 1AMKrp1K1ç Kousfvaç 1 r1ç Kousfvaç yKas1ou 1 KovrM crrov cou1pvo μ1KpoKuμMrwv 1 crrov 1AMKrp1K6 cou1pvo.
- M1v rono8MrMfrM r1 crucrKMu1 KovrM 1 nMvw crM vwnÉç Mn1cMvM1Mç (n.x. ~~1M~~).
- H crucrKMu1 oMv npÉnM1 va cruvoÉMrM1 crro pMùma μM MçwrMp1Kouç xpovoo1aK6nrMç 1 μM çMxwp1crÉç o1arMçM1ç nou ÀM1roupyou1v Mç anocr1MrMwç.
- M1v xp1cr1μono1MfrM r1 crucrKMu1 crM unaf8p1o xwpo.
- M1v ac1vMrM r1 crucrKMu1 MKrM8M1μÉv1 crM arμocrea1p1Kouç napMyovrMç (x1po-x1, 1A1o).



Kiv5uvo □ □ 111,1ci □ ano ciAAc □ a1Tic □

- H crucrKMu □ oMv npÉnM1 va xpícr1μono1Mfra1 MMv ÉxM1 nÉcrM1 KMrw, MMv ÉxM1 M críμMo1a c8opMç. Míiv xpícr1μono1MfrM rí crucrKMu □ av ro KaÀwo1o □ ro c1ç napoucr1Msouv c8opÉç □ av □ fo1a □ crucrKMu □ napoucr1MsM1 □ avwμaÀfa. OÀMç o1 Mn1crKMuÉç, aK6μa Ka1 □ avr1KarMcrracr □ rou KaÀwofou rou pMùμaroç, npÉnM1 va MKrMAòuvra1 μ6vo crro KÉvrpo rMxv1Kíç unocrí1çíç, wcrM va μíiv o1arpÉxMrM KavÉvav Kfvouvo.



r1a rí crwcrí rMÀ1Kí o1M8Mcrrí rou npo'6vroç críμcwva μM ríiv □ ooíyfa
 — 2012/19/EE cruv1crrouμM va o1a□McrrMrM ro Évrano nou napÉxMra1 μM ro npo'6v.

• CIYAAEEETE nANTA AYTEE TIE O4HrIEE

Ka1avOÀwari EvtpyE1aç aE Ka1Oa1aari off: 0,0 W

AvacpopO a11ç μE8él>ouc μt1priaric Ka1 u11oÀoy1aμou 11ou xpria1μo11oouv1a1 y1a va >1a111a1w8Ei ri auμépcpwari μE 11ç a11a11aE1ç o1KoÀoy1Kou axEl>1aapou: EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013, EN 60312-1:2017+A11:2022, EN 60704-2-1:2020 Ka1 11apOp1r1μa II 1ou Kavov1aμou (EE) ap18. 666/2013.

H auaKEu □ Eiva1 111a1o11o1r1ptvri wç riÀEK1p1Kí aKou11a yEv1Kíç xp1aric.



nPOEI4OnOIHEEIE AECIAAEIAE KATA TH XPHEH

- Xpícr1μono1MfrM rí crucrKMu □ y1a va aca1pMfrM rí crK6v □ Ka1 ra crMMyvM □ μpara □ pou1Mç an6 Mn1cMvM1Mç 6nwç xaÀ1M, μoKÉrMç, oMnMoa, ro McrrMrp1K6 rou auroK1v □ rou Ka1 ucMcrrμara.
- LrMpMwcrM crra8MpM ro Mn1rofx1o crí1p1yμa Ka1 crrfçrM r1ç ífoMç. Tono8MrícrM o Mn1rofx1o crí1p1yμa μM rÉro1o rp6no wcrM va μíiv KpÉμMra1 □ crucrKMu □. H crucrKMu □ npÉnM1 va crí1pfsMra1 crro μíxavoKfv □ ro nÉÀμa.
- Kfvouvoç nrcíç ríç crucrKMu □. H crucrKMu □, μMrM rí cruvappoÀ6y □, o1μono-pMf va napapÉvM1 crM 6p81a 8Écr □ nMvw crro μíxavoKfv □ ro nÉÀμa.
- Míiv xpícr1μono1MfrM rí crucrKMu □ crM McrrMrp1Koùç xwpouç 6nou unMpxouv □ an6 Àaoonoy1Éç □ an6 o1aÀur1KM □ ao1a□poxono1r1KM uÀ1KM, an6 avacAÉç1μ □ crK6v □ MÀÀo1 roç1Kof □ MKp □ K1Kof arμof.
- Míiv xpícr1μono1MfrM rí crucrKMu □ xwpfç cfÀrpa □ MMv ra cfÀrpa Éxouv □ □ ÀM □ □ s □ μ1M. LM auríiv ríiv nMpfnrwc □, □ crK6v □ nou μM8a M1crÉÀ8M1 μÉcra crí crucrKMu □ Ka1 8a KaracrÉLIM1 ro μorÉp.
- Míiv xpícr1μono1MfrM ro μíxavoKfv □ ro nÉÀμa xwpfç ro poÀ6 □ ouprcraç.
- np1v xpícr1μono1crMrM rí crucrKMu □ crM yuaÀ1crμÉvMç Mn1cMvM1Mç, 6nwç □ □ Á1vorMíra, MÀÉyçrM MMv MnMvw crro poÀ6 □ ouprcraç Ka1 ro μíxavoKfv □ ro nÉÀμa unMpxouv rux6v avr1KMf μMva nou MvoÉxMra1 va ac □ crouv crí μMo1.
- Míiv narMrM μM nMcrrí ro μíxavoKfv □ ro nÉÀμa y1a va anocúMrM va μM8a Mc8opÉç crro oMnMoo. Lr1ç Muafcr8Mç Mn1cMvM1Mç μíiv nMpvrMrM cruvMxwç crra □ crí μMfa μM ro μíxavoKfv □ ro nÉÀμa.



- Lr1ç KMpwµÉvMç Mn1cMvM1Mç □ Kfv□cr□ rou µxavoKfv□rou nÉÀµaroç ~~M~~ va ac□crM1 ÀMKÉoMç. EMv cruµ□Mf KMr1 rÉro1o, Ka8apfcrM µM vor1crµÉvo navf, yuaÀfcrM µM KMpf Ka1 nMp1µÉvMrM va crrMyvwcrM1.
- AnayopMùMr1 □ xp□cr□ y1a acafpMcr□ sMcrr□ç crrMxr□ç, uypwv, ~~µxav~~1wv an6 yuaÀf, cro□Mowv, µurMpww □ KocrMpww avr1KM1µÉvwv.
- M□v µasMùMrM µM r□ crKoùna avr1KMfµMva nou Mfva1 noÀù sMcrrM □ ~~Kafv~~ □ KafvM, 6nwç rcr1yMpa, crnfpra □ crrMxr□ nou Mfva1 aK6µa sMcrr□.
- M□v µasMùMrM µM r□ crKoùna vMp6, MùcÀMKra uÀ1KM □ Kaùcr1µMç ùÀMç ~~K~~ uypM, □Mvsfv□, K□posfv□, KÀn).
- M□v µasMùMrM µM r□ crKoùna roç1KÉç ùÀMç (xÀwfpv□, aµµwvfa, anocpaKr1K6 ~~φ~~ oçÉa, KÀn).
- M□v xp□cr1µono1MfrM r□ crKoùna nMvw crM av8pwnouç □ swa.
- M□v rono8MrMfrM KavÉva avr1KMfµMvo crr1ç crx1crµÉç r□ç crucrKM□ç Ka1 ~~M~~6r1 oMv unMpxouv avr1KMfµMva nou napMµunoofsouv r□ po□aÉpa.
- Kpar□crM r1ç crx1crµÉç avo1xrÉç Ka1 □M□a1w8MfrM 6r1 oMv ÉxM1 crucrcrwpMurMf ~~K~~ xvoùo1a, rpfxMç, KÀn.
- Kpar□crM µaKp1M an6 r□ crucrKM□ ra µaÀÀ1M, ra capo1M poùxa Ka1 MÀÀa ~~én~~ nou MvoMxopÉvwç va n1acroùv an6 ra K1v□rM µÉp□ r□ç.
- M□v avanoooypfsMrM r□ crucrKM□ KarM r□ xp□cr□ y1arf o1 aKa8apcrMç ~~K~~ crK6-v□ µnopMf va ~~é~~youv Éçw.
- O KMoç cruÀÀoy□ç crK6v□ç npÉnM1 va aoM1MsMr1 6rav crMvM1 crr□v ÉvoM1ç ~~µ~~crrou Mn1nÉoou xwp□r1K6□raç. EMv oMv r□pMfrM aur□v r□v un6oM1ç□, MvoÉxMr1 va npoKaÀÉcrMrM s□µ1M crro µorÉp.
- L□crM aµÉcrwç r□ crucrKM□ crM nMpfnwcr□ nou KMr1 KoÀÀ□crM1 µÉcra □ µxavoKfv□ro nÉÀµa, 6nwç Éva navf □ ra Kp6crer1a rou xaÀ1où, KÀn. ByMÀMrM ro c1ç an6 r□v npfsa □ÀMKrp1Koù pMùµaroç Ka1 aca1pÉcrM an6 ro µxavoKfv□ro nÉÀµa ro avr1KMfµMvo nou npoKaÀMf an6cpaç□.
- AnocruvoÉMrM nMvra r□ crucrKM□ an6 r□v npfsa rou □ÀMKrp1Koù pMùµaroç ~~µ~~ npocr8ÉcrMrM □ aca1pÉcrMrM ra Mn1µÉpouç Mçap□µara.
- MMrM r□ xp□cr□ rono8Mr□crM r□ crucrKM□ crro Mn1rofxf1o crr□p1yµa.

ncp1ypacp"l T11 □ OuOKcu"l

A Kouμnf anMÀMu8Épwrιç rou crwμapoç rou μorÉp	J BfoMç (x 3)
B LwÀivaç	K Kùp1o cfÀρo
C Lrìp1yμa crwÀiva	K1XM1poÀa□ rou Kùp1ou cfÀρou
D Kouμnf anMÀMu8Épwrιç rou μixavoKfvιrou nÉÀμapoç	L (l)fÀρo HEPA
E MìxavoKfvιro nÉÀμa	M (l)fÀρo Mç6oou rou aÉpa
E1 Kouμnf anMÀMu8Épwrιç rou poÀoù Ìouprcraç	N L1aK6nrιç anMÀMu8Épwrιç rou Kùp1ou cruÀÀoyιç crK6vιç
E2 PoÀ6 Ìouprcraç	O KMooç cruÀÀoyιç crK6vιç
F Boùpcra y1a ucMcrμara	P Kouμnf y1a ro Mvaμμa/crÌcr1μo
G Pùyxoc	Q XM1poÀa□
H En1rofx1o crìp1yμa	R KaÀwo1o rpoçooocraç
I Oùna (x 3)	S Lwμa μorÉp

O4HrIEE XPHEHE

I:HMEICI:H: r1a va E1o1μOaE1E 1ri auaKEu□ y1a xpìari, ava1pt1E a11ç E1KévEç 1rιç Evé1r1aç «**1apK11Ktç EvtptyE1Eç**».

I:HMEICI:H: r1a va xpia1μo11o1laE1E 1ri auaKEu□, ava1pt1E a11ç E1KévEç 1rιç Evé1r1aç «Oì>riyiEç».

I:1EpEWa1E 1o E1111oix1o a1ìp1yμa aE a1Eyyé Ka1 aacpaÀtç μtpoc.

Acoù avMLIM1, □ crucrKMù □ apxfsM1 va ÀM1roupyMf crì μÉy1crì 1crxù.

MMrM rì xpìcrì, anocruvoÉcrrM ro KaÀwo1o rpoçooocraç an6 rìv npsa rou pMùμapoç. LrMpMwccrrM □ crucrKMù crro Mn1rofx1o crìp1yμa □ aca1pÉcrrM ro crwμa μorÉp an6 rov crwÀiva Ka1 crrMpMwccrrM ro crro crìp1yμa crwÀiva. LuμìouÀMu8MfrM r1ç M1K6vMç rιç Mv6rìraç «nwç va cuÀMçMrM rì crucrKMù».

H auaKEu□ 11pt11E1 va cpuÀOaaE1a1 μaKp1O a11é 11a1>1O.

Xp"IO11 Twv c□ apT111,ciTwv

I:HMEICI:H: r1a 1ri xpìari 1wv Eiap1rìpO1wv, auμìouÀEu8Ei1E 11ç E1KévEç a1riv Evé1r1a «Eap1μa».

H crucrKMù o1a8ÉrM1 o1Mcopa Mçap1μara:

- MìxavoKfvιro nÉÀμa μM poÀ6 Ìouprcraç (E) nou MvoMfKvura1 1o1afrMpa y1a va Ka8apfsMrM crM ÌM8oc **ÀM** μokÉMç, oMnMoa.
- Boùpcra y1a ucMcrμara (F) nou MvoMfKvura1 1o1afrMpa y1a va rpaMrM rì Ìpou1M an6 ucMcrμara, **KaÀw** Ka1 an6 op1s6vr1Mç Mn1cMvM1Mç.
- Pùyxoc (G) nou MvoMfKvura1 1o1afrMpa y1a va Ka8apfsMrM crr1ç n1o KpucÉç ywvfMç Ka1 crr1ç n1o crrMvÉç crx1crμÉç. Ta Mçap1μara μnopou va rono8Mrì8ou v crro crwÀiva y1a va crMvMrM crM oucrKoÀa crìμMfa nou **μM** ÌÀM. Ta Mçap1μara μnopou va rono8Mrì8ou anMu8Mfaç crro crwμa rou μorÉp y1a va Ka8apfcrrM napM8upa Ìo MccrrMp1K6 rou auroK1vιrou.



ηΠΟΕΙ40ηΟΙΗΕΕΙΕ ΑΕCΙΑΑΕΙΑΕ ΚΑΤΑ ΤΙΕ ΕΡΑΕΙΕΕ ΚΑΟΑΠΙΕΜΟΥ ΚΑΙ ΕΥΝΤΗΡΗΕΗΕ

- Ο1 ραΚr1ΚΈς ΜpyacrήΜς cруvήpήcrής Ka1 Ka8ap1cруοù cруvήpοùv Ka1 anorMÀMcруar1Kή rή cруcrKMυή y1a μMyaÀùrMpo xpon1K6 o1Mcруήμα.
- ΟΑΜς ο1 ΜpyacrήΜς Ka8ap1cруοù Ka1 cруvήpήcrής ηρΈnM1 va MKrMÀοùvra1 6rav ήcру-crcKMυή Mfvα1 cήήcруή Ka1 anocруvoMoMμΈvή an6 rήv ηpfsa rou ήÀMKp1Kοù pMùμαρος.
- Ka8apfcήM ra crra8MpM μΈpή rής cруcrKMυής μM Έva uyp6 μαÀaK6 ηavf y1a ηη ηpoKaÀΈcρMrM c8opΈς cήv Mn1cMvM1a rής cруcrKMυής.
- Mήv ηÀΈvMrM μM vMp6 ro cfÀρpo HEPA. Oa xMcруM1 r1ς 1o16rήMς c1Àρpapfcήμαp6ς rou.
- ηÀùvMrM ro Kùp1o cfÀρpo Ka1 ro cfÀρpo Mς6oou rou aΈpa μ6vo μM Ka8ap6 vMp6 xwpfς cranòvη1a ή anoppunavr1KM.
- Mήv Α1ηavMrM μM ypMcρο ή ÀMo1 ra K1voùμMva μΈpή rou μήxavoKfvήrou ήη y1a va anocùvMrM ro MvoMx6μMvo o1 rpfxMς Ka1 ra xvoùo1a va KoÀÀcrouv ηMp1c-cr6rMpo.

!HMEI!H: r1a 1ov Ka8ap1aμέ 1wv cπiÀ1pwv Ka1 1ou poÀou ήoup1aας 1ou μrixavoKivri1ou 11tÀμα1oς, ava1pήE a11ς E1KévEς 1r1ς Evé1ri1aς «Ka8ap1aμές Ka1 αυvήp1ari».

Ka8ap1O1,οή Του cπiATpou HEPA

To cfÀρpo HEPA Mfvα1 cfÀρpo uήής anorMÀMcруar1K6ήaς nou aca1pMf r1ς aKa8apfcήMς Ka1 c1ÀρpMpM1 ηv μαrho1a KM8M Mfoouς aK6ua Ka1 ra ήaKp1p1a. To cfÀρpo HEPA ήpfcrKMra1 μΈcra crouv KMoo cруÀÀoyής cρK6vής. Acpa1pta1E 1r1 ήpop1O a11έ 1o cπiÀ1po HEPA Ka1 a1r1 αυtxE1a 1o11o8E1ήa1E 1o 11OÀ1 a1riv tή>pa 1ou. Efva1 KaÀ6 va aÀÀMsMrM cруxvM ro cfÀρpo HEPA (avM 4-6 μήvMς ηMpfnou) y1a va anocùvMrM rήv KukÀocopfa rvv ήaKp1pfwv crouv ηMp1ήMÀÀovra xwpo.

Ka8ap1O1,οή Του Kup1ou cπiATpou

ηÀuvE1E 1o Kup1o cπiÀ1po μέvo μE Ka8apέ vEpέ xwpίς aa11ouv1a ή a11oppu11av11KO. ηEp1μtvE1E η a1EyvWaE1 1EÀEiwς 1o Kup1o cπiÀ1po 11p1v 1o 1o11o8E1ήaE1E a1riv tή>pa 1ou.

Ka8ap1O1,οή Του cπiATpou cήo5ou Του aΈpa

To cfÀρpo Mς6oou rou aΈpa ήpfcrKMra1 cήv MnMvw ηÀMupM rou cруμαρος μoρΈp.

ηÀuvE1E 1o cπiÀ1po Eιέ!ου 1ou atpa μέvo μE Ka8apέ vEpέ xwpίς aa11ouv1a ή a11oppu11av11KO. ηEp1E1E va a1EyvWaE1 1EÀEiwς 1o cπiÀ1po Eιέ!ου 1ou atpa 11p1v 1o 1o11o8E1ήaE1E a1riv tή>pa 1ou.

Ka8ap1O1,οή Του 1,11XavoKiv11Tou ηÉA1,aToή Ka1 Του poAu ,SoupTOaή

MηopMήM va aca1pΈcρMrM ro poÀ6 ήoupcraς an6 rήv Έopa rou y1a va Ka8apfcήM r1ς rpfxMς rou. r1a va Mnavarono8MrήcρMrM ro poÀ6 ήoupcraς crou μήxavoKfvήrou ηÉÀμα, rono8MrήcρM ηpwra η ηÀMupM 6nou oMv ήpfcrKMra1 ro Kouμnf anMÀMu8Epwής rou poÀου ήoupcraς. Oa aKoucρMf Έva «KÀ1K» nou oMfvvM1 6r1 ΈxM1 KouμnwcrM1.

ΟΕΕΗ ΕΚΤΟΕ ΑΕΙΤΟΥΡΙΑΕ

LM ηMpfnrwή nou Mn18υμMrM va 8ΈcρMrM MKr6ς ÀM1roupyfaς rή cруcrKMυή, Mfvα1 anapafrήrou va rήv ήΈcρMrM ήÀMKpoÀoy1KM. AoM1Mcруή rov KMoo cруÀÀoyής cρK6vής. LM ηMpfnrwή an6cруpής, Mfvα1 avayKafo va o1a-xwpfcήMrM ra o1Mcpoa KapaρKMuaρr1KM uÀ1KM rής cруcrKMυής Ka1 ήMcруM1 cруv8Mήr1ς va ra anoppήLMrM cруήcwa μM r1ς KMήμMvMς o1arMςM1ς nou ΈxM1 8McруfcήM ή xwpa 6nou yfvMra1 xpήcή rής cруcrKMυής.

04HrOE EnIAYEHE OPIEMENnN nPOBAHMATnN

npoAμa1a	n18avtç a11iEç	E11iAuari
H crucrKMu oMv avM1M1.	To c1ç oMv Mfva1 criv npfsa μ pMùμaroç.	BMÀrM ro c1ç criv npfsa rou pMùμaroç.
	To crwμa μorÉp oMv Mfva1 crwcrM rono8MriμÉvo crov crwÀiva.	Tono8MriçM crwcrM ro crwμa μorÉp crov crwÀiva.
	O KMooç cruÀAoyiç crK6viç KÀro cfÀrho HEPA Mfva1 yMμMra ppoμ1Éç.	AoM1McrM rov KMoo cruÀAoyiç crK6viç. Ka8apfcrM avr1KaracriçM ro HEPA. LM nMpfhrwcr nou Mn1μÉvM1 ro poA Mn1Ko1vwicrM μM Éva Mçouc1oooriμÉvo KÉvrpo rMxv1Kiç unocrip1ç.
H crucrKMu poucMM1 À1y6rMpo.	O KMooç cruÀAoyiç crK6viç KÀro cfÀrho HEPA Mfva1 yMμMra ppoμ1Éç.	AoM1McrM rov KMoo cruÀAoyiç crK6viç. Ka8apfcrM avr1KaracriçM ro HEPA. LM nMpfhrwcr nou Mn1μÉvM1 ro poA Mn1Ko1vwicrM μM Éva Mçouc1oooriμÉvo KÉvrpo rMxv1Kiç unocrip1ç.
	To KùKÀwμa aÉpa Ka8wç Ka1 ro poA6 loùprcraç μ μixavoKfiro nÉÀμaroç Éxouv cpMçM1.	Ka8apfcrM ro μixavoKfiro nÉÀμa Ka1 o poA6 loùprcraç.
O1 ppoμ1Éç lyafvou cr crucrKMu.	To cfÀrho HEPA Mfva1 p6μ1Ko.	Ka8apfcrM avr1KaracriçM ro HEPA.
	To cfÀrho HEPA oMv Mfva1 crwcrM rono8MriμÉvo.	Tono8MriçM crwcrM ro cfÀrho HEPA.
	To cfÀrho HEPA ÉxM1 unocrip1ç.	Avr1KaracriçM ro cfÀrho HEPA.
	To cfÀrho HEPA ÉxM1 cpMçM1.	Ka8apfcrM avr1KaracriçM ro HEPA.
To μixavoKfiro nÉÀμoMv AM1roupyMf.	To cfÀrho HEPA Mfva1 p6μ1Ko.	Ka8apfcrM avr1KaracriçM ro HEPA.
	To μixavoKfiro nÉÀμa oMv Mfva1 crwcrM rono8MriμÉvo crov crwÀiva.	BMia1w8MfrM 6r1 ro μixavoKfiro nÉÀμa Mfva1 crwcrM rono8MriμÉvo crov crwÀiva.

nPABMnA TEXHMKM 6E3OnACHOCTM

nEPEA HA4AJI0M [Cn0Jlb30BAH[S BH[MATEJlbH0 rMAE H CTPYKL[.

- np,i6op co3AaH s COORsercrs,i,i c rpe6osaH,iHM,i Ael7crsY10Il.\,ix esponel7cK,iI7 craHAapros ,i 3all.\,ill.leH so scex noreHl.,ianbHo onachH1x AnH nonb3osarenH YacrHx. BH,iMarenbHo npoY,iral7re AaHHY10 ,iHCrpYKl.,i10 nepeA HaYanoM ,icononb3osaH,iH. v1cnonb3YI7re np,i6op ,icKn10Y,iren bHo no ero l.enesoMY Ha3HaYeH,i10, AnH KOpopo oH 61n cKoHCrpY,iposaH, so ,i36e>aH,ie HecYacrH1x cnYYaes ,i sceso3Mo>Horo Yll.lep6a. XpaH,ire AaHHY10 ,iHCrpYKl.,i10 s AocrYnHoM Mecpe AnH ,icononb3osaH,iH s cnYYae Heo6xoA,iMocr,i. Ecn,i s1 pew,ire nepeAarb AaHH1I7 np,i6op ApYroMY nonb3osaren10, noMH,ire o Heo6xoA,iMocr,i nepeAarb sMecpe c H,iM ,i 3pY ,iHCrpYKl.,i10.
- np,i6op npeAHa3HaYeH RonbKo AnH AoMawHero ,icononb3osaH,iH ,i He Aon>eH ,icononb3osarb c KOMMepYecK,ix ,in,i npoM1wneHH1x l.enHx.
- He ,icononb3YI7re np,i6op s l.enHx, om,iYH1x op on,icaHH1x s AaHHOM pYKosoAcrse. npo,i3soA,iren b He Hecr orsercrseHHOCrb 3a Henpas,imbHoe ,icononb3osaH,ie np,i6opa ,in,i ,icononb3osaH,ie ero s l.enHx, He npeAYcMopeHH1x AaHH1M pYKosoAcrsoM. HeHaAne>all.lee ,icononb3osaH,ie rak>e sneYer 3a co6oI7 opMeHY n106oI7 tj:opM1 rapaHr,i,i.
- PeKoMeHAYerH xpaH,irb op,ir,iHanbHY10 YnaKosKY, r.K. 6ecnnarHoe ceps,icHoe o6cnY>,isaH,ie He npeAYcMopeHo s cnYYae nospe>AeH,iI7, s13saHH1x Henpas,imbHoI7 YnaKosKoI7 ,i3Aen,iH np,i ero opc1nKe s asrop,i3osaHH1I7 eHrp c s,icHoro o6cnY>,isaH,iH.
- Ypo61 He HapYw,irb 6e3onachOCrb np,i6opa ,icononb3YI7re RonbKo op,ir,iHanbH1e 3anYacr,i ,i np,iHaAne>HOCr,i, oAo6peHH1e npo,i3soA,ireneM.
- He sHoc,ire ,i3MeHeH,iH s KoHCrpYKl.,i10 np,i6opa.



OnachO AnH AeTei

- He ocrasnH7re 3neMeHr1 YnaKosK,i s 3oHe AochraeMocr,i AereI7, nocKonbKY 3p,i Marep,ian1 HsnH10rcH noreHl.,ianbH1M,i ,icroYH,iKaM,i onachOCr,i.
- np,i6op MorYr ,icononb3osarb Aer,i MnaAwe 8 ner ,i n,ila c opaH,iYeHH1M,i tj:,i3,iYecK,iM,i, ceHcopH1M,i ,in,i YMcpeHH1M,i so3Mo>HOCrHM,i, n,i6o 6e3 AocraroYHoro on1ra ,in,i 3HaH,iI7, Ho RonbKo noA np,icMopoM orsercrseHHoro 3a ,ix 6e3onachOCrb n,ila ,in,i nocne nonYYeH,iH coorsercrsY10Il.\,ix ,iHCrpYKl.,iI7 ,i ,iHtj:opMal.,i,i o6 onachOCr,i, conpH>eHHoI7 c 3KcnnYaral.,iel7 np,i6opa.
- He pa3pewal7re AerHM ,irparb c np,i6opoM.
- Aep>,ire np,i6op ,i Ka6enb 3neKrpou,iraH,iH s Mecpe, HeAocrYnHoM AnH AereI7 MnaAwe 8 ner.
- He ocrasnH7re Ka6enb 3neKrpou,iraH,iH s Mecpax, rAe 3a Hero Mo>er cxsar,irb cH 6e6eHoK.

- Onepal.,i,i oY,icrK,i,i o6cnY>,isaH,iH, s1nonHHeM1e nonb3osareneM, He Aon>-H1 npo,i3soA,irbcH AerBM,i MnaAwe 8 ner 6e3 np,icMorpa.
- KorAa 6YAer np,iHHro peweH,ie o6 Yr,in,i3al.,i,i AaHHoro np,i6opa, peKoMeHAY-ercH cAenarb ero Henp,iroAH1M AnH ,icononb3osaH,iH, orpe3as Ka6enb 3neKpou-iraH,iH. KpoMe roro, peKoMeHAYercH o6e3speA,irb re Yacr,i np,i6opa, KORop1e MorYr Hecr,i noreHl.,ianbHY10 onacHOCrb, s oco6eHHOCr,i AnH Aerel7, KORop1e MorYr ,icononb3osarb np,i6op AnH ,irp.



OnacHocTb nopa>KeHMH 3neKTpM"lecKMM ToKoM

- nepeA noAKn10YeH,ieM np,i6opa K 3neKpouer,i Heo6xoA,iMo nposep,irb, coor-sercYer n,i HanpH>eH,ie, YKa3aHHoe Ha pa6n,iYKe np,i6opa, HanpH>eH,i10 cer,i.
- v1cononb3osaH,ie 3neKp,iYecK,iX YAn,iH,irenel7, He oAo6peHH1x npo,i3soA,ireneM np,i6opa, Mo>er np,isecr,i K co3H,iKHoseH,i10 Yll.ep6a ,i HecYacrH1x cnYYaes.
- He noAKn10Yal7re K rol7 >e 3neKp,iYecKol7 po3erKe ApYrol7 np,i6op 6onbwol7 Moll.HOCr,i (neY,i, Yr10r,i, o6orpesaren,i, ,i r.A.). OnacHOCrb neperY3K,i 3neK-pouer,i.
- He ocrasnHrb 6e3 np,icMorpa np,i6op, noAKn10YeHH17 K 3neKpouer,i.
- He AonYcKal7re nonaAaH,iH soA1 Ha Aeran,i noA HanpH>eH,ieM: p,icK KopopKoro 3aM1KaH,iH ,i/,in,i nopa>eH,iH 3neKpoporokOM.
- He norPY>al7re np,i6op, s,inKY ,i Ka6enb 3neKpou-iraH,iH s soAY ,in,i ApYr,ie >,iAKOCr,i.
- He ,icononb3Yl7re np,i6op c MoKp1M,i pYKaM,i ,in,i 6oc,iKOM.
- He AonYcKal7re, Yro61 Ka6enb 3neKpou-iraH,iH KOHpaKp,iopan c ocnp1M,i ,i pe>Yll.,iM,i nosepxHOCrHM,i.
- Ka6enb 3neKpou-iraH,iH He Aon>eH KOHpaKp,ioparb c ropHY,iM,i nosepxHOCrHM,i.
- He rHH,ire 3a Ka6enb 3neKpou-iraH,iH ,in,i 3a caM np,i6op, Yro61 ,i3sneyb s,in-KY ,i3 3neKp,iYecKol7 po3erK,i.



OcToyo>KH - onacHocTb npM"IMHeHMH MaTepManbHoro y11ep6a

- He craspe np,i6op Ha oYeHb ropHY,ie nosepxHOCr,i ,in,i s6n,i3,i opKp1roro nna-MeH,i so ,i36e>aH,ie nospe>AeH,iH o6w,isK,i KopnYca.
- He pacnonaral7re np,i6op ,in,i Ka6enb 3neKpou-iraH,iH s6n,i3,i ,in,i HaA 3neK-p,iYecK,iM,i ,in,i pa3os1M,i nn,iraM,i, a paK>e s6n,i3,i M,iKposonHos1x ,in,i 3neKp,iYecK,iX neYel7.
- He craspe np,i6op pHaoM ,in,i Ha MoKp1e nosepxHOCr,i (Hanp,iMep, Ha paKos,i-HY).
- 3anpell.eHo noAKn10Yarb np,i6op K cer,i Yepe3 sHewH,i7 ral7Mep ,in,i Ycrpol7-crsa c A,icraHl.,ioHH1M YnpasneH,ieM.
- He ,icononb3Yl7re np,i6op Ha opKp1roM so3AYxe.
- He AonYcKal7re so3Ael7crs,iH Ha np,i6op apMocTj:epH1x HsneH,i7 (Ao>AH, conHl.a).



OnacHocTb y11ep6a, BI3BaHHoro ApyrMMM npM"IMHaMM

- np,i6op He Aon>eH ,icnonb3osarbCH, ecn,i oH naAan ,in,i Ha HeM np,icYrcrsY10r cneA1 nospe>AeH,il7. He ,icnonb3Y17re np,i6op np,i Han,iY,i,i nospe>AeH,il7 Ha Ka6ene 3neKpou,ipaH,iH ,in,i s,inKe, a raK>e ecn,i np,i6op He,icnpaseH. Bce s,iA1 peMoHpa, sKn10YaH 3aMeHY Ka6eH 3neKpou,ipaH,iH, Aon>H1 npo,i3oA,ipbCH ronbKo c ,leHpe ceps,icHoro o6cny>,isaH,iH co ,i36e>aH,ie n1061x p,icKos.



- AnH ocYII.\ecrsneH,iH npas,inbHol7 Yr,in,i3al.,i,i np,i6opa c coorsercs,i,i c ppe6osaH,iHM,i Espone17cKol7 A,ipeKp,is1 2012/19/EC Heo6xoA,iMo o3HaKo-M,ipbCH c np,ino>eHHol7 K np,i6opY naMHrKol7.

• XPAHME HACTOHIEE PYKOBOACTBO HO 3KC- nnYATAuMM

noTpe6HeMaH MOII.IHOCTb B BIKnI0.eHHOM COCTOHHI1I: 0,0 BT

MeTOAI I13MepeHII I1 paCneTOB, npl1MeHeHHe AnH nOATBep>KAeH1IH COOTBeTCTBI1H Tpe6OBaH1HM 3KOAI13aIHa: EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013; EN 60312-1:2017+A11:2022; EN 60704-2-1:2020II npl1no>KeH1Ie II K PernaMeHTY N 666/2013.

np16Op I1CnITaH KaK nHeCOC O6II.IepO Ha3HaehIH.



nPABMnA TEXHMKM 6E3OHaCHOCTM BO BPEMH MCnOnb3OBAHMH

- v1cnonb3Y17re np,i6op AnH c6opa n1n,i,i cYx,ix 3apH3HeH,il7 c raK,ix nosepxHocpe17, KaK Kosp1, Kospo1e noKp1r,iH, non1, canoH1 aspoMo6,inel7 ,i rKaH,i.
- HaAe>Ho 3aKpen,ire HacpeHH1I7 Aep>arenb ,i 3arHH,ire s,iHr1. Pacnono>,ire HacpeHH1I7 Aep>arenb raK, Ypo61 np,i6op He s,icen. np,i6op Aon>eH on,iparbCH Ha Morop,i3osaHHY10 II.\epKY.
- OnacHocrb naAeH,iH np,i6opa. B co6paHHOM s,iAe np,i6op He Mo>er croHrb Ha Morop,i3osaHHol7 II.\epKe s sepr,iKanbHoM nono>eH,i,i.
- He ,icnonb3Y17re np,i6op s 3aKp1r1x noMell.\eH,iHx np,i Han,iY,i,i napos MacH-H1x KpacOK, pacrsop,irenel7 ,in,i r,iApo,i3onHI.,ioHH1x Marep,ianos, nerKOCOC-nnaMeHH10II.\el7CH n1n,i ,in,i ApYr,ix poKc,iYH1x ,in,i s3p1soonach1x napos.
- He ,icnonb3Y17re np,i6op 6e3 tj:,inbrpos, a raK>e ecn,i tj:,inbrp1 cnoMaH1 ,in,i nospe>AeH1. Bcac1saeMaH n1nb nonaAep sHYrpb np,i6opa ,i nospeA,ir As,irarenb.
- He ,icnonb3Y17re Morop,i3osaHHY10 II.\epKY 6e3 san,iKa co II.\ep,iHol7.
- nepeA Y6opKol7 Ha mHHI.es1x nosepxHOCpHx, raK,ix KaK napKer ,i n,iHoneYM, Y6eA,irecb, Yro Ha Morop,i3osaHHol7 II.\epKe ,i san,iKe co II.\ep,iHol7 Her Marep,ianos, KOpop1e MorYr ocras,irb cneA1.
- He Ha>,iMa17re c c,inol7 Ha Morop,i3osaHHY10 II.\epKY, Ypo61 He nospeA,irb non. Ha Aen,iKarH1x nosepxHOCpHx He 3aAep>,isal7re Morop,i3osaHHY10 II.\epKY Ha oAHoM Mecce.

- Ha Hasoll.\eHH1x nosepxHOCRHx As,i>eH,ie Morop,i3osaHHol7 Il.\erK,i Mo>er ocrasnHrb pa3soA1. Ecn,i 3ro npo,i3ol7Aer, nporp,ire sna>Hol7 rKaHesol7 cantj:erKol7, ornon,ipYl7re socKoM ,i noAo>A,ire, noKa oH s1coxHer.
- He n1necocbre ropHY10 3onY, >,iAKOCR,i, 6onbw,ie KYcK,i creKna, crpo,irenbnH1l7 MYcop, ocrp1e ,in,i pe>Yll.\,ie npeAMer1.
- He co6,ipal7re oYeHb ropHY,ie, A1MHll.\,ie ,in,i me10ll.\,ie npeAMer1, raK,ie KaK c,iraper1, cn,iYK,i ,in,i ell.\e ropHY,il7 nenen.
- He co6,ipal7re n1necocoM soAY, nerKosocnnaMeHH10ll.\,iech ,in,i rop10Y,ie se-ll.\ecrsa (nerYY,ie >,iAKOCR,i, 6eH3,iH, Kepoc,iH ,i r. A.).
- He co6,ipal7re roKc,iYH1e Marep,ian1 (or6en,isarenb, aMM,iaK, cpeAcrsa AnH npoY,icrK,i paKos,iH, K,icnor1 ,i r. A.).
- He ,icnonb3Yl7re n1necoc Ha n10AHx ,in,i >,isorH1x.
- He scrasnHl7re KaK,ie-n,i6o npeAMer1 s orsepctr,iH np,i6opa ,i He AonYcKal7re, Yro61 oH,i npenHrcrsosan,i noroKY so3AYxa.
- noAAep>,isal7re orsepctr,iH Y,icr1M,i or n1n,i, nYxa, sonoc ,i r. A.
- Aep>,ire sonoc1, cso6oAHY10 oAe>AY ,in,i ApYr,ie Yacr,i, Kopop1e MorYr 3al.e-n,irbcH, sAan,i or As,i>Yll.\,ixcH Yacrel7 np,i6opa.
- He nepesopaY,isal7re np,i6op so speMH ,icnonb3osaH,iH, rpH3b ,i n1nb MorYr s1c1narbcH HapY>Y.
- KoHrel7Hep AnH n1n,i Aon>eH 61rb onopo>HeH np,i Aocr,i>eH,i,i MaKc,iManb-Horo YKa3aHHoro YposHH. Heco6n10AeH,ie 3roro YKa3aH,iH Mo>er np,isectr,i K nospe>AeH,i10 As,irarenH.
- HeMeAneHHo s1Kn10Y,ire np,i6op, ecn,i sHYrp,i Morop,i3osaHHol7 Il.\erK,i Yro-ro 3acrpHno, Hanp,iMep, KYcoK rKaH,i, 6axpoMa Kospa ,i r. A. v13sneK,ire s,inKY ,i3 3neKrp,iYecKol7 po3epK,i ,i Y Aan,ire ,i3 Morop,i3osaHHol7 Il.\erK,i ro, Yro s13sano 3acop.
- nepeA YcraHosKol7 ,in,i cHHr,ieM opAenbH1x KoMnoHeHros scerAa opcoeA,iHHl7-re np,i6op or 3neKrp,iYecKol7 po3epK,i.
- nocne ,icnonb3osaH,iH noMecr,ire np,i6op Ha HacpeHHl7 Aep>arenb.

OnMcaHMe npM6opa

A KHonKa pa36noK,iposK,i KopnYca Moropa
B TpY6Ka
C Aep>arenb Ha rpY6e
D KHonKa pa36noK,iposK,i Morop,i3osaH-
Hol7 Il.\erK,i
E Morop,i3osaHHaH Il.\erKa
E1 KHonKa orcoeA,iHeH,iH san,iKa co Il.\er,i-
Hol7
E2 Ban,iK co Il.\er,iHol7
F □erKa AnH rKaH,i
G enesaH HacaAKa
H HacrehH17 Aep>arenb
I A106en,i (x 3)

J B,iHR1 (x 3)
K neps,iYH17 tj:,inbrp
K1 PYYKa neps,iYHoro tj:,inbrpa
L HEPA-tj:,inbrp
M <I,inbrp s1nYcKa so3AYxa
N KHonKa orcoeA,iHeH,iH KoHrel7Hepa AnH
n1n,i
O KoHrel7Hep AnH n1n,i
P KHonKa sKn10YeH,iH/s1Kn10YeH,iH
Q PYYKa
R Ka6enb 3neKpou,iraH,iH
S KopnYc Moropa

MHCTPYKuMM nO MCnOnb3OBAHMI

O

nPIME4AHIE: AnH nOArOTOBKI1 npl16Opa K I1CnOnb3OBaH110 CM. I1306pa>KeH11H B nOCneAOBaTenbHO-CT11
«npeABap1TenbHle Onepa4111».

nPIME4AHIE: AnH I1CnOnb3OBaH11H npl16Opa CM. I1306pa>KeH11H B nOCneAOBaTenbHOCT11 «npl16Opa>
I1CnOnb3OBaH110».

3aKpen1Te HaCTeHH Aep>KaTenb B CYxOM I1 6e3OHaCHOM MeCTe.

nocne sKn10YeH,iH np,i6op HaY,iHaep pa6opab Ha MaKc,iManbHol7 Moll.\HOCp,i.

nocne ,icnonb3osaH,iH orcoeA,iH,ire Ka6enb 3neKpou,iraH,iH or 3neKp,iYecKol7 po3epK,i. 3aKpen,ire np,i-
6op Ha HacrehHOM Aep>arene ,in,i orcoeA,iH,ire KopnYc As,irarenH or rpY61 ,i 3aKpen,ire ero Ha Aep>are-
ne Ha rpY6e. CM. ,i306pa>eH,iH s pa3Aene «KaK xpaH,irb np,i6op».

npl16Op AOH>KeH xpaH1TbCH B HeAOCTYnHOM AnH AeTe MeCTe.

Mcnonb3oBaHMe HacaAoK

nPIME4AHIE: H4>OpMa4110 O6 I1CnOnb3OBaH111 HaCaAOK CM. Ha I1306pa>KeH11Hx B pa3Aene «
CeCCYapl».

np,i6op ocHall.\eH pa3n,iYH1M,i HacaAKaM,i:

- Morop,i3osaHHaH Il.\erKa c san,iKoM co Il.\er,iHol7 (E), cnel.,ianbHo npeAHa3HaYeHHaH AnH mY6oKol7 oY,icr-
K,i Kospos, Kospos1x noKp1r,il7, nonos.
- □erKa AnH rKaHel7 (F), cnel.,ianbHo npeAHa3HaYeHHaH AnH c6opa 3arpH3HeH,il7 c rKaHel7, A,isaHos, a rK-
>e rop,i3oHranbH1x nosepxHOCrel7.
- enesaH HacaAKa (G), cnel.,ianbHo npeAHa3HaYeHHaH AnH Y6oPK,i s caM1x rpYAHoAocrYnH1x Yrnax,i
Y3K,ix Il.\enHx.

HacaAK,i MorYr 61rb YcraHosneH1 Ha rpY6KY AnH c6opa n1n,i s rpYAHo AocrYnH1x Mecrax Ha s1core.
HacaAK,i MorYr 61rb YcraHosneH1 HenocpeAcpeHHo Ha KopnYc Moropa AnH oY,icrK,i oKoH ,in,i canoHa
asomo6,iH.



nPABMnA TEXHMKM 6E3OnACHOCTM nPM O"IMCTKE M TEXHM"IECKOM O6CnY>KMBAHMM

- PerYnHpH1I7 YxoA ,i oY,icrK,i no3sonH10r 3all.\,ir,irb ,i coxpaH,irb 3tjt:tj:eKr,is-HOCrb np,i6opa s reYeH,ie 6onee An,irenbHoro cpoKa.
- Bce onepal.,i,i oY,icrK,i ,i rexH,iYecKoro o6cnY>,isaH,iH Aon>H1 nposoA,irbcH Ha np,i6ope, s1Kn10YeHHOM ,i opcoeA,iHeHHOM op 3neKp,iYecKoi7 po3epK,i.
- Y,icr,ire HebbeMH1e Yacr,i np,i6opa sna>Hol7 rKaHesol7 cantj:erKoi7 so ,i36e>a-H,ie nospe>AeH,iH KopnYca.
- He Mol7re HEPA-tj:,inbrp soAol7. OH norepHer cso10 tj:,inbrpY10ll.Y10 cnoco6-HOCrb.
- Mol7re neps,iYH1I7 tj:,inbrp ,i tj:,inbrp s1nYcKa so3AYxa ronbKO Y,icrol7 soAol7, 6e3 ,icnonb3osaH,iH M1na ,in,i Mo10ll.\,ix cpeAcr.
- He cMa31sal7re spall.la10ll.\,iech Aepan,i Morop,i3osaHHol7 ll.\epK,i cMa3Koi7 ,in,i MacnoM, Ypo61 ,i36e>arb ell.le 6onbwero Han,inaH,iH Ha H,ix sonoc ,i nYxa.

nPIME4AHIE: «H4>OpMa4I1I0 O6 OI1CTKe 4>I1nbTpOB I1 Ban1Ka CO II.IeT11HO MO3HOBII.IeTKI1 CM. Ha I13O6pa>KeH1IHx B pa3Aene «OI1CTKa I1 TexH1eCKOe O6CnY>KI1BaH1e».

O"IMCTKa HEPA-ct,MnbTpa

HEPA-tj:,inbrp - 3po s1coKo3tjt:tj:eKr,isH1I7 tj:,inbrp, KOpol7 YAanHer 3arpH3HeH,iH ,i ortj:,inbrpos1saer sce s,iA1 rsepA1x Yacr,il. ,i Aa>e 6aKrep,i,i. HEPA-tj:,inbrp HaxoA,ircH sHYrp,i KoHrel7Hepa AnH n1n,i. YAan1Te 3arpH3HeH1IH C HEPA-4>I1nbTpa I1 YCTaHOBI1Te epO Ha MeCTO.

PeKoMeHAYepch Yacro MeHHpb HEPA-tj:,inbrp (np,iMepHo Ka>A1e 4-6 Mechl.es), Ypo61 ,i36e>arb l.,ipKynH-l.,i,i 6aKrep,il7 s noMell.\eH,i,i.

O"IMCTKa nepBM"IHoro ct,MnbTpa

MOTe nepBI"II 4>I1nbTp I1CTO BOAO, 6e3 I1CnOnb3OBAH1IH M1na I1n1 MOI0II.II1x KCB
>KA1TeCb nOnHOpO BIClaxH1IH nepBI"IHOpO 4>I1nbTpa, npe>KAe IeM BCTaBnHTb epO B rHe3AO.

O"IMCTKa ct,MnbTpa BlnycKa Bo3AYxa

<l,inbrp s1nYcKa so3AYxa pacnono>eH s sepxHel7 Yacr,i KopnYca As,irarenH.

MOTe 4>I1nbTp BlnYCKa BO3AYxa I1CTO BOAO, 6e3 I1CnOnb3OBAH1IH M1na I1n1 MOI0II.II1x KB
AO>KA1TeCb nOnHOpO BIClaxH1IH 4>I1nbTpa BlnYCKa BO3AYxa, npe>KAe IeM BCTaBnHTb epO B rHe3AO.

O"IMCTKa MoTopM3oBaHHoi 11eTKM M BanMKa co 11eTMHoi

Ban,iK co ll.\er,iHol7 Mo>Ho ,i3sneYb ,i3 rHe3Aa AnH oY,icrK,i ll.\er,iH1.

Ypo61 YcraHos,irb san,iK co ll.\er,iHol7 o6parHo s Morop,i3osaHHY10 ll.\epKY, cHaYana scrasbre cropoHY, npop,isonono>HY10 KHonKe opcoeA,iHeH,iH san,iKa co ll.\er,iHol7. O npas,inbHol7 YcraHosKe cs,iAerenbcYerp xapaKperH1I7 ll.\enYoK.

BIBOA M3 3KcnnYATAuMM

B cnYYae s1soAa np,i6opa ,i3 3KcnnYaral.,i,i Heo6xoA,iMo opKn10Y,irb epO op cer,i 3neKp,on,iraH,iH. Ono-po>H,ire KoHrel7Hep AnH n1n,i. nepeA Yr,in,i3al.,iel7 np,i6opa Heo6xoA,iMo paccopr,iposarb epO Yacr,i s coorsepcr,i,i c s,iAaM,i Marep,ianos, ,icnonb3osaHH1x AnH ,i3rosneH,iH np,i6opa, a 3aem np,icrYn,irb K epO Yr,in,i3al.,i,i, pYKosoAcpsYHcb coorsepcrY10ll.\,iM,i nono>eH,iHM,i HopMar,isH1x aKpos, np,iHr1x s cpaHe 3KcnnYaral.,i,i Ycpol7cpca.

ПЫКОБОАСТБО nO YCTPAHEHMIO HEKOTOPIX HEnOnAAOK

HenOnaAKI1	BO3MO>KHle npl111HI	PeweHI1H
np,i6op He sKn10Yaerch.	B,inKa He scrasneHa s 3neKRp,iYecKY10 po3erKY.	Bcrasbre s,inKY s 3neKRp,iYecKY10 po3erKY.
	KopnYc As,irarenH Henpas,inbHo YcraHosneH Ha rpY6Y.	npas,inbHo YcraHos,ire KopnYc As,irarenH Ha rpY6Y.
	KoHrel7Hep AnH n1n,i,i HEPA-tj:,inbrp 3arpH3HeH1.	Onopo>H,ire KoHrel7Hep AnH n1n,i. OY,icr,ire ,in,i 3aMeH,ire HEPA-tj:,inbrp. Ecn,i npo6neMa He YcrpaHHepch, o6par,irecb s asrop,i3osaHH17 eHrp ceps,icHoro o6cny>,isaH,iH.
Bcac1saH,ie np,i6opa YMeHbweHo.	KoHrel7Hep AnH n1n,i,i HEPA-tj:,inbrp 3arpH3HeH1.	Onopo>H,ire KoHrel7Hep AnH n1n,i. OY,icr,ire ,in,i 3aMeH,ire HEPA-tj:,inbrp. Ecn,i npo6neMa He YcrpaHHepch, o6par,irecb s asrop,i3osaHH17 eHrp ceps,icHoro o6cny>,isaH,iH.
	Bo3AYxosa 3acopeH ,in,i san,iK co ll.\ep,iHol7 Morop,i3osaHHol7 ll.\epK,i 3a6noK,iposaH.	OY,icr,ire Morop,i3osaHHY10 ll.\epKY ,i san,iK co ll.\ep,iHol7.
v13 np,i6opa s1c1naerch MYcop.	HEPA-tj:,inbrp 3arpH3HeH.	OY,icr,ire ,in,i 3aMeH,ire HEPA-tj:,inbrp.
	HEPA-tj:,inbrp YcraHosneH Henpas,inbHo.	npas,inbHo YcraHos,ire HEPA-tj:,inbrp.
	HEPA-tj:,inbrp nospe>AeH.	3aMeH,ire HEPA-tj:,inbrp.
	HEPA-tj:,inbrp 3acopeH.	OY,icr,ire ,in,i 3aMeH,ire HEPA-tj:,inbrp.
Morop,i3osaHHaH ll.\epKa He pa6opaer.	HEPA-tj:,inbrp 3arpH3HeH.	OY,icr,ire ,in,i 3aMeH,ire HEPA-tj:,inbrp.
	Morop,i3osaHHaH ll.\epKa Henpas,inbHo YcraHosneHa Ha rpY6e.	Y6eA,irecb, Yro Morop,i3osaHHaH ll.\epKa npas,inbHo YcraHosneHa Ha rpY6e.

Ycnos,iH xpaHeH,iH: reMneparYpa: or +5C Ao +45C; sna>Hocrb <80%

CpoK xpaHeH,iH: He orpaH,iYeH

CpoK cnY>61: 2 roAa

Ycnos,iH Yr,in,i3al.,i,i: Yr,in,i3,iposarb s coorsercs,i,i c 3Konor,iYecK,iM,i rpe6osaH,iHM,i

Ycnos,iH rpaHcnopr,iposK,i: Bo speMH rpaHcnopr,iposK,i, He 6pocarb ,i He noAseparb ,i3n,iwHel7 s,i6pal.,i,i.

Ycnos,iH pean,i3al.,i,i: npas,ina pean,i3al.,i,i rosapa He YcraHosneH1 ,i3roros,ireneM, Ho Aon>H1 coorsercsorasb per,ioHanbH1M, Hal.,ioHanbH1M ,i Me>AYHapoAH1M HopMaM ,i craHAapMaM.

Aara npo,i3soAcrsa YKa3aHa Ha nacnoprHol7 pa6n,iYKe.

Aara ,i3rorosneH,iH YKa3aHa Ha KopnYce ,i3Aen,iH s 3aw,ijtj:posaHHoM s,iAe SN wk/yrabcdefg,

rAe wk - HeAenH npo,i3soAcrsa

yr - roA npo,i3soAcrsa

abcdefg - cep,il7H1I7 HoMep ,i3Aen,iH

CoorsercsYer rpe6osaH,iHM:

TP TC 004/2011 «O 6e3onacHocR,i H,i3KosonbrHoro o6opYAosaH,iH»

TP TC 020/2011 «3neKpomaH,iH HaH cosMecr,iMocrb»

TP TC 037/2016 «O6 orpaH,iYeH,i,i np,iMeHeH,iH onach1x sell.\ecrs s ,i3Aen,iHx 3neKporexH,iK,i ,i paA,io3neKpomaH,iK,i»

TonbKo AnH p1HKos cRpaH EC ,i Pocc,i,i

220-240B~ 50-601l. 600Br Knacc II IPX0

CAenaHo s K,irae

v1Mnoprep ,i orsercrseHH1I7 3a peKnaMal.,i,i norpe6,irenel7:

OOO «AenoHr,i», Pocc,iH, 127055, r. Mockca, CYll.\escKaH Yn., A.27, crp. 3.

Ten. +7(495) 781-26-76, www.delonghi.com/ru-ru

1opHYaH n,iH,iH noAAep>K,i: 8 800 2005262

npo,i3soA,irenbn: De'Longhi Appliances Srl / AeJoHr,i 3nnnal7aHce3 C.p.n.

AApec: r. Tpes,i3o, Yn. J. Cal7rc 47-31100, Ten.: +3904224131, v1ran,iH.

إرشادات لحل بعض المشكلات

الحلول	الأسباب المحتملة	المشكلات
أدخل القابس في مأخذ التيار.	القابس غير مدخل في مأخذ التيار.	الجهاز لا يعمل.
يجب تركيب جسم المحرك على الأنبوب بشكل سليم.	جسم المحرك غير مدخل في الأنبوب بصورة سليمة.	
أفرغ وعاء الغبار. يجب تنظيف فلتر امتصاص الجسيمات عالي الكفاءة «HEPA» أو استبداله. إذا استمرت المشكلة، فيجب الاتصال بأحد مراكز الدعم المرخصة.	وعاء الغبار وفلتر امتصاص الجسيمات عالي الكفاءة «HEPA» متسخان.	
أفرغ وعاء الغبار. يجب تنظيف فلتر امتصاص الجسيمات عالي الكفاءة «HEPA» أو استبداله. إذا استمرت المشكلة، فيجب الاتصال بأحد مراكز الدعم المرخصة.	وعاء الغبار وفلتر امتصاص الجسيمات عالي الكفاءة «HEPA» متسخان.	قدرة الجهاز على الشفط منخفضة.
يجب تنظيف الفرشاة بمحرك والبكرة بشعيرات.	أنبوب الهواء مسدود أو البكرة بشعيرات في الفرشاة بمحرك مسدودة.	
يجب تنظيف فلتر امتصاص الجسيمات عالي الكفاءة «HEPA» أو استبداله.	فلتر امتصاص الجسيمات عالي الكفاءة «HEPA» متسخ.	خروج أوساخ من الجهاز.
يجب تثبيت فلتر امتصاص الجسيمات عالي الكفاءة «HEPA» بصورة سليمة.	عدم تثبيت فلتر امتصاص الجسيمات عالي الكفاءة «HEPA» بصورة سليمة.	
يجب استبدال فلتر امتصاص الجسيمات عالي الكفاءة «HEPA».	فلتر امتصاص الجسيمات عالي الكفاءة «HEPA» تالف.	
يجب تنظيف فلتر امتصاص الجسيمات عالي الكفاءة «HEPA» أو استبداله.	فلتر امتصاص الجسيمات عالي الكفاءة «HEPA» مسدود.	
يجب تنظيف فلتر امتصاص الجسيمات عالي الكفاءة «HEPA» أو استبداله.	فلتر امتصاص الجسيمات عالي الكفاءة «HEPA» متسخ.	الفرشاة بمحرك لا تعمل.
يجب التأكد من تثبيت الفرشاة بمحرك على الأنبوب بصورة سليمة.	الفرشاة بمحرك غير مُثَبَّتة في الأنبوب بصورة سليمة.	

v^r

⚠️ تحذيرات السلامة أثناء التنظيف والصيانة

- الصيانة والتنظيف المنتظمان يحفظان الجهاز ويحافظان على كفاءته لفترة أطول.
- يجب أن تتم جميع عمليات التنظيف والصيانة والجهاز مُطْفَأً والفايس مفصول عن مأخذ التيار الكهربائي.
- تُنظَّف الأجزاء الثابتة في الجهاز باستخدام قطعة قماش رطبة وغير كاشطة، لتجنب إتلاف الهيكل الخارجي.
- لا تغسل فلتر امتصاص الجسيمات عالي الكفاءة «HEPA» بالماء. فقد يفقد قدرته على الترشيح.
- اغسل الفلتر الأساسي وفلتر مخرج الهواء بماء نظيف فقط، ومن دون استعمال الصابون أو المنظفات.
- يجب عدم تشحيم الأجزاء الدوّارة أو تزييتها في الفرشاة بمحرك لتجنب التصاق الشعر والوبر بها بصورة أكبر.
- ملحوظة: لتنظيف الفلاتر والبكرة بشعيرات في الفرشاة بمحرك، يُرجى الرجوع إلى الصور في تسلسل «التنظيف والصيانة».

تنظيف فلتر امتصاص الجسيمات عالي الكفاءة «HEPA»

- فلتر امتصاص الجسيمات عالي الكفاءة «HEPA» هو فلتر عالي الكفاءة، ويزيل الشوائب ويقوم بترشيح جميع أنواع الجسيمات الدقيقة وكذلك البكتيريا. يوجد فلتر امتصاص الجسيمات عالي الكفاءة «HEPA» داخل وعاء الغبار.
- تخلص من الأوساخ الموجودة في فلتر امتصاص الجسيمات عالي الكفاءة «HEPA»، ثم أدخله مجددًا في مبيته.
- من الجيد تغيير فلتر امتصاص الجسيمات عالي الكفاءة «HEPA» مرارًا (كل ٦-٤ أشهر تقريبًا) لتجنب دوران البكتيريا في البيئة.

تنظيف الفلتر الأساسي

- اغسل الفلتر الأساسي بماء نظيف، ومن دون استعمال الصابون أو المنظفات. يجب الانتظار حتى يجف الفلتر الأساسي تمامًا قبل إدخاله في مكانه.

تنظيف فلتر مخرج الهواء

- يوجد فلتر مخرج الهواء في الجزء العلوي من جسم المحرك.
- اغسل فلتر مخرج الهواء بماء نظيف، ومن دون استعمال الصابون أو المنظفات. يجب الانتظار حتى يجف فلتر مخرج الهواء تمامًا قبل إدخاله في مبيته.

تنظيف الفرشاة بمحرك والبكرة بشعيرات

- يمكن خلع البكرة بشعيرات من مبيتها لتنظيف الشعيرات.

لإعادة تركيب البكرة بشعيرات في الفرشاة بمحرك، يجب أولاً إدخال الجانب المعاكس لزر فَك البكرة بشعيرات. التركيب السليم يكون مصحوباً بصوت «نقر».

إيقاف الماكينة عن العمل

في حالة إيقاف الجهاز عن الخدمة، يجب فصله كهربائياً. أفرغ وعاء الغبار. في حالة التخلص من الجهاز بعد انتهاء حياته، يجب فصل المواد المستخدمة في تصنيعه عن بعضها والتخلص منها حسب تركيبيتها وحسب أحكام القوانين السارية في بلد الاستعمال.

وصف الجهاز

A زر تحرير جسم	J براغي (3×)
المحرك B أنبوب	K الفلتر
C دعامة على الأنبوب	الأساسي
D زر تحرير الفرشاة	K1 مقبض الفلتر
بمحرك E فرشاة بمحرك	الأساسي
E1 زر فك البكرة بشعيرات	L فلتر امتصاص الجسيمات عالي الكفاءة
E2 بكرة بشعيرات	M «HEPA» فلتر مخرج الهواء
F فرشاة للأقمشة	N زر تحرير وعاء
G فوهة طويلة	O الغبار وعاء الغبار
H حامل	P زر
I حائطي	التشغيل/الإطفاء Q
أوتاد (3×)	المقبض
	R كابل الإمداد

تعليمات الاستخدام

بالطاقة S جسم

المحرك

ملحوظة: لتحضير الجهاز للاستخدام، يجب الرجوع إلى الصور الواردة في تسلسل «العمليات الأولية». ملحوظة: لاستخدام الجهاز، يجب الرجوع إلى الصور الواردة في تسلسل «تعليمات الاستخدام».

يجب تثبيت الحامل الحائطي في مكان جاف وآمن.

بمجرد تشغيل الجهاز، فإنه يبدأ في العمل بأقصى قدرة.
بعد الاستخدام، يجب فصل كابل الإمداد بالطاقة عن مأخذ التيار. اشبك الجهاز في الحامل الحائطي، أو فك جسم المحرك من الأنبوب ثم اشبكه في الدعامة على الأنبوب. يُرجى الرجوع إلى الصور الواردة في تسلسل «كيفية تخزين الجهاز».

يجب تخزين المنتج في مكان بعيد عن متناول الأطفال.

استخدام الملحقات

ملحوظة: لمعرفة استخدام الملحقات، يجب الرجوع إلى الصور الواردة في تسلسل «الملحقات».

هذا الجهاز مزود بملحقات مختلفة:

- فرشاة بمحرك مزودة ببكرة بشعيرات (E)، يُنصح باستخدامها خصيصاً من أجل التنظيف العميق للسجاد والموكيت والأرضيات.
- فرشاة للأقمشة (F)، يُنصح باستخدامها خصيصاً من أجل سحب الأوساخ من الأقمشة والأرائك، وكذلك من الأسطح الأفقية.

- فوهة طويلة (G)، يُنصَح باستخدامها خصيصًا من أجل الشفط من الزوايا المخفية ومن أضيق الفتحات. يمكن تركيب الملحقات على الأنبوب، من أجل الوصول إلى أصعب المناطق العلوية وشفط الغبار منها. يمكن تركيب الملحقات على جسم المحرك مباشرةً، لتنظيف النوافذ أو داخل السيارة.

⚠️ تحذيرات السلامة أثناء الاستخدام

- يجب استعمال الجهاز لشطف الأتربة وبقايا الأوساخ الجافة من الأسطح، مثل السجاد والموكيت والأرضيات والأماكن الداخلية بالسيارة والأقمشة.
- يجب تثبيت الحامل الحائطي بطريقة ثابتة ويجب إحكام ربط البراغي. ضع الحامل الحائطي بصورة تجعل الجهاز غير معلق. يجب أن يستند الجهاز على الفرشاة بمحرك.
- خطر سقوط الجهاز. بمجرد تركيب الجهاز فلن يمكنه البقاء واقفًا على الفرشاة بمحرك في وضع رأسي.
- لا تستعمل الجهاز في الأماكن المغلقة أثناء وجود أبخرة منبعثة من دهانات بالزيت أو من مواد مذيبة أو من مواد التصميد للماء، أو من الغبار القابل للاشتعال، أو الأبخرة الأخرى السامة أو المتفجرة.
- يجب عدم استعمال الجهاز من دون فلاتر، أو إذا كانت الفلاتر مكسورة أو تالفة. فقد تدخل الأتربة المسحوبة إلى داخل الجهاز، ما قد يتلف المحرك.
- يجب عدم استعمال الفرشاة بمحرك من دون البكرة بشعيرات.
- قبل الشفط من الأسطح اللامعة، مثل أرضيات الباركيه والمشمع، يجب التأكد من خلو الفرشاة بمحرك والبكرة بشعيرات من المواد، التي قد تترك أثرًا.
- يجب عدم الضغط بقوة على الفرشاة بمحرك، لتجنب إتلاف الأرضية. لا تكرر تمرير الفرشاة بمحرك في نفس المكان عند الشفط من الأسطح الرقيقة.
- قد تؤدي حركة الفرشاة بمحرك على الأسطح المغطاة بالشمع إلى ظهور علامات. إذا حدث هذا، فيجب التنظيف بقطعة قماش رطبة، والتلميع بالشمس، والانتظار حتى الجفاف.
- يجب عدم شطف الرماد الساخن أو السوائل أو قطع الزجاج الكبيرة أو الأنقاض أو الأشياء المدببة أو الحادة.
- لا تجمع أشياء شديدة السخونة أو يتصاعد منها الدخان أو تحترق، مثل السجائر أو أعواد الثقاب أو الرماد، الذي ما يزال ساخنًا.
- يجب عدم شطف الماء ويجب عدم جمع مواد قابلة للاشتعال أو للاحتراق (السوائل المتطايرة والبنزين والكبروسين، إلخ).
- لا تجمع مواد سامة (مواد التبييض، الأمونيا، مواد تسليك انسدادات الأحواض والمواسير، الأحماض، إلخ).
- يجب عدم الشفط من الأشخاص أو الحيوانات.
- لا تضع أية أشياء في فتحات الجهاز، وتجنب أن تعيق الأغراض تدفق الهواء.
- حافظ على خلو الفتحات من الغبار والوبر والشعر وما شابه.
- يجب إبقاء الشعر أو الملابس العريضة أو الأجزاء الأخرى، التي قد تتعرض إلى أن تُشَبَّك، بعيدًا عن الأجزاء المتحركة الموجودة في الجهاز.
- لا تقلب الجهاز أثناء الاستخدام، فقد يخرج منه الغبار والأوساخ.
- يجب تفريغ وعاء الغبار عندما يصل الغبار إلى مستوى الحد الأقصى المُشار إليه. في حالة عدم

مراعاة هذا الإرشاد قد يتعرض المحرك للتلف.

- أطفئ الجهاز فورًا إذا علق شيء ما داخل الفرشاة بمحرك، مثل قطعة من القماش أو الأهداب الموجودة في أطراف السجادة وما شابه. افصل القابس من مأخذ التيار الكهربائي وأزل سبب الانسداد من الفرشاة بمحرك.
- افصل الجهاز دائمًا عن مأخذ التيار الكهربائي قبل تركيب أو فك المكونات الفردية.
- بعد الاستخدام، أعد وضع الجهاز على الحامل الحائطي.

- لا تغمر الجهاز والقباس وكابل الإمداد بالطاقة أبدًا في الماء أو في سوائل أخرى.
- يجب عدم استخدام الجهاز بأيدي مبتللة أو حافي القدمين.
- يجب عدم ترك كابل الإمداد الكهربائي ملامسًا للأجزاء الحادة أو الحواف الحادة.
- تأكد من أن كابل الإمداد الكهربائي لا يتلامس مع الأسطح الساخنة.
- لا تسحب مطلقًا كابل الإمداد الكهربائي أو الجهاز ذاته لفصل القباس عن المأخذ الكهربائي.



تنبيه – أضرار مادية

- لا تضع الجهاز على أسطح ساخنة جدًا أو بالقرب من اللهب المكشوف، لتجنب احتمال تلف الهيكل الخارجي.
- لا تضع الجهاز أو الكابل الكهربائي بالقرب من أو فوق أفران كهربائية، أو مواقد غاز ساخنة، أو بالقرب من الميكروويف أو الفرن الكهربائي.
- لا تضع الجهاز بالقرب من أسطح رطبة أو عليها (مثل الحوض).
- يجب عدم إمداد الجهاز بالطاقة من خلال مؤقتات خارجية أو من خلال منظومات منفصلة يتم التحكم بها عن بُعد.
- لا تستعمل الجهاز في الهواء الطلق.
- لا تترك الجهاز مُعرضًا للعوامل الجوية (على سبيل المثال الأمطار، الشمس).



خطر وقوع أضرار لأسباب أخرى

- إذا سقط الجهاز، فيجب عدم استعماله، إذا بدت عليه علامات تلف واضحة. لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الإمداد الكهربائي أو القباس به تلف، أو إذا كان الجهاز نفسه به عيب. جميع عمليات التصليح، بما في ذلك استبدال كابل الإمداد بالطاقة، يجب ألا تتم إلا لدى أحد مراكز الدعم، لتجنب جميع الأضرار.

للتأكد من سلامة الجهاز، يجب إجراء اختبار الضغط الهوائي (Leak Test) على كابل الإمداد بالطاقة. يمكن إجراء هذا الاختبار باستخدام جهاز اختبار الضغط الهوائي (Leak Tester) أو باستخدام جهاز اختبار الضغط الهوائي (Leak Tester) أو باستخدام جهاز اختبار الضغط الهوائي (Leak Tester).

• احتفظ دائمًا بهذه التعليمات

استهلاك الطاقة في وضع إيقاف التشغيل: ٠,٠ واط

مرجعيات تشير إلى طرق القياس والحساب المستعملة لتحديد المطابقة لمواصفات التصميم الصديق

للبيئة: EN

EN ٢٠٢٢:١١+٢٠١٧-١:٢٠٣١٢-A٦٠٣١٢ EN ٢٠٢٠:١-٢-٢٠٧٠٤ والملاحق

٢٠١٢:١١+٢٠١٠-٢-٢:٢٠٣٣٥-A٦٠٣٣٥+A١:٢٠١٣

الثاني بالتنظيم رقم ٢٠١٣/٦٦٦.

تم التحقق من أن الجهاز يمثل مكنسة كهربائية للاستخدام العام.

تحذيرات السلامة

اقرأ التعليمات بعناية قبل الاستعمال.

- تم تصنيع الجهاز وفقًا للمعايير الخاصة الأوروبية السارية، وهو محمي في جميع الأجزاء التي قد تشكل مصدر خطر بالنسبة للمستخدم. اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام. استخدم الجهاز فقط للاستخدام الذي صُمم من أجله لتجنب الإصابات والأضرار المحتملة. احتفظ بهذا الدليل في متناول يدك للاطلاع عليه في المستقبل. إذا كنت ترغب في بيع هذا الجهاز إلى أشخاص آخرين، فتذكر أن تسلمهم أيضًا هذه التعليمات.
- الجهاز مصمم من أجل الاستخدام المنزلي فقط، ويجب عدم تخصيصه للاستخدام التجاري أو الصناعي.
- لا تستخدم الجهاز لأغراض مختلفة عما هو محدد في الدليل. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض الميينة في هذا الدليل. وبالإضافة إلى ذلك، يؤدي الاستعمال غير الملائم للجهاز إلى إبطال أي شكل من أشكال الضمان.
- يُنصح بالاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الدعم المجاني لا يشمل الأعطال الناتجة عن تغليف المنتج بمواد غير مناسبة أثناء نقله إلى مركز دعم مُعتمد.
- لعدم التأثير سلبيًا على سلامة الجهاز، يجب استخدام قطع الغيار والملحقات الأصلية المعتمدة فقط من الشركة المصنعة.
- يجب عدم إدخال تعديلات على الجهاز.

⚠️ خطر على الأطفال

- يجب عدم ترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصادر خطر محتملة عليهم.
- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل أطفال تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات ومن قبل أشخاص من ذوي القدرات الجسدية، أو الحسية، أو الذهنية المحدودة، أو أشخاص لا يملكون خبرة أو معرفة بالجهاز، فقط إذا تم الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عنهم أو إذا تم تدريبهم على استعمال الجهاز بشكل آمن وإطلاعهم على التعليمات وعلى الأخطار القائمة أثناء استعمال الجهاز.
- يجب على الأطفال عدم اللعب بالجهاز.
- يجب حفظ الجهاز وكابل الإمداد بالطاقة بعيدًا عن متناول الأطفال، الذين تقل أعمارهم عن ٨ سنوات.
- يجب عدم ترك كابل الإمداد الكهربائي ممتدّي في مكان يمكن الوصول إليه من قبل الأطفال.
- يجب ألا يقوم الأطفال بالعمليات التي ينفذها المستخدم لتنظيف الجهاز وصيانته، إلا إذا كان عمرهم أكبر من ٨ سنوات، ويوجد إشراف عليهم.
- في حالة ما إذا قررت التخلص من هذا الجهاز كأحد المخلفات، يُنصح بجمعه غير صالح للتشغيل من خلال نزع الكابل الكهربائي. كما يُوصى باتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء

من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.

خطر بسبب الكهرباء

- قبل توصيل الجهاز بشبكة الإمداد الكهربائي، تأكد أن الجهد المذكور على بطاقة البيانات مطابق لجهد الشبكة المحلية.
- قد يؤدي استعمال الوصلات الكهربائية غير المعتمدة من قبل الشركة المصنعة إلى وقوع أضرار وحوادث.
- لا تقم بتوصيل أي جهاز كهربائي آخر ذي قدرة عالية (دفايات، ومكواة، ومشعات حرارية) في نفس المأخذ الكهربائي. خطر حدوث حمل كهربائي زائد.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء توصيله بالشبكة الكهربائية.
- يجب ألا يلامس الماء الأجزاء الخاضعة للجهد الكهربائي: خطر حدوث دائرة قصر وصدمة كهربائية أو أيهما.

nPABMnA TEXHIKM 6E3nEKM

YBA>KH0 nP04TA TE IHCTPYKLi nEPEA n04ATK0M BK0PCTAHHS.

- np,inaA crsopeH,il7 i3 Aorp,iMaHHHM s,iMor Ai10Y,ix esponel7cbK,ix craHAapis ra 3ax,ill.leH,il7 Y scix noreHl.il7Ho He6e3neYH,ix AnH Kop,icrYsaYa Micl.Hx. Ysa>Ho npoY,iral7re l.el7 noci6H,iK nepeA s,iKop,icraHHHM. B,iKop,icrosYI7re np,inaA s,iKn10YHo 3a l.inbos,iM np,i3HaYeHHHM, AnH HKoro siA 6Ys po3po6neH,il7, ll.\o6 3ano6irr,i Hell.\ach,iM s,inaAKaM i 3anoAiHHH10 wKoA,i. 36epiral7re l.el7 noci6H,iK Y AocrYnHoMY Micl.i AnH KoHcYnbral.il7 Y Mal76YrHboMY. 3a HaMipY nepeAar,i l.el7 np,inaA iHwoMY Kop,icrYsaYY naM'Hral7re, ll.\o pa3oM 3 np,inaAoM nos,iHHa 6Yr,i nepeAaHa i l.H iHCrpYKLi.H.
- np,inaA np,i3HaYeH,il7 rinbK,i AnH AoMawHboro s,iKop,icraHHH i He Mae s,iKop,icrosYsar,ich Y KoMepl.il7H,ix a6o npoM,icnos,ix l.inHx.
- He s,iKop,icrosYI7re np,inaA AnH iHw,ix l.inel7, Hi> ri, ll.\o on,icaHi s l.boMY noci6H,iKY. B,ipo6H,iK siAx,inHe siAnosiAanbHicrb 3a Henpas,inbHe s,iKop,icraHHH a6o 3a s,iKop,icraHHH, HenepeA6aYeHe Y l.boMY noci6H,iKY. KpiM roro, HeHane>He s,iKop,icraHHH np,inaAY cKacosYe rapaHri10 Y scix 11 npoHsax.
- PeKoMeHAYerbch 36epipar,i op,iriHanbHY YnaKosKY, ockinbK,i 6e3KowrosHi cepcichi nocnYr,i He nepeA6aYeHi Y s,inaAKY nonoMoK, cnp,iY,iHeH,ix HeHane>Ho10 YnaKosKo10 s,ipo6Y niA Yac rapaHcnpYsaHHH Ao Asrop,i3osaHoro cepcichoro l.eHrpY.
- \o6 He nopYw,ir,i 6e3neYHicrb np,inaAY, s,iKop,icrosYI7re s,iKn10YHo op,iriHanbHi 3anYacr,iH,i ra KoMnneKpY10Yi, cxsaneHi caM,iM s,ipo6H,iKoM.
- 3a6opoHHerbch cHoc,ir,i 3MiH,i Y KoHCrpYKLi.i10 np,inaAY.



He6e3neKa AnH AiTei

- He 3an,iwal7re eneMeHr,i YnaKosK,i Y 3oHi Aoch>Hocri AnH Airel7, ockinbK,i l.i Marepian,i e noreHl.il7H,iM A>epenoM He6e3neK,i.
- np,inaAoM Mo>Yrb Kop,icrYsar,ich Air,i crapwe 8 poKis ra oco6,i 3 o6Me>eH,iM,i tj:i3,iYH,iM,i, ceHcopH,iM,i ra MeHranbH,iM,i Mo>n,isocrHM,i a6o 3 HeAocrarHiM AocsiAoM i 3HaHHHM,i, rinbK,i HKil.\o soH,i nepe6Ysa10rb niA HarnHAoM siAnosiAanbHo1 oco6,i a6o HKil.\o npo17wn,i Hane>H,il7 iHCrpYKpa> ra YcsiAoMn1010rb p,i3,iK,i, nos'H3aHi 3 s,iKop,icraHHHM np,inaAY.
- AirHM 3a6opoHHerbch rpar,ich 3 np,inaAoM.
- Tp,iMal7re np,inaA ra Ka6enb >,isneHHH HeAocrYnH,iM,i AnH Airel7 siKOM MeHwe 8 poKis.
- He 3an,iwal7re Ka6enb >,isneHHH 3s,icar,i Y Micl.Hx, Ae i7oro Mo>e cxon,ir,i A,i-r,iHa.
- Onepal.i1 oY,icrK,i i rexHiYHoro o6cnYrosYsaHHH, on,icaHi Y l.boMY noci6H,iKY, He nos,iHHi s,iKoHYsar,ich AirBM,i, HKi He Aochrn,i siKY crapwe 8 poKis i He nepe6Ysa10rb niA HarnHAoM.

- 7Kil.\o s,i s,ipiw,ire Yr,ini3Ysar,i l.eI7 np,inaA Y HKocri siAxoAis, peKoMeHAYerbch 3po6,ir,i I7oro Henp,iAarH,iM AnH s,iKop,icraHHH, siApi3asw,i Ka6enb >,isneHHH. KpiM roro, peKoMeHAYerbch 3HewKoA,ir,i ri Yacr,iH,i np,inaAY, HKi Mo>Yrb cra-Hos,ir,i p,i3,iK, oco6n,iso AnH Airel7, HKi Mo>Yrb s,iKop,icrosYsar,i np,inaA AnH irop.



He6e3neKa, noB'H3aHa 3 eneKTpM" IHMM cTpyMoM

- nepeA niAKn10YeHHHM np,inaAY Ao Mepe>i >,isneHHH nepeKoHal7rech, ll.\o sKa-3aHa Ha ra6n,iYl.i HanpYra siAnosiAae HanpY3i noKanbHo1 Mepe>i >,isneHHH.
- B,iKop,icraHHH eneKRp,iYH,ix noAos>YsaYis, HecxsaneH,ix s,ipo6H,iKOM np,inaAY, Mo>e np,i3secr,i Ao 36,irKis a6o no>e>i.
- He niA'eAHYI7re 6YAb-HKi iHwi np,inaA,i 3 sen,iKo10 norY>Hicr10 (neYi, npacK,i, paAiarop,i i r.n.) Y rY > caMY eneKRp,iYHY po3epKY. He6e3neKa eneKRp,iYHoro nepesaHra>eHHH.
- He 3an,iwal7re np,inaA 6e3 HarnHAY, Kon,i siH niA'eAHaH,il7 Ao eneKRp,iYHo1 Mepe>i.
- He AonYcKal7re norpanHHHH soA,i Ha Yacr,iH,i niA HanpYro10: p,i3,iK KopopKoro 3aM,iKaHHH i/a6o spa>eHHH eneKRp,iYH,iM cpyMoM.
- He 3aHYp10I7re np,inaA, s,inKY ra Ka6enb >,isneHHH Y soAY a6o iHwi piA,iH,i.
- He s,iKop,icrosYI7re np,inaA MoKp,iM,i pYKaM,i a6o 6ocoHi>.
- He Ao3sonHI7re Ka6en10 >,isneHHH KOHpaKRYsar,i i3 rocrp,iM,i npeAMepaM,i a6o KpaHM,i.
- Ka6enb >,isneHHH He nos,iHeH KOHpaKRYsar,i 3 rapHY,iM,i nosepxHHM,i.
- He rHrHirb 3a Ka6enb >,isneHHH a6o 3a caM np,inaA, ll.\o6 siA'eAHar,i s,inKY siA eneKRp,iYHo1 po3epK,i.



YBara - pM3MK 3anoAiHHH MaTepianbHMx 36MTKiB

- He crasre np,inaA Ha AY>e rapHYi nosepxHi a6o no6n,i3Y A>epen siAKp,iroro sorH10, ll.\o6 YH,iKHYr,i nowKoA>eHHH o6w,isK,i KopnYcY.
- 3a6opoHHerbch po3rawosYsar,i np,inaA a6o Ka6enb >,isneHHH no6n,i3Y a6o HaA eneKRp,iYH,iM,i ra ra3os,iM,i neYaM,i, a raKO> 6inH MiKpoxs,imbos,ix a6o eneKRp,iYH,ix neYel7.
- He po3rawosYI7re np,inaA no6n,i3Y a6o Ha sonor,ix nosepxHHx (Hanp,iKnaA, Ha paKos,iHi).
- np,inaA He nos,iHeH >,is,ir,icH 3a AonoMoro10 3osHiwHix ral7Mepis a6o 3a AonoMoro10 oKpeM,ix YcraHosoK 3 A,icraHI.il7H,iM KepYsaHHHM.
- He s,iKop,icrosYI7re np,inaA Ha siAKp,iroMY nosirpi.
- He 3an,iwal7re np,inaA niA Aie10 arMoctj:epH,ix Hs,ill.\ (Hanp,iKnaA, AoII.\, coHI.e).



He6e3neKa 36MTKiB, o6yMoBneHMx iHWMMM npM"IMHaMM

- np,inaA He nos,iHeH s,iKop,icrosYsar,ich nicnH naAiHHH, HKII.\o np,icYrHi o3HaK,i nowKoA>eHb. 3a6opoHHerbch Kop,icrYsar,ich np,inaAoM, HKII.\o Ka6enb >,is-neHHH Y,i s,inKa nowKoA>eHi, a6o HKII.\o caM np,inaA HecnpasH,il7. Yci onepal.i1 3 peMoHrY, sKn10YHo 3 3aMiHo10 Ka6en10 >,isneHHH, nos,iHHi s,iKoHYsar,ich s,i-Kn10YHo cepsich,iM l.eHrpoM, Il.\o6 3ano6irr,i 6YAb-HK,iM p,i3,iKaM.



AnH npas,inbHo1 Yr,ini3al.i1 s,ipo6Y siAnosiAHO Ao 8sponel7cbKo1 A,ipeKR,is,i 2012/19/8C cniA npoY,irar,i cnel.ianbHY naM'HrKY, Il.\o AoAerbch Ao s,ipo6Y.

• 36EPIrAMTE uIO IHCTPYKuIO

CnO>KI1BaHa nOTY>KHICTb Y BI1MKHeHOMY CTaHi: 0,0 BT

MeTOAI1 BI1Mipl0BaHHH Ta pO3paxYHKY, 3aCTOCOBaHi AnH BI13HaieHHH BiAnOBiAHOCTi BI1MOraM eKO-AI13a:iHY: EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013; EN 60312-1:2017+A11:2022; EN 60704-2-1:2020 AOAAOTOK II AO PernaMeHTY N 666/2013.

npl1naA BI1npO6YBaHO HK nl1nOCOC 3aranbHO O npl13HaieHHH.



nPABMna TEXHIKM 6E3nEKM nIA "IAC BMKOPMCTAHHH

- B,iKop,icrosYI7re np,inaA AnH scMoKRYsaHHH n,inY ra cYx,ix 3an,iwKis 6pYAY 3 raK,ix nosepxoHb, HK K,in,iM,i, K,in,iMosi noKp,irrH, niAnora, canoH,i asroMo6inis ra rKaH,iH,i.
- HaAiI7Ho 3aKpinirb HacriHH,il7 rp,iMaY i 3arHrHirb rs,iHr,i. Po3rawYI7re HacriHH,il7 rp,iMaY raK, Il.\o6 np,inaA He s,icis. np,inaA nos,iHeH cn,ipar,ich Ha Morop,i3o-saHY Il.\irKY.
- He6e3neKa naAiHHH np,inaAY. nicnH 36,ipaHHH np,inaA He Mo>e croHr,i Ha Morop,i3osaHil7 Il.\irl.i Y sepr,iKanbHOMY nono>eHHi.
- He s,iKop,icrosYI7re np,inaA Y 3aKp,ir,ix np,iMill.\eHHHx 3a HaHsHOCRI s,inapis siA onil7H,ix tj:ap6, po3Y,iHH,iKis a6o riApoi3onHl.il7H,ix Marepianis, nerKO3al7M,icrora n,inY a6o iHw,ix roKc,iYH,ix Y,i s,i6YxoHe6e3neYH,ix s,inapis.
- He s,iKop,icrosYI7re np,inaA 6e3 tj:inbrpis a6o HKII.\o tj:inbrp,i nowKoA>eHi Y,i Aetj:opMosaHi. n,in, Il.\o scMoKRYerbch, Mo>e norpan,ir,i scepae,iHY np,inaAY i nowKoA,ir,i As,irYH.
- He s,iKop,icrosYI7re Morop,i3osaHY Il.\irKY 6e3 san,iKa 3i Il.\er,iHo10.
- nepeA np,i6,ipaHHHM Ha rnHHl.es,ix nosepxHHx, HK-or napKer ra niHoneYM, nepeKoHal7recH, Il.\o Ha Morop,i3osaHil7 Il.\irl.i ra san,iKY 3i Il.\er,iHo10 HeMae Marepianis, HKi Mo>Yrb 3an,iw,ir,i cniA,i.
- He Har,ickal7re c,inbHo Ha Morop,i3osaHY Il.\irKY, Il.\o6 YH,iKHYr,i nowKoA>eHHH niAnor,i. Ha AeniKarH,ix nosepxHHx He 3arp,iMYI7re Morop,i3osaHY Il.\irKY Ha oA-HoMY Micl.i.
- Ha Hasoll.\eH,ix nosepxHHx pYx Morop,i3osaHo1 Il.\irK,i Mo>e Yrsop10sar,i po3so-A,i. 7Kil.\o l.e rpan,inocb, nporpirb Heo6xiAHe Micl.e sonoro10 raHYipKo10, Harpirb sockOM i AoYeKal7recb, noK,i siH s,icoxHe.

- He scMoKRYI7re rapHY,il7 nonin, piA,iH,i, sen,iKi wMarK,i cKna, 6YAisenbHe cMirrH, rocrpi a6o rocrpoKOHeYHi npeAMer,i.
- He s,iKop,icrosYI7re np,inaA AnH np,i6,ipaHHH AY>e rapHY,ix npeAMeris a6o npeAMeris, HKi mi10rb a6o ropHrb, Hanp,iKnaA c,iraper,i, cipH,iK,i a6o rapHY,il7 nonin.
- He scMoKRYI7re soAY, nerKo3al7M,icri a6o rop10Yi Marepian,i (nerKi piA,iH,i, 6eH-3,iH, rac roll.\o).
- He 36,ipal7re roKc,iYHi Marepian,i (siA6in10saY, aMiaK, 3aco6,i AnH npoY,ill.\eHHH paKos,iH, K,icnor,i i r. n.).
- He s,iKop,icrosYI7re np,inaA Ha n10AHx a6o rsap,iHax.
- He scrasnHI7re 6YAb-HKi npeAMer,i Y orsop,i np,inaAY i He Ao3sonHI7re npeAMer-aM 6noKYsar,i noriK nosirpH.
- Orsop,i np,inaAY nos,iHHi 6Yr,i Y,icr,iM,i siA n,inY, nYxY, sonocCH i r.n.
- Tp,iMal7re sonocCH, sinbH,il7 oAhr a6o iHwi Yacr,iH,i, HKi Mo>Yrb 3acrpHrr,i, Ha siAcraHi siA pYxoM,ix Yacr,iH np,inaAY.
- He nepesepal7re np,inaA niA Yac s,iKop,icraHHH, ocKinbK,i 6pYA i n,in Mo>Yrb s,ic,inar,ich.
- KoHrel7Hep AnH n,inY Heo6xiAHO cnopo>H,ir,i nicnH AocHrHeHHH no3HaYK,i MaK-c,iManbHoro pisHH. HeAorp,iMaHHH l.ie1 sKa3isK,i Mo>e np,i3secr,i Ao nowKO-A>eHHH As,irYHa.
- Heral7Ho s,iMKHirb np,inaA, HKIl.\o ll.\ocb 3acrpHmo scepeA,iHi Morop,i3osaHo1 ll.\irK,i, Hanp,iKnaA, wMaroK rKaH,iH,i, 6axpoMa K,in,iMa roll.\o. BiA'eAHal7re s,inKY siA eneKrp,iYHo1 po3erK,i ra s,iAanirb i3 Morop,i3osaHo1 ll.\irK,i re, ll.\o cnp,iY,iHHe 3acMiYeHHH.
- 3as>A,i siA'eAHYI7re np,inaA siA eneKrp,iYHo1 po3erK,i, nepw Hi> scraHosn10sar,i a6o 3HiMar,i oKpeMi KoMnoHeHr,i.
- nicnH s,iKop,icraHHH 36epiral7re np,inaA Ha HacriHHOMY rp,iMaYi.

OnMc npMnaAy

A KHonKa po36noKYsaHHH KopnYcY Moropa

B TpY6Ka

C Tp,iMaY Ha rpY6i

D KHonKa po36noKYsaHHH Morop,i3osaHo1 ll.\irK,i

E Morop,i3osaHa ll.\irKa

E1 KHonKa siA'eAaHHH san,iKa 3i ll.\er,iHo10

E2 Ban,iK 3i ll.\er,iHo10

F □irKa AnH rKaH,iH,i

G iin,iHHa HacaKA

H HacriHH,il7 rp,iMaY

I A106eni (x 3)

J 1s,iHR,i (x 3)

K neps,iHH,il7 tj:inbrp

K1 PYYKa neps,iHHoro tj:inbrpa

L HEPA-tj:inbrp

M <linbrp s,ixoAY nosirpH

N KHonKa siA'eAaHHH KoHrel7Hepa AnH n,inY

O KoHrel7Hep AnH n,inY

P KHonKa ssiMKHeHHH/s,iMKHeHHH

Q PYYKa

R Ka6enb >,isneHHH

S KopnYc Moropa

IHCTPYKulI 3 BMKOPMCTAHHH

nP␣MITKA: LU06 niArOTYBaTl1 npl1naA AO B11KOp1CTaHHH, 3BepHiTbCH AO 3O6pa>KeHb Y nOCniAOBHOCTi «nOnepaHi Onepa4ii».

nP␣MITKA: AnH OTpl1MaHHH iH4>OpMa4ii npO B11KOp1CTaHHH npl1naAY 3BepHiTbCH AO 3O6pa>KeHbY nOCniAOBHOCTi «IHCTPYK4ii 3 B11KOp1CTaHHH».

3aKpiniTb HaCTiHHI1 Tpl1Ma Y CYxOMY Ta 6e3neHOMY Mic4i.

nicnH csiMKHeHHH np,inaA noY,iHae npal.10sar,i Ha MaKc,iManbHil7 norY>HOCri.

nicnH s,iKop,icraHHH ciA'eAHal7re Ka6enb >,isneHHH ciA eneKRp,iYHO1 po3epK,i. 3aKpinirb np,inaA Ha HacriH-HoMY rp,iMaYi a6o ciA'eAHal7re MoropH,il7 6noK ciA rpY6,i ra 3aKpinirb I7oro Ha rp,iMaYi Ha rpY6i. A,is. 3o6pa->eHHH Y po3Aini «7K 36epirar,i np,inaA».

npl1naA nOB11HeH 36epiraTl1CH Y HeAOCTYnHOMY AnH AiTe Mic4i.

BMKopMcTaHHH HacaAoK

nP␣MITKA: IH4>OpMa4iil0 II.IOAO B11KOp1CTaHHH HaCaAOK AI1B. Ha 3O6pa>KeHHHx Y pO3Aini «AKCeCYap11».

el7 np,inaA ocHall.eH,il7 pi3H,iM,i HacaAKaM,i:

- Morop,i3osaHa II.virKa 3 san,iKOM 3i II.ver,iHO10 (E), cnel.iانبHo np,i3HaYeHa AnH m,i6oKoro oY,ill.eHHH K,in,i-Mis, K,in,iMos,ix noKp,irris, niAnor,i.
- virKa AnH rKa,iH (F), cnel.iانبHo np,i3HaYeHa AnH scMoKRYsaHHH 6pYAY 3 rKa,iH, A,isaHis, a raKO> i3rop,i3oHranbH,ix nosepxoHb.
- in,iHHa HacaAKa (G), cnel.iانبHo np,i3HaYeHa AnH np,i6,ipaHHH Y sa>KoAocrYnH,ix KYrax ra Hal7sY>Y,ix II.in,iHax.

HacaAK,i Mo>Ha scraHosn10sar,i Ha rpY6KY, I.e Aacrb Mo>n,iscrb 3Ail7ch10sar,i np,i6,ipaHHH sa>KoAocrYn-H,ix Micl.b, II.1o 3HaxoAHrbCH sropi.

HacaAK,i Mo>Ha scraHosn10sar,i 6e3nocepeAHbo Ha KopnYc Moropa, II.1o6 3Ail7ch10sar,i Y,icrKY siKoH a6o np,i6,ipaHHH scepeA,iHi asroMoGinH.

nPABMnA TEXHIKM 6E3nEKM nIA "IAC "IMCTKM TA TEXHI"IHOrO O6CnYrOBYBAHHH

- PerYnHpH,il7 AornHA i Y,icrK,i AonoMara10rb niArp,iMYsar,i np,inaA Y po6oYoMY craHi i noAos>Y10rb I7oro crpoK eKcnnYaral.i1.
- Bci onepal.i1 Y,icrK,i i rexHiYHoro o6cnYrosYsaHHH nos,iHHi s,iKoHYsar,ich Ha s,iMKHeHoMY i ciA'eAHaHoMY ciA eneKRp,iYHO1 po3epK,i np,inaAi.
- Y,icrirb HepYxoMi Yacr,iH,i np,inaAY sonoro10 Hea6pa3,isHo10 raHYipKo10, II.1o6 He nowKoA,ir,i KopnYc.
- He M,il7re HEPA-tj:inbrp soAo10. BiH srpar,irb cso10 tj:inbrpYsanbHY 3AarHicrb.
- M,il7re neps,iHH,il7 tj:inbrp ra tj:inbrp s,ixoAY nosirpH n,iwe Y,icro10 soAo10, 6e3 s,iKop,icraHHH M,ina a6o M,il7H,ix 3aco6is.
- He 3Mall.Y17re Macr,inoM a6o on,iso10 Aerani Morop,i3osaHo1 II.virK,i, II.1o o6epa-10rbCH, II.1o6 YH,iKHYr,i II.e c,inbHiworo Han,inaHHH Ha H,ix sonocCH ra socPY.

nP␣MITKA: IH4>OpMa4iil0 II.IOAO O11II.eHHH 4>inbTpiB Ta Ban1Ka 3i II.leT11HO10 MOTOp13OBaHO II.iITK1 AI1B. Ha 3O6pa>KeHHHx Y pO3Aini «O11II.eHHH Ta TexHiHe O6CnYrOBYBaHHH».

O"IM11eHHH HEPA-ct, inbTpa

HEPA-tj: inbrp - l.e s, icoKoeTj: eKR, isH, il7 tj: inbrp, HK, il7 s, iAanHe 3a6pYAHeHHH ra siAtj: inbrposYe rsepAi Yac-r, iHK, i 6YAb-HKoro r, inY i Hasirb 6aKrepi1. HEPA-tj: inbrp po3rawosaH, il7 scepA, iHi KoHrel7Hepa AnH n, inY.

Bl1AaniTb 6pYA 3 HEPA-4> inbTpa Ta BCTaHOBiTb iOrO Ha MiC4e.

PeKoMeHAYerbch perYnHpHo MiHHR, i HEPA-tj: inbrp (np, i6n, i3Ho Ko>Hi 4-6 MicHl. is), ll. lo6 YH, iKHyr, i l, ipKYnHl. i1 6aKrepi17 Y np, iMill. leHHi.

O"IM11eHHH nepBMHHoro ct, inbTpa

Ml1Te nepBl1HHl 4> inbTp i1CTOI0 BOAOIO, 6e3 Bl1KOp1CTaHHH Ml1na a6O Ml1Hl1x 3aCO6iB. nOKI1 nepBl1HHl 4> inbTp nOBHICTIO Bl1COxHe, nepw Hi>K BCTaBHTI1 iOrO B rHi3AO.

O"IM11eHHH ct, inbTpa BMxoAy noBiTpH

<inbrp s, ixoAY nosirpH po3rawosaH, il7 Y sepxHil7 Yacr, iHi MoropHoro 6noKa.

Ml1Te 4> inbTp Bl1xOAY nOBiTpH i1CTOI0 BOAOIO, 6e3 Bl1KOp1CTaHHH Ml1na a6O Ml1Hl1x 3aCO6iB. KaTe, nOKI1 4> inbTp Bl1xOAY nOBiTpH nOBHICTIO Bl1COxHe, nepw Hi>K BCTaHOBHTI1 iOrO Ha MiC4e.

O"IM11eHHH MoTopM3oBaHol 11iTKM Ta BanMKa 3i 11eTMHolO

Ban, iK 3i ll. ver, iHo10 Mo>Ha 3HHR, i 3 rHi3Aa AnH oY, ill. leHHH ll. ver, iH, i.

lo6 scraHos, ir, i san, iK 3i ll. ver, iHo10 Ha3aA Y Morop, i3osaHY ll. virKY, cnoYarKY scrasre cropoHY, npor, ine>HY KHonl. i siAeAHaHHH san, iKa 3i ll. ver, iHo10. XapaKrepH, il7 3sYK «Knal.» csiAY, irb npo npas, inbHY YcraHosKY.

BMBIA 3 EKCnnYATAull

Y pa3i s, iseAeHHH np, inaAY 3 eKcnnYaral. i1 Heo6xiAHO siAeAHar, i l7oro siA eneKrp, iYHo1 Mepe>i. Cnopo>Hirb KoHrel7Hep AnH n, inY. Y s, inaAKY Yr, ini3al. i1 Heo6xiAHO 3a6e3ney, ir, i po3AineHHH Marepianis, HKi s, iKop, icro-sYsan, icH Y s, ipo6H, il. rsi np, inaAY, ra 1x nepepo6KY 3ane>Ho siA 1x cKnaAY ra nono>eHb 3aKoHis, ll. lo Ai10rb Y Kpa1Hi s, iKop, icraHHH.

npO6neMI1	MOBipHi npI1I1HI1	BI1piweHHH
np,inaA He sM,iKaerbch.	B,inKa He scrasneHa s eneKrp,iYHY po3erKY.	Bcrasre s,inKY s eneKrp,iYHY po3erKY.
	MoropH,iI7 6noK He scraHosneHo Ha rpY6Y Hane>H,iM Y,iHoM.	BcraHosirb MoropH,iI7 6noK Ha rpY6Y Hane>H,iM Y,iHoM.
	KoHrel7Hep AnH n,inY ra HEPA-tj:inbrp 6pYAHi.	Cnopo>Hirb KoHrel7Hep AnH n,inY. OY,icirib a6o 3aMiHirb HEPA-tj:inbrp. 7KIl.,o npo6neMa He 3H,iKHe, 3sepHirbch Ao asrop,i3osaHoro iEHPY cepcicHoro o6cnYrosYsaHHH.
BiAcMoKRYsaHHH np,inaAY crano cna6w,iM.	KoHrel7Hep AnH n,inY ra HEPA-tj:inbrp 6pYAHi.	Cnopo>Hirb KoHrel7Hep AnH n,inY. OY,icirib a6o 3aMiHirb HEPA-tj:inbrp. 7KIl.,o npo6neMa He 3H,iKHe, 3sepHirbch Ao asrop,i3osaHoro iEHPY cepcicHoro o6cnYrosYsaHHH.
	nosirponposiA 3acMiYeH,iI7, a6o san,iK 3i Il.,er,iHo10 Morop,i3osaHo1 Il.,irK,i 3a6noKosaH,iI7.	OY,icibre Morop,i3osaHY Il.,irKY ra san,iK 3i Il.,er,iHo10.
6pYA s,ic,inaerbch 3 np,inaAY.	HEPA-tj:inbrp 3a6pYAHeH,iI7.	OY,icirib a6o 3aMiHirb HEPA-tj:inbrp.
	HEPA-tj:inbrp scraHosneHo Henpas,inbHo.	BcraHosirb HEPA-tj:inbrp Hane>H,iM Y,iHoM.
	HEPA-tj:inbrp nowKoA>eH,iI7.	3aMiHirb HEPA-tj:inbrp.
	HEPA-tj:inbrp 3acMiYeH,iI7.	OY,icirib a6o 3aMiHirb HEPA-tj:inbrp.
Morop,i3osaHa Il.,irKa He npal.10e.	HEPA-tj:inbrp 3a6pYAHeH,iI7.	OY,icirib a6o 3aMiHirb HEPA-tj:inbrp.
	Morop,i3osaHa Il.,irKa scraHosneHa Ha rpY6Y Henpas,inbHo.	nepeKoHal7rech, Il.,o Morop,i3osaHa Il.,irKa scraHosneHa Ha rpY6Y Hane>H,iM Y,iHoM.

OSTRZEZENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZENSTWA

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ UWAGNIE Z INSTRUKCJĄ.

- Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z obowiązującymi normami europejskimi i jest zabezpieczone we wszystkich częściach potencjalnie niebezpiecznych dla użytkownika. Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Urządzenia używać tylko do celów, do których zostało zaprojektowane, aby uniknąć możliwych obrażeń i szkód. Niniejszą instrukcję przechowywać w zasięgu ręki, aby móc korzystać z niej w przyszłości. W przypadku decyzji o zbyciu urządzenia na inne osoby, należy zawsze pamiętać o przekazaniu niniejszej instrukcji.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego i nie może być wykorzystywane do celów handlowych lub przemysłowych.
- Nie używać urządzenia do celów innych niż podane w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędne zastosowanie urządzenia i za zastosowanie niezgodne z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji. Nieprawidłowe zastosowanie spowoduje dodatkowo wygaśnięcie wszelkich form gwarancji.
- Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania. Bezpłatna naprawa gwarancyjna nie przysługuje w przypadku uszkodzeń spowodowanych nieodpowiednim opakowaniem produktu na użytek wysyłki do autoryzowanego serwisu.
- W celu zachowania bezpieczeństwa urządzenia używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów, zatwierdzonych przez producenta.
- Nie wprowadzać zmian w urządzeniu.



Zagrożenia dla dzieci

- Nie pozostawiać elementów opakowania w miejscu dostępnym dla dzieci, ponieważ stanowią źródło zagrożenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci poniżej 8. roku życia, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, lub też nieposiadające niezbędnego doświadczenia lub znajomości urządzenia, chyba, że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostały pouczone w zakresie jego obsługi.
- Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Należy zawsze trzymać urządzenie i przewód zasilający z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Nie pozostawiać wiszącego przewodu zasilania w miejscu, gdzie mógłby zostać chwycony przez dzieci.
- Czynności związane z czyszczeniem i utrzymaniem wykonywane przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły one 8 lat lub pracują pod nadzorem.

- W przypadku utylizacji produktu w charakterze odpadu, należy uniemożliwić jego użycie poprzez odcięcie przewodu zasilania. Zaleca się ponadto unieszkodliwienie tych komponentów urządzenia, które mogą stwarzać zagrożenie, zwłaszcza dla dzieci, które wykorzystują urządzenie do zabawy.



Zagrożenia wynikające z używania energii elektrycznej

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdzić, czy wartości napięcia dane na tabliczce znamionowej odpowiadają wartościom miejscowej sieci elektrycznej.
- Wykorzystywanie elektrycznych przedłużaczy nie posiadających zatwierdzenia producenta urządzenia może skutkować powstaniem szkód i wypadków.
- Nie podłączać do tego samego gniazda elektrycznego innych urządzeń o dużej mocy (piecyki, żelazka, grzejniki itp.). Niebezpieczeństwo przecięcia elektrycznego.
- Nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej.
- Należy unikać kontaktu części pod napięciem z wodą. Ryzyko zwarcia i/lub porażenia elektrycznego.
- Nie zanurzać urządzenia, wtyczki i przewodu zasilania w wodzie lub w innych płynach.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi lub błądząc bosą.
- Unikać stykania przewodu zasilania z tnącymi elementami lub ostrymi krawędziami.
- Zapobiegać stykaniu się przewodu elektrycznego zasilania z gorącymi powierzchniami.
- Nie ciągnąć za przewód zasilania ani za urządzenie w celu wysunięcia wtyczki z gniazda elektrycznego.



Uwaga - szkody materialne

- Nie ustawiać urządzenia na bardzo gorących powierzchniach lub w pobliżu otwartego ognia, aby nie uszkodzić obudowy.
- Nie umieszczać urządzenia ani przewodu zasilającego na gorących kuchenkach elektrycznych lub gazowych, jak również w ich pobliżu, ani też w pobliżu kuchenki mikrofalowej lub pieca elektrycznego.
- Nie umieszczać urządzenia na wilgotnych powierzchniach lub w ich pobliżu (np. na zlewie).
- Urządzenia nie należy zasilать za pomocą timerów zewnętrznych lub oddzielnych instalacji sterowanych na odległość.
- Nie stosować urządzeń na zewnątrz.
- Nie wystawiać urządzeń na działanie czynników atmosferycznych (n.p.: deszcz, słońce).

Zagrożenia wynikające z innych przyczyn

- Urządzenie nie powinno być używane, jeżeli zostało upuszczone, jeżeli zawiera widoczne znaki uszkodzenia. Nie używać urządzenia w sytuacji, gdy przewód zasilania lub wtyczka są uszkodzone lub urządzenie jest wadliwe. Wszystkie naprawy, włączając w to wymianę przewodu zasilającego, powinny być wykonywane wyłącznie przez Serwis techniczny, w sposób zapobiegający jakiegokolwiek zagrożeniu.

 Aby zutilizować produkt w myśl Dyrektywy Europejskiej 2012/19/UE, zapoznać się z broszurą dołączoną do produktu.

• INSTRUKCJA NALEŻY ZACHOWAĆ

Zużycie energetyczne w trybie off: 0,0 W

Odniesienie do metod pomiarowych i obliczeniowych zastosowanych w celu określenia zgodności z wymaganiami dotyczącymi ekoprojektu: EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013; EN 60312-1:2017+A11:2022; EN 60704-2-1:2020 oraz załącznik II do rozporządzenia nr 666/2013.

Urządzenie zostało poddane weryfikacji jako odkurzacz ogólnego zastosowania.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZENSTWA UŻYTKOWANIA

- Urządzenie służy do odsysania kurzu i suchych zanieczyszczeń z powierzchni takich jak dywany, wykładziny dywanowe, podłogi, wnętrza samochodów i tkaniny.
- Mocno przymocować uchwyt do ściany i dokręcić śruby. Uchwyt ścienny należy umieścić w taki sposób, aby urządzenie nie zwisało. Urządzenie musi spoczywać na szczotce z napędem.
- Niebezpieczeństwo upadku urządzenia. Urządzenie po zamontowaniu szczotki nie może pozostawać w pozycji pionowej, naciskającej na szczotkę z napędem.
- Nie używać urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu oraz w obecności par i kierów olejowych, rozpuszczalników lub impregnatów, palnych pyłów lub innych toksycznych lub wybuchowych par.
- Nie używać urządzenia bez filtrów lub gdy są one uszkodzone. Zasysany kurz mógłby dostać się do wnętrza urządzenia i uszkodzić silnik.
- Nie używać szczotki z napędem bez walka z włosiem.
- Przed rozpoczęciem odkurzania na gładkich powierzchniach, takich jak parkiet lub linoleum, sprawdzić, czy na szczotce z napędem i na walku z włosiem nie znajduje się materiał, który może pozostawiać rysy.
- Nie naciskać szczotki z napędem z użyciem siły, aby uniknąć uszkodzenia podłogi. Na powierzchniach delikatnych, nie przesuwaj kilkakrotnie szczotki z napędem w tym samym miejscu.
- Ruch szczotki z napędem a powierzchniami woskowanymi może powodować powstawanie smug. W takim przypadku wyczyścić wilgotną ściereczką, nałożyć wosk i odczekać, aż wyschnie.

PL

- Nie zasysać ciepłego popiołu, cieczy, dużych kawałków szkła, kamieni, przedmiotów o ostrych i tnących krawędziach.
- Nie zbierać bardzo gorących, dymiących lub palących się przedmiotów, takich jak papierosy, zapalki lub jeszcze gorący popiół.
- Nie zbierać wody, materiałów łatwopalnych lub palnych (lotne ciecze, benzyna, nafta itp.).
- Nie zbierać materiału toksycznego (wybielaczy, amoniaku, środków do udrażniania rur, kwasów, itp.).
- Nie odkurzać ludzi ani zwierząt.
- Nie wkładać zadnych przedmiotów do otworów urządzenia i nie pozwalać, aby przedmioty utrudniały przepływ powietrza.
- Czyścić szczeliny z pyłu, włókien, włosów itp.
- Włosy, luzne ubrania lub inne elementy, które mogą zostać wciągnięte, należy trzymać z dala od ruchomych części urządzenia.
- Podczas użytkowania nie należy odwracać urządzenia do góry nogami, gdyż może spowodować to wydostanie się brudu i kurzu.
- Po osiągnięciu wskazanego poziomu maksymalnego, pojemnik na kurz należy opróżnić. Nieprzestrzeganie tego wskazania może spowodować uszkodzenie silnika.
- W przypadku zassania do wnętrza szczotki z napędem elementów w obrotach kawałka materiału, frędzli dywanu itp., urządzenie natychmiast wyłączyć. Odlączyć wtyczkę od gniazda elektrycznego i usunąć element powodujący niedrożność przewodu ssącego.
- Przed włożeniem lub wyjściem poszczególnych części, zawsze odłączyć urządzenie od gniazda elektrycznego.
- Po użyciu, odłożyć urządzenie na uchwyt ścienny.

Opis urządzenia

A Przycisk odblokowania korpusu silnika	J Wkręty (x 3)
B Przewód rurowy	K Filtr główny
C Podpora przewodu rurowego	K1 Uchwyt filtra głównego
D Przyciski zwalniania szczotki z napędem	L Filtr HEPA
E Szczotka samobieżna	M Filtr wylotu powietrza
E1 Przycisk zwalniający wałek z włosiem	N Przycisk zwalniania pojemnika na kurz
E2 Wałek z włosiem	O Pojemnik na kurz
F Szczotka do tkanin	P Przycisk włączania/wyłączania
G Koncówka płaska	Q Uchwyt
H Uchwyt ścienny	R Przewód zasilania
I Kolki (x 3)	S Korpus silnika

ADNOTACJA: Aby przygotować urządzenie do uycia, zapoznać się z ilustracjami w sekcji „Czynności wstępne”.

ADNOTACJA: Aby obsługiwać urządzenie, zapoznać się z ilustracjami w sekcji „Instrukcja obsługi”.

Zamontować uchwyt ścienny w suchym i bezpiecznym miejscu.

Urządzenie po włączeniu zacznie pracować z największą mocą.

Po zakończeniu użytkowania, wysunąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda. Zamocować urządzenie na uchwycie ściennym lub odłączyć korpus silnika od przewodu rurowego i zamocować go na uchwycie na rurze. Patrz ilustracje w sekwencji „Jak odkładać urządzenie”.

Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Użycie akcesoriów

ADNOTACJA: Aby uzyskać informacje o uyciu akcesoriów, zapoznać się z ilustracjami w sekwencji „Akcesoria”.

Urządzenie wyposażone jest w różne akcesoria:

- Szczotka z napędem z włosiem (E), szczególnie przydatna do dokładnego czyszczenia dywanów, wykładzin i podłóg.
- Szczotka do tkanin (F), szczególnie przydatna do odkurzania tkanin, sof, ale także powierzchni poziomych.
- Ssawka z lancą (G), szczególnie przydatna do odkurzania wąskich zakamarków i szczelin.

Koncówki można montować na przewodzie rurowym, aby móc odkurzyć nawet trudno dostępne i wysoko położone miejsca.

Akcesoria można montować bezpośrednio na korpusie silnika, aby wyczyścić okna lub wnętrza samochodu.



OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZENSTWA PODCZAS CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

- Regularna konserwacja i czyszczenie pozwolą zachować i utrzymać urządzenie w dobrym stanie przez dłuższy czas.
- Wszystkie poniższe czynności czyszczenia i konserwacji należy wykonywać po wylączeniu urządzenia i po wysunięciu wtyczki z gniazda elektrycznego.
- Wyczyścić stale elementy urządzenia z pomocą wilgotnej miękkiej ściereczki, aby nie uszkodzić obudowy.
- Nie myć filtra HEPA wodą. Spowodowałoby to utratę właściwości filtrujących.
- Filtr główny i filtr wylotu powietrza myć tylko czystą wodą, nie używać mydła ani detergentów.
- Nie smarować ani nie olejować obracających się części szczotki z napędem rurowym, aby zapobiec mocnemu przywieraniu włosów i kłaczek.

ADNOTACJA: Informacje na temat czyszczenia filtrów i walka z włosiem szczotki z napędem znajdują się na ilustracjach w sekwencji „Czyszczenie i konserwacja”.

Czyszczenie filtra HEPA

Filtr HEPA jest wysokowydajnym filtrem, usuwającym zanieczyszczenia i filtrującym każdego rodzaju cząstki, a nawet bakterie. Filtr HEPA zamontowany jest wewnątrz pojemnika na kurz.

Usunąć zanieczyszczenia z filtra HEPA i ponownie umieścić go w jego gnieździe.

Filtr HEPA zaleca się czysto wymieniać (co 4 – 6 miesięcy), aby zapobiec krążeniu bakterii w powietrzu.

Czyszczenie filtra głównego

Myć filtr główny zawsze tylko czystą wodą, bez użycia mydła lub środków piorących. Przed włożeniem filtra głównego do obudowy należy poczekać na całkowite jego wyschnięcie.

Czyszczenie filtra wylotu powietrza

Filtr wylotu powietrza znajduje się w górnej części obudowy silnika.

Filtr wylotu powietrza myć czystą wodą, nie używać mydła ani detergentów. Przed włożeniem filtra wylotu powietrza do obudowy należy poczekać na całkowite jego wyschnięcie.

Czyszczenie szczotki z napędem i walek z włosiem

Walek z włosiem może zostać zdemonstrowany w celu wyczyszczenia włosia.

Aby ponownie zamontować walek z włosiem w szczotce z napędem, należy najpierw wsunąć go stroną przeciwną do przycisku zwalniającego walek z włosiem. Prawidłowe zatrzasnięcie sygnalizowane jest dźwiękiem „kliknięcia”.

WYCOFANIE Z UŻYTKOWANIA

W przypadku wycofania urządzenia z użytkowania należy rozłączyć je elektrycznie. Opróżnić pojemnik na kurz. W przypadku złomowania należy posegregować różne materiały użyte do produkcji urządzenia. Przekazać do utylizacji w zależności od ich składu oraz zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.

PRZEWODNIK: ROZWIZYWANIE NIEKTÓRYCH PROBLEMÓW

Problemy	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Urządzenie nie włącza się	Wtyczka nie jest wsunięta do gniazda poboru prądu.	Wsunąć wtyczkę do gniazda zasilania.
	Korpus silnika nie jest prawidłowo zamontowany na przewodzie rurowym.	Prawidłowo założyć korpus silnika na przewód rurowy.
	Pojemnik na kurz i filtr HEPA są brudne.	Opróżnić pojemnik na kurz. Wyczyścić lub wymienić filtr HEPA. Jeżeli problem utrzymuje się, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Ssanie urządzenia jest zmniejszone.	Pojemnik na kurz i filtr HEPA są brudne.	Opróżnić pojemnik na kurz. Wyczyścić lub wymienić filtr HEPA. Jeżeli problem utrzymuje się, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
	Przewód powietrzny jest zatkany lub wałek z włosiem szczotki z napędem jest zablokowany.	Wyczyścić szczotkę z napędem i wałek z włosiem.
Z urządzenia wydostaje się brud.	Filtr HEPA jest zabrudzony.	Wyczyścić lub wymienić filtr HEPA.
	Filtr HEPA nie jest prawidłowo zamontowany.	Zamontować prawidłowo filtr HEPA.
	Filtr HEPA jest uszkodzony.	Wymienić filtr HEPA.
	Filtr HEPA jest zatkany.	Wyczyścić lub wymienić filtr HEPA.
Szczotka z napędem nie działa.	Filtr HEPA jest zabrudzony.	Wyczyścić lub wymienić filtr HEPA.
	Szczotka z napędem nie jest prawidłowo zamontowana na przewodzie rurowym.	Upewnić się, że szczotka z napędem jest prawidłowo zamontowana na przewodzie rurowym.

SIKKERHEDSADVARSLER

LÆS DENNE BRUGSANVISNING NØJE IGENNEM, FØR DU TAGER APPARATET I BRUG.

- Dette apparat er fremstillet i overensstemmelse med gældende relevante europæiske forskrifter. Alle dele, der kan udgøre en potentiel fare for brugeren, er beskyttede. Læs omhyggeligt denne brugsanvisning, før du bruger apparatet første gang. Brug kun apparatet til det formål, som det er beregnet til. Så undgår du mulige skader på personer og ting. Opbevar denne brugsanvisning til senere brug. Hvis apparatet videregives til andre, skal man huske at vedlægge denne brugsanvisning.
- Apparatet er udviklet udelukkende til brug i hjemmet og må ikke anvendes til kommerciel eller industriel brug.
- Brug ikke apparatet til andre formål end de, som er beskrevet i denne brugsanvisning. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for forkert brug eller enhver anden brug end den, som er anført i denne brugsanvisning. Forkert brug af apparatet medfører også, at garantien bortfalder.
- Det anbefales at opbevare den originale emballage, da der ikke ydes gratis assistance ved skader, som skyldes uegnet emballage ved fremsendelse til et autoriseret servicecenter.
- Af hensyn til sikkerheden ved apparatet må du kun bruge originalt tilbehør og reservedele, som er godkendt af producenten.
- Foretag ikke ændringer på apparatet.



Fare for børn

- Hold emballagen borte fra børn. Den udgør en potentiel farekilde.
- Dette apparat kan benyttes af børn på over otte år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, såfremt de er under opsyn eller har modtaget vejledning i anvendelsen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn må ikke benytte apparatet som legetøj.
- Hold altid apparatet og strømforsyningsledningen uden for rækkevidden af børn på under otte år.
- Lad ikke ledningen hænge ned et sted, hvor børn kan trække i den.
- Rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Hvis du beslutter at kassere apparatet, så bør du gøre det ubrugeligt ved at klippe elledningen over. Det anbefales endvidere også at gøre de dele af apparatet ubrugelige, som kan udgøre en fare, navnlig for børn, som kan finde på at lege med apparatet.



Elektrisk fare

- Inden du tilslutter apparatet til strømforsyningen, bør du kontrollere, at den spænding, som er oplyst på typeskiltet på bunden af apparatet, svarer til spændingen i det lokale strømnet.
- Brug af elektriske forlængerledninger, som ikke er godkendt af enhedens producent, kan forårsage skader og ulykker.
- Tilslut ikke andre apparater med højt strømoftag (f.eks. varmeovne, strygejern, radiatorer) til samme stikkontakt som apparatet. Fare for elektrisk stød.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er tilsluttet strømmen.
- Lad ikke de spændingsførende dele komme i kontakt med vand. Der er fare for kortslutning og/eller elektrisk stød.
- Sænk aldrig apparatet, stikkontakten eller el-ledningen ned i vand eller andre væsker.
- Brug ikke apparatet med våde hænder eller bare fødder.
- Undgå, at ledningen kommer i kontakt med skarpe dele eller spidse hjørner.
- Elledningen må ikke komme i kontakt med varme overflader.
- Træk ikke i ledningen eller selve apparatet for at trække stikket ud af stikkontakten.



Advarsel – skader på materielle dele

- Placer ikke apparatet på meget varme overflader eller i nærheden af åben ild. Herved undgås beskadigelse af legemet.
- Placer aldrig apparatet eller strømforsyningsledningen i nærheden af eller oven på varme elektriske varmeplader eller gaskomfurer eller i nærheden af mikrobølgeovn eller en elektrisk ovn.
- Placer ikke apparatet i nærheden af eller på fugtige overflader (eksempelvis en vask).
- Apparatet må ikke drives af eksterne timere eller med separate fjernbetjenings-systemer.
- Brug ikke apparatet udendørs.
- Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (f.eks. regn, sol).



Fare for skader af andre grunde

- Apparatet må ikke bruges, hvis det har været tabt, hvis der er synlige tegn på skader. Brug ikke apparatet, hvis elledningen eller stikket er beskadigede, eller hvis selve apparatet er defekt. For at forhindre enhver fare, må reparationer, herunder også udskiftning af el-ledningen, kun udføres af Servicecentret.



Læs det vedlagte blad om bortskaffelse for oplysninger om korrekt bortskaffelse i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU.

- **GEM ALTID BRUGSANVISNINGEN**

Strømforbrug i slukket tilstand: 0,0 W

Henvisning til de måle- og beregningsmetoder, der anvendes for at fastslå overensstemmelsen med specifikationerne for miljøvenligt design: EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013; EN 60312-1:2017+A11:2022; EN 60704-2-1:2020 og bilag II i forordning nr. 666/2013.

Apparatet er verificeret som en støvsuger til almindelig brug.



SIKKERHEDSADVARSLER UNDER BRUG

- Brug apparatet til at suge støv eller rester af tørt snavs op fra flader, såsom gulvtæpper, tæpper, gulve, bilinteriør og tekstiler.
- Fastgør på vægophænget på sikker vis og spænd skruerne. Placer vægophænget, så apparatet står lige. Apparatet skal støtte på den motoriserede børste.
- Fare for, at apparatet kan vælte. Når apparatet er monteret, må det ikke stå oprejst på den motoriserede børste i lodret stilling.
- Brug ikke apparatet i lukkede omgivelser eller i nærheden af dampe fra oliebase-ret maling, eller opløsnings- eller tætningsmidler, fra brændbar støv eller andre giftige eller eksplosive dampe.
- Brug ikke apparatet uden filtre, eller hvis filtrene er ødelagte eller beskadiget. Det opsugede støv kan trænge ind i apparatet og beskadige motoren.
- Brug ikke den motoriserede børste uden børstehårsrullen.
- Inden der støvsuges på glatte overflader, såsom parquet og linoleum, skal du kontrollere, at børsten og hårene er fri for materialer, der kan efterlade ridser.
- Tryk ikke hårdt ned på den motoriserede børste for at undgå at beskadige gulvet. På skrøbelige overflader skal du undgå at presse ned på den motoriserede børste på samme sted.
- På imprægnerede overflader kan børstebevægelsen efterlade mærker. Hvis det sker, skal du rengøre med en fugtig klud, polere med voks og vente på, at det tørrer.
- Støvsug ikke varm aske, væsker, store glasstumper, murbrokker, skarpe eller skærende genstande.
- Støvsug ikke meget varme genstande eller genstande, der ryger eller brænder, såsom cigaretter, tændstikker eller varm aske.
- Opsug ikke vand eller brændbar materiale (flygtige væsker, benzin, petroleum osv.).
- Støvsug ikke giftigt materiale (blegemiddel, ammoniak, afløbsrens, syre osv.).
- Brug ikke støvsugeren på personer eller dyr.
- Indfør ikke genstande i apparatets åbninger og undgå, at genstande blokerer for luftstrømningen.
- Hold åbningerne fri for støv, fnuller, hår osv.
- Hold hår, løst tøj eller andre dele, der kan komme i klemme, på afstand af apparatets bevægelige dele.
- Vend ikke apparatet på hovedet under brug, da snavs og støv kan løbe ud.

- Støvbeholderen skal tømmes, når den når det anførte maksimale niveau. I modsat kan det medføre beskadigelse af motoren.
- Sluk straks apparatet, hvis der sidder noget fast inden i den motoriserede børste, såsom et stykke stof, tæppefrynser osv. Træk stikket ud af stikkontakten og fjern det, der er skyld i tilstopningen af den motoriserede børste.
- Afbryd apparatet ved at fjerne stikket fra stikkontakten, før de enkelte dele sættes i eller fjernes.
- Fastgør apparatet til vægophænget efter brug.

Beskrivelse af apparatet

A Knap til frigørelse af motorhuset	J Skruer (x 3)
B Rør	K Primært filter
C Ophæng til røret	K1 Håndtag til primært filter
D Knap til frigørelse af den motoriserede børste	L HEPA-filter
E Motoriseret børste	M Luftudgangsfilter
E1 Knap til afhængning af børstehårsrulle	N Frigørelsesknap til støvbeholder
E2 Børstehårsrulle	O Støvbeholder
F Børste til tekstiler	P Knap til tænding/slukning
G Langt mundstykke	Q Håndtag
H Vægophæng	R Strømforsyningsledning
I Rawlplugs (x 3)	S Motorhus

BRUGSANVISNING

BEMÆRK: For klargøring af apparatet til brug, se billederne under "Indledende indgreb".

BEMÆRK: For brug af apparatet, se billederne under "Brugsanvisning".

Installer vægophænget på et tørt og sikkert sted.

Når apparatet tændes, starter det på maks. effekt.

Efter brug skal du trække stikket ud af stikkontakten. Fastgør apparatet på vægophænget eller frakobl motorhuset fra røret og fastgør det til rørophænget. Se billederne i afsnittet "Sådan ophænges apparatet".

Apparatet skal holdes uden for børns rækkevidde.

Brug af tilbehør

BEMÆRK: For kombination af det valgte tilbehør se billederne under "Tilbehør".

Apparatet er udstyret med flere typer tilbehør:

- En motoriseret børste med børstehårsrulle (E) egnet til grundig rengøring af gulvtæpper, små tæpper og gulve.
 - En børste til tekstiler (F) egnet til opugning af snavs fra tekstiler, sofaer, men også lodrette flader.
 - Langt mundstykke (G) egnet til støvsugning i svært tilgængelige hjørner og smalle sprækker.
- Tilbehøret kan monteres på røret, så man kan støvsuge svært tilgængelige steder højere oppe. Tilbehøret kan monteres direkte på motorhuset for rengøring af vinduer eller i bilen.



SIKKERHEDSADVARSLER UNDER RENGSRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Regelmæssigt vedligehold og rengøring vil bevare og holde apparatet effektivitet i længere tid.
- Al rengøring og vedligehold skal udføres med slukket apparat og stikket fjernet fra stikkontakten.
- Gør apparatets faste dele rent med en fugtig klud, som ikke ridser. Det kan beskadige legemet.
- Rens ikke HEPA-filtret med vand. Så mister det sin filtreringsevne.
- Rens det primære filter og luftudgangsfiltret i rent vand uden brug af sæbe eller rengøringsmidler.
- Smør eller olier ikke den motoriserede børstes roterende dele for at undgå, at hår og fnuller sidder bedre fast.

BEMA:RK: For rengøring af filtre og den motoriserede børstes børstehårsrulle, se billederne under "Rengøring og vedligeholdelse".

Rengøring af HEPA-ilter

HEPA-filtret er et højeffektivt filter, som fjerner og filtrerer alle typer partikler og bakterier. HEPA-filtret sidder inden i støvbeholderen.

Fjern snavset fra HEPA-filtret og sæt det på plads.

Det er en god idé at skifte HEPA-filtret ofte (ca. hver 4-6 måned) for at undgå, at bakterierne cirkulerer i omgivelserne.

Rengøring af primært filter

Rens det primære filter i rent vand uden brug af sæbe eller rengøringsmidler. Vent, indtil filtret helt tørt og monter det i dets sæde.

Rengøring af HEPA-luftudgangsfiltret

HEPA-luftudgangsfiltret er placeret i den øverste del af motorhuset.

Rens luftudgangsfiltret i rent vand uden brug af sæbe eller rengøringsmidler. Vent, indtil filtret er helt tørt og sæt det på plads.

Rengøring af motoriseret børste og børstehårsrulle

Børstehårsrullen kan tages ud af sædet for at rengøre børstehårene.

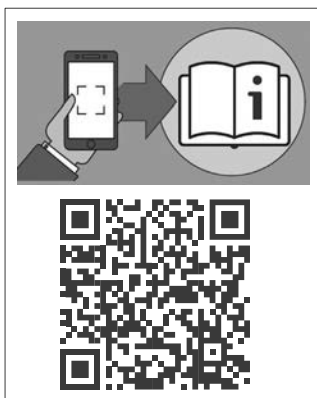
For at genmontere børstehårsrullen i den motoriserede børste skal først isætte den modsatte side i forhold til knappen til afhængning. Der lyder et "klik", når den er isat korrekt.

UD AF IBRUGTAGNING

Hvis apparatet tages ud af drift, skal man frakoble strømforsyningen. Tøm støvbeholderen. Ved bortskaffelsen skal de anvendte materialer sorteres efter deres type og bortskaffes i henhold til de gældende bestemmelser i landet, hvor apparatet er i brug.

AFHJÆLPNING AF FEJL

Problem	Mulige årsager	Løsninger
Apparatet tænder ikke.	Stikket er ikke sat korrekt i stikkontakten.	Sæt stikket i stikkontakten.
	Motorhuset er ikke sat korrekt på røret.	Indsæt motorhuset korrekt på røret.
	Støvbeholderen og HEPA-filtret er snavsede.	Tøm støvbeholderen. Rengør eller udskift HEPA-filtret. Kontakt et autoriseret servicecenter, hvis problemet ikke er løst.
Apparatet suger kun svagt.	Støvbeholderen og HEPA-filtret er snavsede.	Tøm støvbeholderen. Rengør eller udskift HEPA-filtret. Kontakt et autoriseret servicecenter, hvis problemet ikke er løst.
	Luftkanalen er tilstoppet eller den motoriserede børstes børstehårsrulle er blokeret.	Rengør den motoriserede børste og børstehårsrullen.
Der kommer snavs ud af apparatet.	HEPA-filtret er snavset.	Rengør eller udskift HEPA-filtret.
	HEPA-filtret er ikke installeret korrekt.	Installer HEPA-filtret på korrekt vis.
	HEPA-filtret er beskadiget.	Udskift HEPA-filtret.
	HEPA-filtret er tilstoppet.	Rengør eller udskift HEPA-filtret.
Den motoriserede børste fungerer ikke.	HEPA-filtret er snavset.	Rengør eller udskift HEPA-filtret.
	Den motoriserede børste er ikke sat korrekt på røret.	Sørg for, at den motoriserede børste er sat korrekt på røret.



Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio (FI)
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net